

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

17 OCTOBRE 1962.

PROJET DE LOI portant réforme des impôts sur les revenus.

PROJET
AMENDE PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Voir :

Documents de la Chambre :

264 (1961-1962) :

- N° 1 : Projet de loi + annexes I et II.
- Nos 2 à 41 : Amendements.
- N° 42 : Rapport + annexes I, II et III.
- Nos 43 à 51 : Amendements.

Annales de la Chambre :

6, 7, 12, 13, 14 et 15 juin 1962.

Documents du Sénat :

263 (1961-1962) : Projet transmis par la Chambre.

366 (1961-1962) : Rapport.

367, 369, 370, 371, 372, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 392, 393, 394, 395, 397, 398, 399, 401, 402, 405, 406, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 419 et 420 (1961-1962) : Amendements.

Annales du Sénat :

2, 3, 4, 10, 11 et 16 octobre 1962.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

17 OKTOBER 1962.

WETSONTWERP houdende hervorming van de inkomstenbelastingen.

ONTWERP
GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Kamer :

264 (1961-1962) :

- N° 1 : Wetsontwerp + bijlagen I en II.
- Nos 2 tot 41 : Amendementen.
- N° 42 : Verslag + bijlagen I, II en III.
- Nos 43 tot 51 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer :

6, 7, 12, 13, 14 en 15 juni 1962.

Stukken van de Senaat :

263 (1961-1962) : Ontwerp overgezonden door de Kamer.

366 (1961-1962) : Verslag.

367, 369, 370, 371, 372, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 392, 393, 394, 395, 397, 398, 399, 401, 402, 405, 406, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 419 en 420 (1961-1962) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

2, 3, 4, 10, 11 en 16 oktober 1962.

ARTICLE PREMIER.

Il est établi, en remplacement des impôts cédulaires sur les revenus de toutes catégories, de l'impôt complémentaire personnel et de la contribution nationale de crise :

1° un impôt sur le revenu global des habitants du Royaume, dénommé impôt des personnes physiques;

2° un impôt sur le revenu global des personnes morales qui se livrent à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif, dénommé impôt des sociétés;

3° un impôt sur les revenus des propriétés foncières et sur les revenus et produits des capitaux et biens mobiliers des personnes morales de droit belge non visées au 2°, dénommé impôt des personnes morales;

4° un impôt sur les revenus réalisés ou recueillis en Belgique par des non-habitants du Royaume et des sociétés étrangères, dénommé impôt des non-résidents.

Ces impôts sont perçus par voie de précomptes dans les limites et aux conditions prévues au titre V, chapitre II.

TITRE I.

IMPOT DES PERSONNES PHYSIQUES.

CHAPITRE PREMIER.

Personnes assujetties à l'impôt.
Territorialité de l'impôt.

ART. 2.

§ 1. Sont assujettis à l'impôt des personnes physiques, les habitants du Royaume, c'est-à-dire :

1° les personnes physiques qui ont établi en Belgique leur domicile ou le siège de leur fortune;

2° les agents diplomatiques belges et les agents consulaires de carrière belges accrédités à l'étranger.

§ 2. Ne sont pas assujettis à l'impôt des personnes physiques :

1° les agents diplomatiques étrangers et les agents consulaires de carrière étrangers accrédités en Belgique;

2° sous condition de réciprocité, les fonctionnaires, agents, représentants ou délégués d'états étrangers ou de leurs subdivisions politiques, d'établissements, organismes ou autres personnes morales de droit étranger ne se livrant pas à une activité commerciale,

EERSTE ARTIKEL.

Ter vervanging van de cedulaire belastingen op de inkomsten van alle aard, van de aanvullende personele belasting en van de nationale crisisbelasting worden ingevoerd :

1° een belasting op het globaal inkomen van de Rijksinwoners, personenbelasting geheten;

2° een belasting op het globaal inkomen van de rechtspersonen die zich met een exploitatie of met winstgevende handelingen bezighouden, vennootschapsbelasting geheten;

3° een belasting op de inkomsten uit grondeigendommen en op de inkomsten uit en de opbrengsten van roerende kapitalen en goederen van de niet onder 2° bedoelde rechtspersonen naar Belgisch recht, rechtspersonenbelasting geheten;

4° een belasting op de inkomsten in België behaald of verkregen door niet-Rijksinwoners en door buitenlandse vennootschappen, belasting der niet-verblijfhouders geheten.

Deze belastingen worden geïnd door middel van voorheffingen, binnen de perken en onder de voorwaarden als bepaald in titel V, hoofdstuk II.

TITEL I.

PERSONENBELASTING.

EERSTE HOOFDSTUK.

Personen onderworpen aan de belasting.
Territorialiteit van de belasting.

ART. 2.

§ 1. Aan de personenbelasting zijn onderworpen de Rijksinwoners, dit wil zeggen :

1° de natuurlijke personen die in België hun woonplaats of de zetel van hun fortuin gevestigd hebben;

2° de Belgische diplomatieke agenten en de Belgische consulaire agenten van beroep, die in het buitenland geaccrediteerd zijn.

§ 2. Aan de personenbelasting zijn niet onderworpen :

1° de buitenlandse diplomatieke agenten en de buitenlandse consulaire agenten van beroep die in België geaccrediteerd zijn;

2° op voorwaarde van wederkerigheid, de ambtenaren, agenten, vertegenwoordigers of afgevaardigden van vreemde staten of van hun politieke onderverdelingen, van inrichtingen, instellingen of andere rechtspersonen naar vreemd recht, die geen handelsbedrijf

pour autant que les intéressés n'aient pas la nationalité belge.

§ 3. Les habitants du Royaume sont soumis à l'impôt des personnes physiques en raison de tous leurs revenus visés par la présente loi, alors même que certains de ces revenus auraient été produits ou recueillis à l'étranger.

CHAPITRE II.

Assiette de l'impôt.

SECTION 1.

Définition générale du revenu imposable.

ART. 3.

Le revenu imposable est constitué par l'ensemble des revenus nets des catégories suivantes, diminué des dépenses visées à l'article 18 de la présente loi :

- 1° les revenus des propriétés foncières;
- 2° les revenus et produits des capitaux et biens mobiliers;
- 3° les revenus professionnels;
- 4° les revenus divers.

SECTION 2.

Revenus des propriétés foncières.

ART. 4.

§ 1. Le revenu net des propriétés foncières s'entend :

1° pour les propriétés sises en Belgique :

a) du revenu cadastral fixé conformément aux articles 4, § 1, 5, 6, 7, 9 et 10 des lois relatives aux impôts sur les revenus coordonnées le 15 janvier 1948, telles qu'elles existaient avant la mise en vigueur de la présente loi;

b) dudit revenu cadastral augmenté de la partie du loyer et des charges locatives qui dépasse 200 % du revenu cadastral des biens ou de la partie des biens servant à l'exercice d'une activité professionnelle du locataire;

2° pour les propriétés sises à l'étranger :

a) de la valeur locative des immeubles ou parties d'immeubles qui ne sont pas donnés en location et qui ne servent pas à l'exercice d'une activité professionnelle du propriétaire;

b) du loyer et des autres avantages retirés d'immeubles ou parties d'immeubles donnés en location.

vigheid uitoefenen, voor zover de betrokkenen de Belgische nationaliteit niet bezitten.

§ 3. De Rijksinwoners zijn aan de personenbelasting onderworpen op grond van al hun inkomsten in onderhavige wet bedoeld, zelfs indien sommige daarvan in het buitenland gewonnen of verkregen zijn.

HOOFDSTUK II.

Grondslag van de belasting.

AFDELING 1.

Algemene bepaling van het belastbaar inkomen.

ART. 3.

Het belastbaar inkomen wordt gevormd door de gezamenlijke netto-inkomsten van de volgende categorieën, verminderd met de in artikel 18 van deze wet vermelde uitgaven :

- 1° inkomsten uit grondeigendommen;
- 2° inkomsten uit en opbrengsten van roerende kapitalen en goederen;
- 3° bedrijfsinkomsten;
- 4° diverse inkomsten.

AFDELING 2.

Inkomsten uit grondeigendommen.

ART. 4.

§ 1. Onder netto-inkomsten uit grondeigendommen wordt verstaan :

1° voor in België gelegen eigendommen :

a) het kadastraal inkomen vastgesteld overeenkomstig de artikelen 4, § 1, 5, 6, 7, 9 en 10 van de op 15 januari 1948 gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, zoals zij bestonden vóór de inwerkingtreding van deze wet;

b) het voormeld kadastraal inkomen verhoogd met het gedeelte van de huurprijs en de huurlasten dat 200 % te boven gaat van het kadastraal inkomen van de goederen of het gedeelte ervan dienende tot het uitoefenen van een bedrijfsactiviteit van de huurder;

2° voor in het buitenland gelegen eigendommen :

a) de huurwaarde van de onroerende goederen of gedeelten ervan die niet verhuurd zijn en niet dienen tot het uitoefenen van een bedrijfsactiviteit van de eigenaar;

b) de huurprijs en andere voordelen van verhuurde onroerende goederen of gedeelten ervan.

Le loyer et les charges locatives visés au 1°, *b*, de même que la valeur locative, le loyer et les autres avantages visés au 2°, *a* et *b*, ne sont à retenir qu'à concurrence des trois quarts ou des neuf dixièmes de leur montant, suivant qu'il s'agit d'immeubles bâtis ou d'immeubles non bâtis.

§ 2. Par dérogation au § 1, 1°, *a* :

1° est immunisé, le revenu cadastral des immeubles ou des parties d'immeubles qu'un propriétaire ne poursuivant aucun but de lucre, aura affectés soit à l'exercice d'un culte public, soit à l'enseignement, soit à l'installation d'hôpitaux, d'hospices, de cliniques, de dispensaires, de homes de vacances pour enfants et personnes pensionnées, ou d'autres œuvres analogues de bienfaisance;

2° le revenu cadastral est réduit dans une mesure proportionnelle à la durée et à l'importance de l'improductivité ou de la perte ou de l'absence de jouissance de revenu dans les cas visés à l'article 13, § 1, des mêmes lois coordonnées, étant entendu que les mots « cent quatre-vingts jours » et « 50 % » y sont remplacés respectivement par les mots « nonante jours » et « 25 % »;

3° l'article 13, § 1, dernier alinéa, des mêmes lois coordonnées, est complété comme suit : « ou par partie de parcelle cadastrale lorsque telle partie forme, soit un logement séparé, soit un département ou une division de production ou d'activité susceptibles de fonctionner ou d'être considérés séparément, soit une entité facile à identifier »;

4° dans le chef du contribuable qui occupe une maison d'habitation dont il est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier, le revenu cadastral de cette maison n'entre en compte qu'à concurrence du tiers de son montant sans que la réduction ainsi accordée puisse être inférieure à 6.000, 8.000 ou 12.000 francs ou supérieure à 7.500, 11.000 et 20.000 francs, suivant que cette maison est située respectivement dans une commune de moins de 5.000 habitants, de 5.000 à 30.000 habitants exclusivement ou de 30.000 habitants et plus, la classification des communes étant celle qui est prévue à l'article 41, § 4, de la présente loi.

Ces montants sont majorés de 1.000 francs par personne à charge du contribuable au 1^{er} janvier de l'année dont le millésime désigne l'exercice d'imposition.

Les dispositions reprises sub. 4° ci-dessus ne s'appliquent qu'à une seule maison au choix du contribuable en cas d'occupation de plus d'une maison.

Elles s'appliquent également au contribuable qui, pour des raisons professionnelles ou sociales, n'occupe pas personnellement la maison d'habitation dont il est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier.

De onder 1°, *b*, bedoelde huurprijs en huurlasten, als ook de huurwaarde, de huurprijs en de andere voordelen bepaald in 2°, *a* en *b*, zijn slechts in aanmerking te nemen ten belope van drie vierde of van negen tiende van hun bedrag, naargelang het gaat om gebouwde eigendommen of om ongebouwde eigendommen.

§ 2. In afwijking van § 1, 1°, *a* :

1° geniet belastingvrijdom het kadastraal inkomen van de onroerende goederen of delen van onroerende goederen welke een eigenaar die geen winst oogmerken nastreeft, zal hebben besteed voor de uitoefening van een openbare eredienst, voor onderwijsdoeleinden, voor de vestiging van hospitalen, godshuizen, klinieken, dispensaria, vacanlietehuizen voor kinderen en gepensioneerden, of van andere soortgelijke weldadigheidsinstellingen;

2° wordt het kadastraal inkomen proportioneel verminderd overeenkomstig de duur en de hoegrootheid van de improductiviteit of van het verlies of het ontbreken van het genot van inkomsten in de gevallen bedoeld in artikel 13, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, waar echter de woorden « 180 dagen » en « 50 % » onderscheidenlijk door de woorden « 90 dagen » en « 25 % » worden vervangen;

3° in artikel 13, § 1, laatste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden : « moeten per kadastraal perceel worden nagegaan » vervangen door de woorden : « moeten worden nagegaan per kadastraal perceel of per gedeelte van kadastraal perceel, wanneer zulk een gedeelte, hetzij een afzonderlijke huisvesting, hetzij een productie- of activiteitsafdeling of -departement vormt, dat afzonderlijk kan werken of beschouwd worden of een gemakkelijk te identificeren eenheid uitmaakt »;

4° voor de belastingplichtige die een woonhuis betreft, waarvan hij eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker is, wordt het kadastraal inkomen van dit huis slechts ten belope van één derde van zijn bedrag in aanmerking genomen, zonder dat de aldus verleende vermindering minder mag bedragen dan 6.000, 8.000 of 12.000 frank of meer dan 7.500, 11.000 en 20.000 frank, naargelang het huis respectievelijk is gelegen in een gemeente van minder dan 5.000 inwoners, van 5.000 tot minder dan 30.000 inwoners of van 30.000 inwoners en meer, waarbij de rangschikking van de gemeenten deze is die bij artikel 41, § 4, van deze wet wordt bepaald.

Deze bedragen worden verhoogd met 1.000 frank per persoon ten laste van de belastingplichtige op 1 januari van het jaar dat zijn naam geeft aan het aanslagjaar.

De onder 4° voorkomende bepalingen worden slechts toegepast op één enkel huis naar keuze van de belastingplichtige ingeval meer dan één huis wordt betrokken.

Zij zijn eveneens van toepassing op de belastingplichtige die, om beroepsredenen of redenen van sociale aard, niet persoonlijk het woonhuis betreft, waarvan hij eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker is.

Elles ne sont pas applicables à la partie de la maison d'habitation qui sert à des fins professionnelles.

Elles ne sont pas applicables dans la mesure où elles auraient pour effet de réduire, conformément à l'article 18, § 1, alinéa 2, de la présente loi, les montants déductibles visés audit article 18, § 1, alinéa premier, 1° et 3°.

Dans ce cas, l'administration doit rectifier la déclaration sur ce point sans être tenue d'observer les formalités prévues à l'article 55, § 12, alinéa premier, des mêmes lois coordonnées.

SECTION 3.

Revenus et produits des capitaux et biens mobiliers.

ART. 5.

§ 1. Les revenus et produits des capitaux et biens mobiliers sont, sous réserve des dérogations prévues au présent article, ceux visés aux articles 14 à 19 des mêmes lois coordonnées.

§ 2. Ils comprennent, en outre :

1° au titre de revenus d'actions ou parts, les revenus des capitaux engagés dans les sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques possédant la personnalité juridique qui sont constitués autrement que sous l'une des formes prévues au Code de commerce et qui ont en Belgique leur siège social, leur principal établissement ou leur siège de direction ou d'administration;

2° au titre de revenus de fonds publics belges, les revenus des titres d'emprunts exonérés d'impôts réels en vertu de dispositions légales particulières;

3° au titre de revenus de capitaux investis :

a) sans préjudice de l'application du § 3, 4° et 5°, du présent article, les revenus des capitaux investis par les associés actifs dans les sociétés constituées sous l'une des formes prévues au Code de commerce, autres que les sociétés anonymes et les sociétés en commandite par actions; à défaut de règles statutaires ou conventionnelles sur l'objet, la rémunération du capital investi par ces associés est fixée suivant le taux de rémunération du capital investi par les associés non actifs ou, lorsque tous les associés sont actifs, suivant un taux de 6 % du capital investi;

b) les intérêts des avances faites aux sociétés de personnes par les associés ou leur conjoint, ainsi que par leurs enfants, lorsque les associés ou leur conjoint ont la jouissance légale des revenus de ceux-ci;

4° les revenus compris dans les rentes viagères ou temporaires, autres que les pensions, constituées à titre onéreux, à charge de personnes morales quelconques ou d'exploitations établies en Belgique ou à l'étranger,

Zij zijn niet toepasselijk op het gedeelte van het woonhuis dat tot bedrijfsdoeleinden dient.

Zij zijn niet van toepassing in de mate dat zij, overeenkomstig artikel 18, § 1, tweede lid, van deze wet, een vermindering van de in hetzelfde artikel 18, § 1, 1° en 3° voorziene aftrekbare bedragen zouden tot gevolg hebben.

In dit geval moet de administratie op dit punt de aangifte verbeteren zonder gehouden te zijn de rechtsnormen bedoeld bij artikel 55, § 12, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, na te leven.

AFDELING 3.

Inkomsten uit en opbrengsten van roerende kapitalen en goederen.

ART. 5.

§ 1. De inkomsten uit en de opbrengsten van roerende kapitalen en goederen zijn, onder voorbehoud van de bij dit artikel bepaalde afwijkingen, die bedoeld in de artikelen 14 tot 19 van dezelfde gecoördineerde wetten.

§ 2. Zij omvatten bovendien :

1° als inkomsten uit aandelen of delen, de inkomsten uit kapitalen aangewend in enigerlei vennootschap, vereniging, inrichting of instelling met rechtspersoonlijkheid, die anders is opgericht dan in een der vormen bepaald in het Wetboek van koophandel en waarvan de maatschappelijke zetel, de voornaamste inrichting of de zetel van het bestuur of beheer zich in België bevindt;

2° als inkomsten uit Belgische openbare fondsen, de inkomsten uit de leningstitels die krachtens bijzondere wetsbepalingen van de zakelijke belastingen vrijgesteld zijn;

3° als inkomsten uit belegde kapitalen :

a) onverminderd de toepassing van § 3, 4° en 5°, van dit artikel, de inkomsten uit kapitalen belegd door de werkende vennoten in de vennootschappen opgericht in een der vormen bepaald in het Wetboek van koophandel, naamloze vennootschappen en vennootschappen bij wijze van geldschieting op aandelen uitgezonderd; bij ontstentenis van statutaire of conventionele bepalingen terzake, wordt de vergoeding van het door deze vennoten belegde kapitaal vastgesteld volgens het vergoedingspercentage van het door de stille vennoten belegde kapitaal, of, wanneer allen werkende vennoten zijn, op 6 % van het belegde kapitaal;

b) de interesten uit voorschotten aan personenvennootschappen toegestaan door de vennoten of hun echtgenoot, alsook door hun kinderen wanneer de vennoten of hun echtgenoot het wettelijk genot van de inkomsten van die kinderen hebben;

4° de inkomsten begrepen in lijfrenten of tijdelijke renten, pensioenen uitgezonderd, onder bezwarende titel aangelegd ten laste van enigerlei rechtspersonen of van ondernemingen gevestigd in België of in het bui-

après le 1^{er} janvier 1962. Lorsque ces rentes sont constituées moyennant versement à capital abandonné, leur montant imposable est limité à 3 % de ce capital; lorsqu'il s'agit de rentes résultant de la translation de la propriété, de la nue-propriété ou de l'usufruit d'immeubles, la valeur du capital est fixée comme en matière de droits d'enregistrement.

§ 3. Ils ne comprennent pas :

1° les revenus des biens immobiliers situés à l'étranger;

2° les revenus des actions privilégiées de la Société nationale des chemins de fer belges;

3° les revenus d'actions ou parts payés ou attribués en cas de partage de l'avoir social ou de rachat d'actions;

4° les revenus de capitaux investis payés ou attribués en cas de partage total ou partiel de l'avoir social de sociétés de personnes qui n'ont pas opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques;

5° les revenus de capitaux investis par les associés actifs et non actifs, dans les sociétés qui ont opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques;

6° les revenus des fonds publics belges et des emprunts de l'ex-Congo belge qui ont été émis en exemption d'impôts belges, réels et personnels, ou de tous impôts;

7° les lots afférents à des titres d'emprunts;

8° la première tranche de 1.500 francs par an des revenus afférents soit à des dépôts à la Caisse générale d'épargne et de retraite, aux caisses d'épargne relevant d'un établissement public autre que l'Office central de la petite épargne, aux caisses d'épargne soumises au contrôle de l'Office précité, soit à des dépôts effectués pour un terme de moins de deux ans dans les sociétés possédant la personnalité juridique dont l'activité se borne à pratiquer des prêts hypothécaires sur des immeubles situés en Belgique ou sur des navires et bateaux immatriculés à la conservation des hypothèques à Anvers, et des opérations accessoires à ces prêts, soit à des dépôts effectués dans les entreprises visées à l'article premier, alinéa premier, de l'arrêté royal du 9 juillet 1935, n° 185, et reçus en carnets ou livrets de dépôts répondant à la définition établie par la Commission bancaire, soit à des dépôts reçus en carnets de dépôt par le Crédit Communal de Belgique et effectués suivant les mêmes modalités que les dépôts à la Caisse générale d'épargne et de retraite;

9° la première tranche de 100 francs des revenus des capitaux engagés dans les sociétés coopératives agréées par le Conseil National de la Coopération.

§ 4. Pour l'application de l'article 15, § 1, b, des mêmes lois coordonnées, l'incorporation au capital social de bénéfices, autres que ceux distribués ayant

lenland na 1 januari 1962. Wanneer deze renten aangelegd zijn tegen storting met prijsgeve van het kapitaal, wordt hun belastbaar bedrag beperkt tot 3 % van dit kapitaal; gaat het om renten die voortvloeien uit de overdracht van de eigendom, van de blote eigendom of van het vruchtgebruik van onroerende goederen, dan wordt de waarde van het kapitaal bepaald zoals op het stuk van registratierechten.

§ 3. Zij omvatten niet :

1° de inkomsten uit onroerende goederen gelegen in het buitenland;

2° de inkomsten uit de preferente aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

3° de inkomsten uit aandelen of delen betaald of toegekend in geval van verdeling van het maatschappelijk vermogen of van de wederinkoop van aandelen;

4° de inkomsten uit belegde kapitalen betaald of toegekend bij de totale of gedeeltelijke verdeling van het maatschappelijk vermogen in de personenvennootschappen die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting niet verkozen hebben;

5° de inkomsten uit kapitalen belegd door werkende en stille vennoten in de vennootschappen die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting verkozen hebben;

6° de inkomsten uit Belgische openbare fondsen en uit leningen van voormalig Belgisch Kongo die uitgegeven werden onder vrijstelling van de Belgische zakelijke en personele belastingen, of van elke belasting;

7° de loten van leningstitels;

8° de eerste schijf van 1.500 frank per jaar van de inkomsten die betrekking hebben hetzij op deposito's bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, bij spaarkassen die van een andere openbare instelling dan het Centraal Bureau voor de kleine spaarders afhangen, bij spaarkassen die aan de controle van voormeld Bureau onderworpen zijn, hetzij op deposito's die voor een termijn van minder dan twee jaar toevertrouwd worden aan vennootschappen met rechtspersoonlijkheid waarvan de activiteit zich beperkt tot het bedrijf van hypothecaire leningen op in België gelegen onroerende goederen of op zee- en binnenschepen te boek gesteld op het kantoor der hypotheekbewaring te Antwerpen, en van bij die leningen behorende handelingen, hetzij op deposito's in de bij het eerste artikel, eerste lid, van het koninklijk besluit van 9 juli 1935, n° 185, bedoelde ondernemingen en die worden ingeschreven op depositoboekjes beantwoordend aan de door de Bankcommissie vastgelegde bepaling, hetzij op deposito's op depositoboekjes van het Gemeentekrediet van België, gedaan volgens dezelfde modaliteiten als de deposito's bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas;

9° de eerste schijf van 100 frank van de inkomsten uit aangewende kapitalen in de door de Nationale Raad van de Coöperatie erkende samenwerkende vennootschappen.

§ 4. Voor de toepassing van artikel 15, § 1, b, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt de opnemings in het maatschappelijk kapitaal van winsten, andere

subi leur régime fiscal propre, n'est pas considérée comme une libération effective de ce capital.

§ 5. Le montant net des revenus de capitaux mobiliers s'entend du montant encaissé ou recueilli sous quelque forme que ce soit après déduction des frais d'encaissement et des frais de garde en Belgique, majoré du crédit d'impôt, du précompte mobilier, du complément de précompte mobilier et du précompte mobilier fictif visés aux articles 35, § 6, 43, 44 et 48, §§ 3 et 4, de la présente loi.

Le montant net des produits de la location, de l'affermage, de l'usage et de la concession de tous biens mobiliers, s'entend de leur montant brut diminué des dépenses ou charges exposées en vue de leur acquisition ou de leur conservation; à défaut d'éléments probants, ces dépenses ou charges sont évaluées forfaitairement suivant des pourcentages fixés par le Roi.

SECTION 4.

Revenus professionnels.

ART. 6.

§ 1. Les revenus professionnels sont ceux qui proviennent, directement ou indirectement, d'activités de toute nature, c'est-à-dire :

1° les bénéfices, rémunérations et profits visés à l'article 25, § 1, des mêmes lois coordonnées;

2° les bénéfices ou profits qui se rattachent à une activité professionnelle indépendante antérieurement exercée par le bénéficiaire ou par la personne dont celui-ci est l'ayant-cause.

§ 2. Dans les sociétés qui ont opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques, ainsi que dans les sociétés civiles ou associations sans personnalité juridique qui ont en Belgique leur siège de direction ou d'administration et qui bénéficient de revenus visés à l'article 25, § 1, 1° ou 3°, des mêmes lois coordonnées, les prélèvements des associés ou membres, ainsi que leurs parts dans les bénéfices ou profits distribués ou non distribués, sont considérés comme des bénéfices ou profits dans le chef desdits associés ou membres.

§ 3. Les bénéfices des exploitations industrielles, commerciales ou agricoles quelconques, sont ceux qui sont visés à l'article 27, § 1, alinéa premier, et § 2, alinéa premier, 1° à 5°, et alinéas 2 et 3, des mêmes lois coordonnées.

Ils comprennent, en outre, les indemnités de toute nature que l'exploitant obtient, en cours d'exploitation, soit en compensation ou à l'occasion d'un acte quelconque susceptible d'entraîner une réduction de l'activité ou des bénéfices de l'entreprise, soit en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfices.

dan uitgekeerde winsten die hun eigen fiscaal regime hebben ondergaan, niet beschouwd als een werkelijke storting van dit kapitaal.

§ 5. Onder netto-bedrag van de inkomsten uit roerende kapitalen wordt verstaan het bedrag in enigerlei vorm geïnd of verkregen na aftrek van de innings- en bewaringskosten in België, verhoogd met het belastingkrediet, met de roerende voorheffing, met de aanvullende roerende voorheffing en met de fictieve roerende voorheffing bedoeld in de artikelen 35, § 6, 43, 44 en 48, §§ 3 en 4, van deze wet.

Onder netto-bedrag van de opbrengsten van verhuur, verpachting, gebruik en concessie van alle roerende goederen wordt verstaan hun bruto-bedrag, verminderd met de uitgaven en lasten gedragen met het oog op hun verkrijging of hun behoud; bij ontstentenis van bewijskrachtige elementen worden deze uitgaven of lasten forfaitair geraamd volgens door de Koning te bepalen percentages.

AFDELING 4.

Bedrijfsinkomsten.

ART. 6.

§ 1. Bedrijfsinkomsten zijn die welke rechtstreeks of onrechtstreeks voortkomen uit activiteiten van alle aard, dit wil zeggen :

1° de winsten, bezoldigingen en baten bedoeld bij artikel 25, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten;

2° de winsten en baten die betrekking hebben op een zelfstandige bedrijfsactiviteit voorheen uitgeoefend door de genietster of door de persoon waarvan hij de rechtverkrijgende is.

§ 2. In de vennootschappen die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting verkozen hebben als ook in de burgerlijke vennootschappen of verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid, die in België hun bestuurs- of beheerszetel hebben en die bij artikel 25, § 1, 1° of 3° van dezelfde gecoördineerde wetten bepaalde inkomsten genieten, worden de opnemingen der vennoten of leden, alsook hun deel in de verdeelde of onverdeelde winsten of baten, beschouwd als winsten of baten in hoofde van bedoelde vennoten of leden.

§ 3. Winsten van om het even welke nijverheids-, handels- of landbouwbedrijven zijn die bedoeld bij artikel 27, § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid, 1° tot 5°, en lid 2 en 3, van dezelfde gecoördineerde wetten.

Zij omvatten bovendien de vergoedingen van alle aard die de ondernemer in de loop van de exploitatie verwerft hetzij als compensatie of ter gelegenheid van enigerlei handeling waaruit een vermindering van de activiteit of van de winsten der onderneming kan voortvloeien, hetzij als volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke winstderving.

Ils ne comprennent pas :

1° les provisions constituées dans les limites et aux conditions déterminées par le Roi, en vue de faire face à des pertes ou à des charges nettement précisées et que les événements en cours rendent probables;

2° les sommes allouées ou attribuées par les sociétés qui n'ont pas opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques, à leurs associés actifs, soit au titre de revenus de capitaux investis, soit en cas de partage total ou partiel de l'avoir social.

§ 4. Lorsqu'une entreprise établie en Belgique se trouve directement ou indirectement dans des liens quelconques d'interdépendance à l'égard d'une entreprise établie à l'étranger, tous avantages anormaux ou bénévoles qu'en raison de ces liens elle consent à cette dernière, ou à des personnes et entreprises ayant avec celle-ci des intérêts communs, sont ajoutés à ses propres bénéfices.

§ 5. Les rémunérations des personnes rétribuées par un tiers, sans être liées par un contrat d'entreprise, des administrateurs, commissaires, liquidateurs et autres mandataires près des sociétés par actions, ainsi que les pensions et rentes viagères, sont celles visées à l'article 29, §§ 1, 1bis et 2, des mêmes lois coordonnées.

Elles comprennent en outre :

1° les rentes ou pensions et autres allocations en tenant lieu qui constituent la réparation totale ou partielle d'une perte permanente de bénéfices, profits ou rémunérations;

2° les rémunérations proméritées par les personnes visées à l'article 25, § 1, 2°, des mêmes lois coordonnées, même si elles sont payées ou attribuées aux ayants cause de ces personnes;

3° le crédit d'impôt visé à l'article 35, § 6, alinéa 2, 2°, de la présente loi.

§ 6. Les profits de professions libérales, charges, offices ou autres occupations lucratives, visés à l'article 25, § 1, 3°, des mêmes lois coordonnées, sont constitués par la différence entre les recettes totales et les dépenses inhérentes à l'exercice de la profession.

Ils comprennent, en outre :

1° tous les accroissements qui résultent de plus-values réalisées sur des avoirs affectés à l'exercice de la profession;

2° les indemnités de toute nature obtenues, au cours de l'exercice de la profession, soit en compensation ou à l'occasion d'un acte susceptible d'entraîner une réduction de l'activité ou des profits de celle-ci, soit en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de profits.

§ 7. Les bénéfices ou profits visés à l'article 6, § 1, 2°, de la présente loi, sont :

Zij omvatten niet :

1° de provisies aangelegd binnen de perken en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, ten einde het hoofd te bieden aan scherp omschreven verliezen of lasten welke volgens de aan gang zijnde gebeurtenissen waarschijnlijk zijn.

2° de sommen door de vennootschappen, die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting niet verkozen hebben, verleend of toegekend aan hun werkende vennoten, hetzij uit hoofde van inkomsten uit belegde kapitalen, hetzij in geval van gehele of gedeeltelijke verdeling van het maatschappelijk vermogen.

§ 4. Wanneer een in België gevestigde onderneming zich rechtstreeks of onrechtstreeks in enigerlei band van wederzijdse afhankelijkheid bevindt ten aanzien van een in het buitenland gevestigde onderneming, worden alle abnormale of goedgunstige voordelen die zij wegens die band verleent aan laatstbedoelde onderneming, of aan personen en ondernemingen die met deze belangen gemeen hebben, gevoegd bij haar eigen winsten.

§ 5. Bezoldigingen van de personen die bezoldigd zijn door een derde, zonder door een aannemingscontract te zijn verbonden, van de beheerders, commissarissen, vereffenaars en andere lasthebbers van vennootschappen op aandelen, alsmede pensioenen en lijfrenten, zijn die bedoeld bij artikel 29, §§ 1, 1bis en 2, van dezelfde gecoördineerde wetten.

Zij omvatten bovendien :

1° de renten of pensioenen en andere gelijkaardige toelagen, die het volledig of gedeeltelijk herstel van een bestendige derving van winsten, baten of bezoldigingen uitmaken;

2° de door personen bedoeld bij artikel 25, § 1, 2°, van dezelfde gecoördineerde wetten vroeger verworven bezoldigingen, zelfs indien zij aan de rechtverkrijgenden van die personen worden betaald of toegekend;

3° het in artikel 35, § 6, tweede lid, 2°, van deze wet bedoelde belastingkrediet.

§ 6. De baten van vrije beroepen, van ambten, posten of andere winstgevende betrekkingen bedoeld bij artikel 25, § 1, 3°, van dezelfde gecoördineerde wetten, worden vastgesteld door van het geheel bedrag der ontvangsten de uitgaven af te trekken die aan het uitoefenen van het bedrijf eigen zijn.

Zij omvatten bovendien :

1° alle vermeerderingen die voortvloeien uit meerwaarden verwezenlijkt op activa aangewend tot het uitoefenen van het bedrijf;

2° de vergoedingen van alle aard verkregen gedurende het uitoefenen van het bedrijf, hetzij als compensatie of ter gelegenheid van enigerlei handeling waaruit een vermindering van de activiteit of van de eraan verbonden baten zou voortvloeien, hetzij als volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke baatderving.

§ 7. De winsten en baten bedoeld bij artikel 6, § 1, 2°, van deze wet zijn :

1° ceux qui sont obtenus ou constatés en raison ou à l'occasion de la cessation complète et définitive par le contribuable de l'exploitation de son entreprise ou de l'exercice d'une profession libérale, charge, office ou occupation lucrative et qui proviennent d'accroissements des avoirs corporels ou incorporels, y compris les matières premières, produits et marchandises, ayant été affectés à cette exploitation, profession ou occupation;

2° ceux qui sont obtenus ou constatés postérieurement à cette cessation et qui proviennent de l'exercice antérieur de l'activité professionnelle.

Les dispositions du présent paragraphe s'appliquent également en cas de cessation complète et définitive, en cours d'exercice de l'activité professionnelle, d'une ou de plusieurs branches de cette activité.

SECTION 5.

Revenus professionnels immunisés.

ART. 7.

§ 1. Les plus-values visées à l'article 27, § 2bis, des mêmes lois coordonnées, sont immunisées dans la limite prévue par cette disposition, sauf :

1° que l'immunité n'est subordonnée à aucune condition lorsqu'il s'agit :

a) de plus-values réalisées sur des immeubles bâtis, sur l'outillage et sur des participations et valeurs de portefeuille, lorsque ces éléments étaient entrés dans le patrimoine de l'entreprise depuis plus de cinq ans avant la réalisation ;

b) de plus-values réalisées par des contribuables dont l'activité professionnelle porte sur l'achat ou la construction et la vente ou la location d'immeubles, sur des immeubles non bâtis qui étaient entrés dans le patrimoine de leur entreprise depuis plus de cinq ans avant la réalisation ;

2° que sont entièrement immunisées, sans condition, les plus-values non réalisées, quels que soient les éléments auxquels elles se rapportent, ainsi que les plus-values réalisées sur des immeubles non bâtis par des contribuables non visés au 1°, b ;

3° que ne sont pas immunisées, les plus-values réalisées sur des immeubles bâtis, sur l'outillage et sur des participations et valeurs de portefeuille, ainsi que les plus-values réalisées par des contribuables visés au 1°, b, sur des immeubles non bâtis, lorsque ces éléments étaient entrés dans le patrimoine de l'entreprise depuis moins de cinq ans avant leur réalisation.

§ 2. Sont également immunisées, les plus-values résultant d'indemnités perçues du chef de sinistres, expropriations, réquisitions en propriété et autres événements analogues qui ont atteint des éléments d'actif

1° die welke worden behaald of vastgesteld uit hoofde of ter gelegenheid van de volledige en definitieve stopzetting, door de belastingplichtige, van de exploitatie van zijn bedrijf of van de uitoefening van een vrij beroep, een ambt, post of winstgevende betrekking en die voortkomen van meerwaarden op lichamelijke of onlichamelijke activa, met inbegrip van grondstoffen, producten en koopwaren, die tot die exploitatie, dit beroep of die betrekking werden aangewend ;

2° die welke worden behaald of vastgesteld na deze stopzetting en die voortkomen van de vroegere uitoefening van de bedrijfsactiviteit.

De bepalingen van deze paragraaf zijn mede van toepassing in geval van volledige en definitieve stopzetting, in de loop van de uitoefening van de bedrijfsactiviteit, van één of meer takken van deze activiteit.

AFDELING 5.

Vrijgestelde bedrijfsinkomsten.

ART. 7.

§ 1. De meerwaarden omschreven in artikel 27, § 2bis, van dezelfde gecoördineerde wetten, zijn vrijgesteld binnen de in bedoelde bepaling gestelde beperking, behoudens :

1° dat de vrijstelling aan geen enkele voorwaarde ondergeschikt is wanneer het betreft :

a) meerwaarden verwezenlijkt op gebouwde eigendommen, op de outillering en op participaties en waarden in portefeuille, wanneer deze elementen sedert meer dan vijf jaar vóór de verwezenlijking in het vermogen van de onderneming werden opgenomen ;

b) meerwaarden verwezenlijkt op ongebouwde eigendommen die sedert meer dan vijf jaar vóór de verwezenlijking in het vermogen van de onderneming werden opgenomen door belastingplichtigen wier bedrijfsactiviteit bestaat in het aankopen of bouwen en het verkopen of verhuren van onroerende goederen ;

2° dat onvoorwaardelijk totaal zijn vrijgesteld de niet verwezenlijkte meerwaarden, welke ook de elementen zijn waarop zij betrekking hebben, alsook de meerwaarden op ongebouwde eigendommen verwezenlijkt door belastingplichtigen niet bedoeld bij 1°, b ;

3° dat niet zijn vrijgesteld de meerwaarden verwezenlijkt op gebouwde eigendommen, op de outillering en op participaties en waarden in portefeuille, evenals de meerwaarden verwezenlijkt door belastingplichtigen bedoeld bij 1°, b, op ongebouwde eigendommen, wanneer deze elementen sedert minder dan vijf jaar vóór hun verwezenlijking in het vermogen van de onderneming werden opgenomen.

§ 2. Vrijgesteld zijn eveneens de meerwaarden die voortkomen van vergoedingen ontvangen uit hoofde van schadegevallen, onteigeningen, opcisingen in eigendom en andere gelijkaardige gebeurtenissen die licha-

corporels ou incorporels autres que matières premières, produits et marchandises.

Cette immunité n'est maintenue que si le contribuable établit qu'une somme égale au montant de l'indemnité a été remployée dans l'exploitation de son entreprise, en éléments corporels ou incorporels, autres que matières premières, produits ou marchandises, dans un délai expirant trois ans après la fin de la période imposable au cours de laquelle l'indemnité a été perçue.

A défaut de remploi dans les formes et délais précités, la plus-value est considérée comme un bénéfice obtenu pendant la période imposable au cours de laquelle ce délai est venu à expiration, sans préjudice toutefois de l'application du § 1 du présent article ou de l'article 8 de la présente loi, suivant le cas.

Toutefois, le maintien de l'immunité n'est subordonné à aucune condition, lorsqu'elle se rapporte à des plus-values réalisées sur l'équipement professionnel des entreprises agricoles et sur des propriétés foncières non bâties par des contribuables dont l'activité professionnelle ne porte pas sur l'achat ou la construction et la vente ou la location d'immeubles.

§ 3. Les dispositions des §§ 1 et 2 du présent article sont également applicables aux plus-values visées à l'article 6, § 6, alinéa 2, 1°, de la présente loi.

§ 4. Lorsque les circonstances économiques le justifient, le Roi peut, aux conditions et dans les limites qu'il détermine, réduire la taxation des plus-values non immunisées en vertu des §§ 1 à 3.

§ 5. Lorsque des sociétés possédant la personnalité juridique fusionnent avec d'autres sociétés possédant également la personnalité juridique, les plus-values résultant, pour les actionnaires ou associés des sociétés fusionnées ou absorbées, de l'échange de leurs parts représentatives de droits sociaux dans ces dernières sociétés contre les parts des sociétés absorbantes ou des nouvelles sociétés sont considérées comme des plus-values non réalisées.

Lorsque les actionnaires ou associés réalisent les parts qu'ils ont reçues en échange ou comptabilisent une dépréciation de ces parts, la plus-value ou la moins-value est déterminée eu égard à la valeur d'investissement ou de revient des parts échangées, augmentée des plus-values taxées ou diminuée des moins-values admises, tant avant qu'après l'échange; pour l'application du § 1, les parts réalisées sont censées avoir été acquises par lesdits actionnaires ou associés à la date d'acquisition des parts échangées.

ART. 8.

§ 1. Les plus-values obtenues ou constatées dans les conditions prévues à l'article 6, § 7, de la présente loi,

matérielle ou immatérielle activa-elementen andere dan grondstoffen, producten en koopwaren hebben getroffen.

Deze vrijstelling wordt slechts behouden voor zover de belastingplichtige aantoonst dat een som gelijk aan het bedrag van de vergoeding in de exploitatie van zijn onderneming wederbelegd werd in lichamelijke of onlichamelijke activa-elementen, grondstoffen, producten of koopwaren uitgezonderd, binnen een termijn die verstrijkt drie jaar na het einde van het belastbaar tijdperk gedurende hetwelk de vergoeding werd ontvangen.

Bij ontstentenis van wederbelegging in de bovenvermelde vorm en binnen de bovenvermelde termijn, wordt de meerwaarde beschouwd als een winst behaald gedurende het belastbaar tijdperk in de loop waarvan deze termijn verstreken is, onverminderd evenwel de toepassing van § 1 van dit artikel of van artikel 8 van deze wet, naar gelang van het geval.

Het behoud van de vrijstelling is echter aan geen enkele voorwaarde ondergeschikt wanneer zij betrekking heeft op meerwaarden verwezenlijkt op de bedrijfsuitrusting van landbouwondernemingen en op ongebouwde grondeigendommen door belastingplichtigen wier bedrijfsactiviteit niet bestaat in het aankopen of bouwen en het verkopen of verhuren van onroerende goederen.

§ 3. De bepalingen van de §§ 1 en 2 van dit artikel zijn eveneens toepasselijk op de meerwaarden bedoeld bij artikel 6, § 6, tweede lid, 1°, van deze wet.

§ 4. Wanneer de economische omstandigheden zulks rechtvaardigen, kan de Koning, onder de voorwaarden en binnen de perken die Hij bepaalt, de aanslag verminderen van de meerwaarden niet vrijgesteld krachtens de §§ 1 tot 3.

§ 5. Wanneer vennootschappen met rechtspersoonlijkheid fusioneren met andere vennootschappen die eveneens rechtspersoonlijkheid bezitten, worden als niet verwezenlijkte meerwaarden beschouwd de meerwaarden die, voor de aandeelhouders of de vennoten van de gefusioneerde of opgeslorpte vennootschappen, voortvloeien uit de uitwisseling van hun delen ter vertegenwoordiging van maatschappelijke rechten in deze laatste vennootschappen tegen de delen van de opslappende vennootschappen of van de nieuwe vennootschappen.

Wanneer de aandeelhouders of vennoten de in ruil ontvangen delen te gelde maken of een depreciatie op die delen boeken, wordt de meerwaarde of de minderwaarde bepaald met inachtneming van de aanschaffings- of beleggingswaarde der omgeruilde delen, verhoogd met de meerwaarden belast of verminderd met de minderwaarden aangenomen, zowel vóór als na de omruiling; vóór de toepassing van § 1 worden de te gelde gemaakte delen geacht door de genoemde aandeelhouders of vennoten te zijn verkregen op de datum waarop de omgeruilde delen zijn verkregen.

ART. 8.

§ 1. De meerwaarden bekomen of vastgesteld onder de voorwaarden bepaald in artikel 6, § 7, van deze

sur les avoirs corporels ou incorporels autres que matières premières, produits et marchandises, sont immunisés dans la limite prévue à l'article 27, § 2bis, des mêmes lois coordonnées.

§ 2. Les bénéfices ou profits visés à l'article 6, § 7, alinéa premier, 1°, de la présente loi, sont entièrement immunisés :

1° dans les cas où l'exploitation ou l'exercice de l'activité professionnelle ou encore une ou plusieurs branches d'activité sont continués par un ou plusieurs héritiers ou successibles en ligne directe de la personne qui a cessé l'exploitation ou l'exercice de l'activité professionnelle ou la branche d'activité ou par le conjoint;

2° dans les cas où ils sont obtenus ou constatés à l'occasion de l'apport, dans les conditions à déterminer par le Roi, d'une ou de plusieurs branches d'activité à une société existante ou à constituer dont le siège social ou le principal établissement est situé en Belgique;

3° dans les cas où il s'agit de plus-values réalisées sur des immeubles non bâtis par des contribuables non visés à l'article 7, § 1, 1°, b, de la présente loi.

§ 3. Dans les éventualités visées au § 2, 1° et 2°, les amortissements, moins-values et plus-values, à envisager dans le chef du nouveau contribuable, sur les éléments délaissés par l'ancien contribuable, sont déterminés comme si ces éléments n'avaient pas changé de propriétaire.

ART. 9.

§ 1. Sont immunisés, les indemnités, pensions et autres revenus visés à l'article 29, § 4, des mêmes lois coordonnées, dans les limites prévues à cette disposition, à l'exception :

1° des pensions, rentes et indemnités accordées en vertu des lois qui régissent les pensions de vieillesse, visées au 2° dudit § 4;

2° des rentes, compléments de rentes, majorations de rentes et allocations octroyés en exécution de la législation relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants, visés au 7° dudit § 4.

§ 2. Les rentes octroyées aux invalides du temps de paix ou à leurs ayants droit ne sont cependant immunisées que dans la mesure où elles dépassent ce qui correspond à la pension de retraite ou de survie à laquelle les intéressés auraient pu normalement prétendre.

SECTION 6

Détermination du montant net des revenus professionnels.

§ 1. Généralités.

ART. 10.

Le montant net des revenus professionnels est déterminé comme suit :

wet, op lichamelijke of onlichamelijke activa, grondstoffen, produkten en koopwaren uitgezonderd, zijn vrijgesteld binnen de in artikel 27, § 2bis van dezelfde gecoördineerde wetten gestelde beperking.

§ 2. De winsten of baten bedoeld bij artikel 6, § 7, eerste lid, 1°, van deze wet, zijn volledig vrijgesteld :

1° ingeval de exploitatie of de uitoefening van de bedrijfsactiviteit of nog één of meer takken van het bedrijf worden voortgezet door één of meer erfgenamen of erfgerechtigden in rechte linie van de persoon die de exploitatie of de uitoefening van de bedrijfsactiviteit of de bedrijfstak heeft gestaakt of door de echtgenoot;

2° ingeval zij werden bekomen of vastgesteld ter gelegenheid van de inbreng, onder de door de Koning te bepalen voorwaarden, van één of meer bedrijfstakken in een bestaande of op te richten vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel of de voornaamste inrichting in België is gevestigd;

3° ingeval het gaat om meerwaarden op ongebouwde grondeigendommen verwezenlijkt door de belastingplichtigen die niet bij artikel 7, § 1, 1°, b, van deze wet bedoeld zijn.

§ 3. In de bij § 2, 1° en 2°, bedoelde gevallen worden de in hoofde van de nieuwe belastingplichtige in aanmerking te nemen afschrijvingen, minderwaarden en meerwaarden op de door de vroegere belastingplichtige afgestane elementen bepaald alsof deze laatste niet van eigenaar waren veranderd.

ART. 9.

§ 1. Zijn vrijgesteld de vergoedingen, pensioenen en andere inkomsten bedoeld bij artikel 29, § 4, van dezelfde gecoördineerde wetten, binnen de in laatstvermelde bepaling aangegeven grenzen, met uitzondering van :

1° pensioenen, renten en vergoedingen toegekend krachtens de wetten op de ouderdomspensioenen, bij 2° van voormelde § 4 bedoeld;

2° renten, aanvullende renten, renteverhogingen en toelagen verleend ter uitvoering van de wetgeving betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandigen, bij 7° van voormelde § 4 bedoeld.

§ 2. Renten aan invaliden uit vreedstijd of aan hun rechthebbenden toegekend zijn evenwel slechts vrijgesteld in de mate dat zij meer bedragen dan hetgeen overeenstemt met het rust- of overlevingspensioen waarop de betrokkenen normaal aanspraak hadden kunnen maken.

AFDELING 6.

Bepaling van het netto-bedrag der bedrijfsinkomsten.

§ 1. Algemene bepalingen.

ART. 10.

Het netto-bedrag van de bedrijfsinkomsten wordt als volgt vastgesteld :

1° le montant brut des revenus de chacune des activités professionnelles est diminué des dépenses ou charges professionnelles qui grèvent ces revenus;

2° les pertes professionnelles éprouvées pendant la période imposable, en raison d'une activité professionnelle quelconque, sont imputées sur les revenus des autres activités;

3° des revenus professionnels déterminés conformément aux 1° et 2° du présent article, sont déduites les pertes professionnelles éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures; cette déduction s'opère successivement sur les revenus professionnels de chacune des périodes imposables suivantes;

4° du total des revenus professionnels, déterminé conformément aux 1° à 3° du présent article, sont déduits les dépenses ou abattements visés aux articles 15 et 16 de la présente loi.

§ 2. Dépenses ou charges professionnelles.

Art. 11.

§ 1. Les dépenses ou charges professionnelles déductibles sont celles que le contribuable justifie avoir faites ou supportées pendant la période imposable en vue d'acquiescer ou de conserver les revenus imposables.

Sont considérées comme ayant été faites ou supportées pendant la période imposable, les dépenses ou charges qui, pendant cette période, ont été effectivement payées ou supportées ou qui ont acquis le caractère de dettes ou pertes certaines et liquides et ont été comptabilisées comme telles.

Les charges professionnelles sont celles qui sont visées à l'article 26, §§ 2 et 4, des mêmes lois coordonnées.

§ 2. Elles comprennent en outre :

1° les cotisations personnelles dues en exécution de la législation sociale ou d'un statut légal ou réglementaire excluant les intéressés du champ d'application de la législation sociale;

2° les primes d'assurance individuelle contre les accidents corporels de caractère professionnel, dans la mesure où elles couvrent les assurés contre les conséquences d'accidents susceptibles de survenir au cours de l'exercice de leur activité professionnelle; à défaut d'éléments probants, la quotité qui est censée couvrir les risques d'accidents de caractère professionnel est évaluée forfaitairement à 75 % des primes;

3° les versements effectués, en dehors de toute obligation légale ou contractuelle, à une caisse de prévoyance ou de secours destinée exclusivement à venir temporairement ou occasionnellement en aide aux membres du personnel, mais dans la mesure seulement où ils ne dépassent pas, par période imposable, 2,5 % des rémunérations brutes du personnel appelé à bénéficier d'une telle aide et où la provision totale constituée à la fin de la période imposable ne dépasse pas 5 % desdites rémunérations brutes de cette période;

4° les rémunérations des membres de la famille du contribuable, autres que son conjoint, travaillant avec lui, pour autant qu'elles aient fait l'objet du précompte professionnel et qu'elles ne dépassent pas un traitement ou salaire normal eu égard à la nature et à la durée des prestations effectives des bénéficiaires;

1° het bruto-bedrag van de inkomsten van ieder der bedrijfsactiviteiten wordt verminderd met de bedrijfsuitgaven of -lasten die op deze inkomsten drukken;

2° de bedrijfsverliezen tijdens het belastbaar tijdperk geleden, uit hoofde van enigerlei bedrijfsactiviteit, worden aangerekend op de inkomsten van de andere activiteiten;

3° van de bedrijfsinkomsten, bepaald overeenkomstig 1° en 2° van dit artikel, worden de bedrijfsverliezen, geleden tijdens de vorige vijf belastbare tijdperken, afgetrokken; deze aftrek wordt achtereenvolgens verricht op de bedrijfsinkomsten van elk der volgende belastbare tijdperken;

4° het totaal van de overeenkomstig 1° tot 3° van dit artikel bepaalde bedrijfsinkomsten wordt verminderd met de uitgaven of abattements bij de artikelen 15 en 16 bedoeld.

§ 2. Bedrijfsuitgaven of -lasten.

Art. 11.

§ 1. Aftrekbare bedrijfsuitgaven of -lasten zijn die welke de belastingplichtige verantwoordt tijdens het belastbaar tijdperk te hebben gedaan of gedragen om de belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden.

Worden beschouwd als gedaan of gedragen tijdens het belastbaar tijdperk de uitgaven of lasten die, tijdens dit tijdperk, werkelijk werden betaald of gedragen, of het karakter van zekere en vaststaande schulden of verliezen hebben verworven en als zodanig werden geboekt.

De bedrijfslasten zijn die welke bedoeld zijn in artikel 26, §§ 2 en 4, van dezelfde gecoördineerde wetten.

§ 2. Zij omvatten bovendien :

1° de persoonlijke bijdragen verschuldigd ter uitvoering van de sociale wetgeving of van een wettelijk of reglementair statuut dat de betrokkenen van het toepassingsgebied van de sociale wetgeving uitsluit;

2° de premies van individuele verzekeringen tegen lichamelijke bedrijfsongevallen in de mate dat zij de verzekerden dekken tegen de gevolgen van ongevallen die tijdens het uitoefenen van hun bedrijfsactiviteit kunnen voorkomen; bij ontstentenis van bewijskrachtige elementen, wordt het gedeelte dat geacht wordt de risico's van bedrijfsongevallen te dekken, forfaitair geraamd op 75 % van de premies;

3° de stortingen buiten elke wettelijke of contractuele verplichting gedaan aan een voorzorgs- of hulpkas die uitsluitend bestemd is om tijdelijk of occasioneel hulp te verlenen aan leden van het personeel, doch slechts in de mate dat zij per belastbaar tijdperk niet meer bedragen dan 2,5 % van de bruto-bezoldigingen van het voor die hulp in aanmerking komend personeel en dat de totale op het einde van de belastbare periode gevormde provisie niet meer bedraagt dan 5 % van bedoelde bruto-bezoldigingen van dit tijdperk;

4° de bezoldigingen van de gezinsleden van de belastingplichtige, buiten zijn echtgenoot, die met hem samenwerken, voor zover zij het voorwerp zijn geweest van de bedrijfsvoorheffing en zij niet meer bedragen dan een normale wedde of een normaal loon, gelet op de aard en de duur van de werkelijke prestaties van de genietters;

5° la quotité des centimes additionnels provinciaux et communaux au précompte immobilier portant sur le revenu des immeubles ou parties d'immeubles, visé à l'article 19 de la présente loi, qui dépasse les 20 % visés à l'article 48, § 2, de la présente loi.

§ 3. Elles ne comprennent pas :

1° les sommes payées au titre de revenus d'obligations, de prêts, de créances, de dépôts et d'autres titres constitutifs d'emprunts, dans la mesure où elles dépassent un montant correspondant à un taux d'intérêt de 9 % l'an;

2° les dépenses ayant un caractère personnel, telles que le loyer et les charges locatives afférentes aux immeubles ou parties d'immeubles affectés à l'habitation, les frais d'entretien du ménage, d'instruction ou d'éducation et toutes autres dépenses non nécessitées par l'exercice de la profession;

3° l'impôt des personnes physiques, y compris les accroissements, majorations, frais et intérêts de retard y afférents, ainsi que les sommes versées à valoir sur l'impôt et le précompte mobilier supporté par le débiteur du revenu en violation de l'article 42, § 2, de la présente loi;

4° les taxes provinciales et communales assises sur la base ou le montant de l'impôt des personnes physiques, ainsi que, sous réserve des dispositions prévues au § 2, 5°, les centimes additionnels provinciaux et communaux au précompte immobilier, y compris les accroissements, majorations, frais et intérêts de retard y afférents;

5° les sommes payées à titre d'amendes, y compris les amendes transactionnelles, de confiscations et de pénalités de toute nature.

ART. 12.

Pour ce qui concerne les rémunérations et profits mentionnés à l'article 25, § 1, 2° et 3°, des mêmes lois coordonnées, les dépenses ou charges professionnelles autres que les cotisations sociales sont, à défaut d'éléments probants, fixées forfaitairement à un pourcentage du montant brut de ces rémunérations et profits préalablement diminué desdites cotisations.

Ce forfait est fixé :

1° pour ce qui concerne les rémunérations et profits visés à l'article 25, § 1, 2°, a, et 3°, des mêmes lois coordonnées, à :

a) 20 % avec minimum de 7.500 francs, pour les rémunérations et profits ne dépassant pas 85.000 francs;

b) 15 %, avec minimum de 17.000 francs, pour les rémunérations et profits compris entre 85.000 et 300.000 francs inclusivement;

c) 10 %, avec minimum de 45.000 francs et maximum de 60.000 francs, pour les rémunérations et profits dépassant 300.000 francs;

2° pour ce qui concerne les rémunérations visées au § 1, 2°, b, dudit article 25, à 5 % avec maximum de 60.000 francs.

Les dispositions de l'alinéa premier et de l'alinéa 2, 2°, qui précèdent, sont également applicables aux sommes payées ou attribuées par des sociétés de personnes qui n'ont pas opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques, à leurs associés actifs, autrement qu'au titre de revenus de capitaux investis.

5° het gedeelte van de provincie- en gemeentepcentiemen op de onroerende voorheffing slaande op het inkomen uit onroerende goederen of gedeelten ervan, bedoeld in artikel 19 van deze wet, dat de 20 %, bedoeld in artikel 48, § 2, van deze wet te boven gaat.

§ 3. Zij omvatten niet :

1° de sommen betaald als inkomsten uit obligaties, leningen, schuldvorderingen, deposito's en andere effecten ter vertegenwoordiging van leningen, in de mate dat zij een met een rentevoet van 9 % 's jaars overeenstemmend bedrag te boven gaan;

2° de uitgaven van persoonlijke aard, zoals de huurprijs en de huurlasten van onroerende goederen of gedeelten ervan die tot woning dienen, de onderhoudskosten van het gezin, de kosten van onderwijs of opvoeding en alle andere uitgaven die voor de uitoefening van het bedrijf niet noodzakelijk zijn;

3° de personenbelasting, met inbegrip van de desbetreffende verhogingen, vermeerderingen, kosten en verwijlinteressen, alsmede de in mindering van de belasting gestorte sommen en de roerende voorheffing die de schuldenaar van het inkomen heeft gedragen met miskenning van artikel 42, § 2, van deze wet;

4° de provincie- en gemeentebelastingen, die gevestigd zijn op de grondslag of het bedrag van de personenbelasting, alsmede onder voorbehoud van de bepalingen van § 2, 5°, de provincie- en gemeentepcentiemen op de onroerende voorheffing, met inbegrip van de desbetreffende verhogingen, vermeerderingen, kosten en verwijlinteressen;

5° de als geldboete betaalde sommen, met inbegrip van transactionele geldboeten, de verbeurdverklaringen en straffen van alle aard.

ART. 12.

Wat de in artikel 25, § 1, 2° en 3° van de gecoördineerde wetten bedoelde bezoldigingen en baten betreft, worden de bedrijfsuitgaven of -lasten, de sociale bijdragen uitgezonderd, bij ontstentenis van bewijskrachtige elementen forfaitair bepaald op een procent van het bruto-bedrag van die bezoldigingen en baten, vooraf verminderd met voormelde bijdragen.

Dit forfait wordt bepaald :

1° voor de bezoldigingen en baten als bedoeld in artikel 25, § 1, 2°, a, en 3°, van dezelfde gecoördineerde wetten op :

a) 20 %, met minimum van 7.500 frank, voor bezoldigingen en baten die niet 85.000 frank te boven gaan;

b) 15 %, met minimum van 17.000 frank, voor bezoldigingen en baten begrepen tussen 85.000 en 300.000 frank inclusief;

c) 10 %, met minimum van 45.000 frank en maximum van 60.000 frank, voor bezoldigingen en baten die 300.000 frank te boven gaan;

2° voor de bezoldigingen als bedoeld in § 1, 2°, b, van voormeld artikel 25, op 5 % met maximum van 60.000 frank.

De bepalingen van het eerste lid en van het tweede lid, 2°, die voorafgaan, zijn eveneens toepasselijk op de sommen betaald of toegekend door de personenvennootschappen die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting niet verkozen hebben, aan hun werkende vennoten, anders dan uit hoofde van inkomsten uit belegde kapitalen.

ART. 13.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, aux conditions, dans les limites et suivant les modalités qu'il détermine, organiser un régime d'option d'amortissements dégressifs pour ce qui concerne les éléments amortissables acquis ou constitués à partir du 1^{er} janvier 1963 ou, lorsqu'il s'agit de contribuables qui tiennent leur comptabilité autrement que par année civile, à partir du premier jour de l'exercice comptable clôturé dans le courant de l'année 1964.

Le Roi détermine également les éléments auxquels l'amortissement dégressif est applicable.

ART. 14.

Aucune déduction au titre de pertes professionnelles ne peut être opérée, en vertu de l'article 10, 2^o et 3^o, de la présente loi, sur la partie des bénéfices ou profits qui provient d'avantages anormaux ou bénévoles que le contribuable a retirés au cours de la période imposable, directement ou indirectement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, d'une entreprise à l'égard de laquelle il se trouve directement ou indirectement dans des liens d'interdépendance.

§ 3. *Dépenses et abattements déductibles du total des revenus professionnels.*

ART. 15.

§ 1. Du total des revenus professionnels sont déduits:

1^o les cotisations d'assurance libre contre la maladie et l'invalidité ou les cotisations d'assurance complémentaire contre les mêmes risques, que le contribuable a versées à une société mutualiste reconnue *par la Belgique*, tant pour lui-même que pour les membres de son ménage qui sont à sa charge;

2^o les cotisations d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré que le contribuable a versées à titre définitif, en Belgique, et en dehors de toute obligation légale, en vue de la constitution d'une rente ou d'un capital en cas de vie ou en cas de décès:

a) à l'intervention de son employeur, par voie de retenue sur ses rémunérations;

b) en exécution d'un contrat d'assurance-vie qu'il a conclu individuellement;

3^o les sommes affectées à l'amortissement ou à la reconstitution d'emprunts hypothécaires contractés en vue de la construction, de l'acquisition ou de la transformation d'un immeuble bâti et garantis par une assurance temporaire au décès à capital décroissant;

4^o les libéralités faites à l'une des quatre Universités belges, à la Faculté polytechnique de Mons, aux établissements assimilés aux universités en vertu des lois sur la collation des grades académiques et le pro-

ART. 13.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de voorwaarden, binnen de perken en volgens de modaliteiten door Hem te bepalen, een keuzestelsel van degressieve afschrijvingen voorzien op de afschrijfbare elementen welke verkregen of tot stand gebracht werden met ingang van 1 januari 1963 of, wanneer het betreft belastingplichtigen die hun boekhouding anders dan per kalenderjaar voeren, met ingang van de eerste dag van het boekjaar afgesloten in de loop van het jaar 1964.

De Koning bepaalt eveneens de elementen waarop de degressieve afschrijving toepasselijk is.

ART. 14.

Geen enkele aftrek wegens bedrijfsverliezen kan krachtens artikel 10, 2^o en 3^o, van deze wet, worden verricht op het gedeelte van de winsten en baten dat voortkomt van abnormale of goedgunstige voordelen die de belastingplichtige, in welke vorm of door welk middel ook, rechtstreeks of onrechtstreeks tijdens het belastbaar tijdperk heeft behaald uit een onderneming ten aanzien waarvan hij zich rechtstreeks of onrechtstreeks in banden van wederzijdse afhankelijkheid bevindt.

§ 3. *Uitgaven en abattementen aftrekbaar van het totale bedrijfsinkomen.*

ART. 15.

§ 1. Het totale bedrijfsinkomen wordt verminderd met:

1^o de bijdragen van vrije verzekering tegen ziekte en invaliditeit of de bijdragen van aanvullende verzekering tegen dezelfde risico's, die de belastingplichtige aan een door België erkende mutualiteitsvereniging heeft gestort voor hemzelf en voor de leden van zijn gezin die te zijnen laste zijn;

2^o de bijdragen van aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood die de belastingplichtige, buiten elke wettelijke verplichting om, definitief in België heeft gestort met het oog op het vestigen van een rente of van een kapitaal in geval van leven of van overlijden;

a) door bemiddeling van zijn werkgever, door inhouding op zijn bezoldigingen;

b) in uitvoering van een levensverzekeringscontract dat hij individueel heeft afgesloten;

3^o de sommen besteed tot aflossing of herstelling van hypothecaire leningen, afgesloten voor het bouwen, het verwerven of het verbouwen van een gebouwd onroerend goed en gewaarborgd door een tijdelijke verzekering bij overlijden met afnemend kapitaal;

4^o de giften aan een der vier Belgische Universiteiten of aan de polytechnische Faculteit te Bergen, aan inrichtingen die met universiteiten gelijkgesteld zijn krachtens de wetten op het toekennen van de acade-

gramme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, au Fonds national de la Recherche scientifique et au Fonds national des études, *aux Académies royales et aux Musées de l'Etat* dans la mesure où elles ne dépassent pas 5 % du total des revenus professionnels, ni 5 millions de francs;

5° une somme égale à 5 % du montant total des revenus professionnels, sans que cette somme puisse être inférieure à 5.000 francs, ni supérieure à 10.000 francs; lorsque les revenus professionnels sont constitués exclusivement par des pensions, cette déduction est fixée uniformément à 12.000 francs, lorsqu'il s'agit de pensions accordées en vertu des lois qui régissent les pensions de retraite et de survie des ouvriers mineurs ou des marins naviguant sous pavillon belge et à 10.000 francs lorsqu'il s'agit d'autres pensions;

6° les cotisations payées aux organismes accordant une aide aux territoires en voie de développement et reconnus comme tels par le Ministère de l'Assistance technique et par le Ministère des Finances et cela aux mêmes conditions qu'au 4°.

§ 2. La déduction des primes d'assurance-vie visées au § 1, 2°, b, n'est accordée qu'à condition :

1° que le contrat d'assurance soit souscrit :

a) par le contribuable assuré exclusivement sur sa tête;

b) avant l'âge de 65 ans ou de 60 ans, suivant qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, les contrats qui sont prorogés au-delà du terme initialement prévu, remis en vigueur, transformés ou augmentés, alors que l'assuré a atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans, n'étant pas considérés comme conclus avant cet âge;

c) pour une durée minimum de dix ans lorsqu'il prévoit des avantages en cas de vie;

2° que les avantages du contrat soient stipulés :

a) en cas de vie, au profit du contribuable, à partir d'un âge qui ne peut être inférieur à 65 ans ou 60 ans, suivant qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme;

b) en cas de décès, au profit du conjoint ou des parents jusqu'au deuxième degré du contribuable.

La déduction n'est consentie que dans la mesure où les primes ne dépassent pas 15 % de la première tranche de 50.000 francs du total des revenus professionnels et 6 % du surplus, ni 45.000 francs; cette limite est toutefois portée respectivement à 15 %, 9 %, et 65.000 francs lorsqu'il s'agit de contribuables nés avant le 1^{er} janvier 1900.

§ 3. La déduction des sommes affectées à l'amortissement ou à la reconstitution d'emprunts hypothécaires n'est accordée qu'à condition :

misce graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 december 1949, aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek en aan het Nationaal Studiefonds, *de Koninklijke Academies en Rijksmusea*, in de mate dat zij niet 5 % van het totale bedrijfsinkomen noch 5 miljoen frank overtreffen;

5° een som die gelijk is aan 5 % van het totale bedrijfsinkomen, doch niet minder dan 5.000 frank of niet meer dan 10.000 frank mag bedragen; indien de bedrijfsinkomsten uitsluitend uit pensioenen bestaan, wordt deze vermindering eenvormig bepaald op 12.000 frank wanneer het gaat om pensioenen die verleend zijn krachtens de wetten op de rust- en overlevingspensioenen der mijnwerkers en der onder Belgische vlag varende zeelieden, en op 10.000 frank wanneer het om andere pensioenen gaat;

6° de bijdragen aan de instellingen die hulp verlenen aan de ontwikkelingsgebieden en die als dusdanig erkend zijn door het Ministerie van Technische Bijstand en door het Ministerie van Financiën en zulks onder dezelfde voorwaarden als in 4°.

§ 2. De aftrek van de in § 1, 2°, b, bedoelde levensverzekeringspremies wordt slechts toegestaan op voorwaarde dat :

1° het levensverzekeringscontract onderschreven is :

a) door de uitsluitend op zijn hoofd verzekerde belastingplichtige;

b) vóór de ouderdom van 65 jaar of van 60 jaar, naargelang het om een man of een vrouw gaat, met dien verstande dat de contracten die tot na de oorspronkelijk bepaalde termijn verlengd, opnieuw van kracht gemaakt, gewijzigd of verhoogd worden wanneer de verzekerde de ouderdom van 65 of van 60 jaar heeft bereikt, niet als vóór deze datum afgesloten worden beschouwd;

c) voor een minimum looptijd van tien jaar wanneer het voordelen in geval van leven voorziet;

2° de voordelen van het contract bedongen zijn :

a) in geval van leven, ten bate van de belastingplichtige vanaf de leeftijd die niet beneden 65 jaar of 60 jaar mag zijn, naargelang het om een man of een vrouw gaat;

b) in geval van overlijden, ten bate van de echtgenoot of van de bloedverwanten tot de tweede graad van de belastingplichtige.

De aftrek wordt slechts toegestaan in de mate dat de premies noch 15 % van de eerste schijf van 50.000 frank van het totale bedrijfsinkomen en 6 % van het overige, noch 45.000 frank overschrijden; evenwel wordt deze grens onderscheidenlijk op 15 %, 9 % en 65.000 frank gebracht wanneer het vóór 1 januari 1900 geboren belastingplichtigen betreft.

§ 3. De aftrek van de sommen, besteed aan de aflossing of aan de herstelling van hypotheekleningen, wordt slechts toegestaan op voorwaarde dat :

1° que le contrat d'emprunt et le contrat d'assurance aient une durée minimum de dix ans et qu'à la conclusion du contrat d'assurance les capitaux assurés correspondent au moins aux capitaux empruntés;

2° que les avantages du contrat d'assurance soient stipulés au profit du créancier, du conjoint ou des parents jusqu'au deuxième degré du contribuable.

En outre, lorsque le contrat d'assurance est conclu à partir du 1^{er} janvier 1963, la déduction n'est accordée que dans les cas suivants :

a) l'emprunt a pour objet l'achat, la construction ou la transformation d'une habitation sociale, d'une petite propriété terrienne ou d'une habitation y assimilée en vertu des dispositions prises conformément à la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations sociales et à l'acquisition de petites propriétés terriennes;

b) l'emprunt a pour objet l'achat, la construction ou la transformation d'une habitation considérée comme moyenne en vertu de la loi du 8 mars 1954 tendant à favoriser la construction, l'acquisition et la transformation d'habitations moyennes; dans ce cas, l'emprunt n'est pris en considération qu'à concurrence d'un montant initial de 400.000 francs *et, par dérogation au 1^{er} ci-dessus, la somme assurée peut être ramenée à ce montant.*

La déduction prévue au présent paragraphe n'est consentie que dans la limite indiquée au § 2, dernier alinéa.

§ 4. Lorsque le contribuable effectue un ou plusieurs versements visés au § 2 et au § 3, la somme totale déductible ne peut pas dépasser la limite prévue au § 2, dernier alinéa.

§ 5. Le Roi détermine les conditions et modalités d'application du § 1, 2° et 3°.

§ 6. Les sommes visées au § 1, 1° à 4° *et* 6°, sont déductibles des revenus de la période imposable au cours de laquelle elles ont été effectivement payées.

§ 7. Les maxima déductibles visés au § 1, 2° à 4° *et* 6°, sont calculés sur la base du montant total des revenus professionnels déterminés conformément à l'article 10, 1° à 3°, de la présente loi.

§ 8. Lorsque les revenus professionnels comprennent des revenus imposables distinctement conformément à l'article 23, § 2, de la présente loi, ceux-ci n'entrent pas en compte pour le calcul des déductions prévues au § 1 du présent article.

ART. 16.

§ 1. Des revenus professionnels cumulés du mari et de la femme il est déduit une somme égale à 40 % :

1° het leningscontract en het verzekeringscontract een minimum looptijd van tien jaar hebben en dat bij het afsluiten van het verzekeringscontract, de verzekerde kapitalen tenminste gelijk zijn aan de geleende;

2° de voordelen van het verzekeringscontract bedongen zijn ten voordele *van de schuldeiser*, van de echtgenoot of van de bloedverwanten tot de tweede graad van de belastingplichtige.

Bovendien wordt, wanneer het verzekeringscontract afgesloten is vanaf 1 januari 1963, de aftrek slechts in de volgende gevallen toegestaan :

a) de lening heeft tot voorwerp de aankoop, het bouwen of het verbouwen van een sociale woning, een kleine landeigendom of een woning die ermede gelijkgesteld is krachtens de wet van 29 mei 1948 houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van sociale woningen en het kopen van kleine landeigendommen;

b) de lening heeft tot voorwerp het kopen, het bouwen of het verbouwen van een woning die als middelmatig wordt beschouwd krachtens de wet van 8 maart 1954 tot bevordering van de bouw, de aankoop en de verbouwing van middelgrote woningen; in dit geval wordt de lening slechts in aanmerking genomen ten belope van een aanvangsbedrag van 400.000 frank *en, in afwijking van het 1^o hierboven, mag de verzekerde geldsom tot dat bedrag worden verminderd.*

De bij onderhavige paragraaf voorziene aftrek wordt slechts toegestaan binnen de bij § 2, laatste lid, bepaalde grens.

§ 4. Wanneer de belastingplichtige een of meer in § 2 of in § 3 bedoelde stortingen verricht, mag het totale aftrekbaar bedrag de in § 2, laatste lid, voorziene grens niet overschrijden.

§ 5. De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van de toepassing van § 1, 2° en 3°.

§ 6. De in § 1, 1° tot 4° *en* 6° bedoelde bedragen zijn aftrekbaar van de inkomsten van het belastbaar tijdperk tijdens hetwelk zij effectief werden betaald.

§ 7. De bij § 1, 2° tot 4° *en* 6°, bedoelde aftrekbare maxima, worden berekend op grond van het totale bedrijfsinkomen vastgesteld overeenkomstig artikel 10, 1° tot 3°, van deze wet.

§ 8. Wanneer de bedrijfsinkomsten afzonderlijk belastbare inkomsten omvatten zoals bedoeld bij artikel 23, § 2, van deze wet, komen deze niet in aanmerking voor de berekening van de bij § 1 van dit artikel voorziene aftrekkingen.

ART. 16.

§ 1. Van de samengevoegde bedrijfsinkomsten van de echtgenoten wordt een som in mindering gebracht gelijk aan 40 % :

1° du montant total des revenus professionnels dont bénéficie la femme qui exerce ou qui a exercé une activité distincte de celle de son mari;

2° de la quote-part des bénéfices ou profits qui peut être considérée comme attribuée au conjoint qui aide effectivement le contribuable dans l'exercice de son activité professionnelle et qui ne bénéficie pas personnellement de revenus visés au 1° qui précède.

La somme déductible ne peut être inférieure à 17.500 francs ni supérieure à 25.000 francs.

§ 2. La quote-part visée au § 1, 2°, doit correspondre à la rémunération normale des prestations du conjoint aidant et son attribution ne peut pas avoir pour effet de ramener la quote-part de l'autre conjoint au-dessous de 72.000 francs.

Lorsque la période à laquelle les bénéfices ou profits se rapportent a une durée inférieure ou supérieure à douze mois, le montant de 72.000 francs est réduit ou augmenté proportionnellement à la durée de cette période.

Les bénéfices ou profits qui servent de base à la détermination de la quote-part visée au § 1, 2°, s'entendent de leur montant brut diminué des dépenses ou charges professionnelles qui les grèvent.

§ 3. Pour l'application des §§ 1 et 2 du présent article, les revenus professionnels imposables distinctement conformément à l'article 23, § 2, de la présente loi, n'entrent pas en compte.

§ 4. Est assimilée à l'activité, visée aux §§ 1 et 2, du mari, de la femme ou du conjoint, l'activité exercée par l'homme et la femme formant un ménage de fait.

SECTION 7.

Revenus divers.

ART. 17.

§ 1. Les revenus divers visés à l'article 3, 4°, de la présente loi, sont :

1° les bénéfices ou profits, quelle que soit leur qualification, qui résultent de prestations, opérations ou spéculations quelconques ou de services rendus à des tiers, même occasionnellement ou fortuitement, en dehors de l'exercice d'une activité professionnelle visée à l'article 25 des mêmes lois coordonnées, à l'exclusion des opérations de gestion normale d'un patrimoine privé consistant en immeubles, valeurs de portefeuille et objets mobiliers;

2° les *prix et subsides perçus pendant deux ans, pour la tranche dépassant 100.000 francs, les autres subsides, rentes ou pensions payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes par les pouvoirs publics ou par des organismes officiels sans but lucratif, belges ou étrangers, à l'exclusion des sommes qui, versées au titre de rémunérations pour services rendus, sont constitutives d'un revenu professionnel;*

3° les rentes alimentaires régulièrement payées ou attribuées au contribuable par des personnes qui lui doivent des aliments conformément aux obligations

1° van het totaal bedrag van de bedrijfsinkomsten welke de vrouw geniet die een activiteit onderscheiden van die van de man uitoefent of heeft uitgeoefend;

2° van het gedeelte der winsten of baten dat mag worden beschouwd als toegekend aan de echtgenoot die de belastingplichtige in de uitoefening van zijn bedrijfsactiviteit werkelijk helpt en persoonlijk geen inkomsten heeft als bedoeld bij vorig 1°.

De aftrekbare som mag niet minder dan 17.500 frank of niet meer dan 25.000 frank bedragen.

§ 2. Het bij § 1, 2°, bedoelde gedeelte moet overeenstemmen met de normale bezoldiging van de prestaties van de medehelpende echtgenoot en de toekenning ervan mag het gedeelte van de andere echtgenoot niet tot beneden 72.000 frank verminderen.

Indien het tijdperk waarop de winsten of baten betrekking hebben minder of meer dan twaalf maanden beloopt, wordt het bedrag van 72.000 frank evenredig tot de duur van dit tijdperk verlaagd of verhoogd.

Onder winsten of baten dienend tot grondslag om het bij § 1, 2°, bedoelde gedeelte te bepalen, wordt verstaan het bruto-bedrag verminderd met de erop drukkende bedrijfsuitgaven of -lasten.

§ 3. Voor de toepassing van de §§ 1 en 2 van dit artikel worden de bedrijfsinkomsten die, krachtens artikel 23, § 2, van deze wet, afzonderlijk belastbaar zijn, niet in aanmerking genomen.

§ 4. Met de in §§ 1 en 2 bedoelde activiteit van de echtgenoten wordt gelijkgesteld de activiteit uitgeoefend door de man en de vrouw die een feitelijk gezin vormen.

AFDELING 7.

Diverse inkomsten.

ART. 17.

§ 1. De diverse inkomsten bedoeld bij artikel 3, 4° van deze wet, zijn :

1° de winsten of baten, hoe ook genoemd, die voortvloeien uit enigerlei prestatie, verrichting of speculatie of uit diensten bewezen aan derden, zelfs occasioneel of toevallig, buiten de uitoefening van een bij artikel 25 van dezelfde gecoördineerde wetten bedoelde bedrijfsactiviteit, met uitzondering van de normale verrichtingen van beheer van een privaat vermogen bestaande uit onroerende goederen, waarden in portefeuille en roerende voorwerpen;

2° de *prijzen en de gedurende twee jaar ontvangen subsidies, voor de schijf boven 100.000 frank, de andere subsidies, renten of pensioenen door Belgische of vreemde openbare machten of officiële instellingen zonder winst oogmerk betaald of toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars, met uitzondering van de sommen die gestort zijn als bezoldiging van bewezen diensten en bedrijfsinkomsten uitmaken;*

3° de uitkeringen tot onderhoud regelmatig betaald of toegekend aan de belastingplichtige door personen die hem onderhoud verschuldigd zijn overeenkomstig

prévues au Code civil et du ménage desquelles il ne fait pas partie;

4° les revenus ou profits mobiliers compris dans les produits de la sous-location ou de la cession de bail d'immeubles meublés ou de parties d'immeubles meublés situés en Belgique ou à l'étranger;

5° les lots afférents aux titres d'emprunts, à l'exclusion des lots qui ont été exemptés d'impôts belges, réels et personnels ou de tous impôts;

6° les produits de la location du droit de chasse, de pêche et de tenderie.

§ 2. Les revenus visés au § 1, 1° et 4°, s'entendent de leur montant net, c'est-à-dire de leur montant brut diminué des dépenses ou charges que le contribuable justifie avoir faites ou supportées pendant la période imposable en vue d'acquiescer ou de conserver ces revenus. A défaut d'éléments probants, les dépenses ou charges déductibles des revenus visés au § 1, 4°, sont fixées à 15 % du montant brut de ces revenus.

Les pertes éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures dans une activité visée au § 1, 1°, ne sont déduites que des revenus résultant de cette activité; cette déduction s'opère successivement sur lesdits revenus de chacune des périodes imposables suivantes.

§ 3. Les revenus visés au § 1, 2°, 3°, 5° et 6°, s'entendent de leur montant effectivement payé ou attribué au bénéficiaire.

SECTION 8.

Dépenses déductibles du total des revenus nets imposables.

ART. 18.

§ 1. Sont déduits de l'ensemble des revenus nets des différentes catégories visées à l'article 3 de la présente loi, dans la mesure où ils n'ont pas pu être déduits pour la détermination de ces revenus nets :

1° les frais d'assurance des immeubles;

2° les frais d'assurance du mobilier;

3° les intérêts de dettes contractées en vue d'acquiescer ou de conserver un revenu immobilier ou mobilier qui entre en compte pour la détermination du revenu imposable;

4° les rentes alimentaires régulièrement versées par le contribuable à des personnes auxquelles il doit des aliments conformément aux obligations prévues au Code civil et qui ne font pas partie de son ménage.

Ces charges sont déductibles des revenus de la période imposable au cours de laquelle elles ont été effectivement payées; les frais et intérêts visés aux 1° et 3° ne sont déductibles que dans la mesure où ils ne dépassent pas le revenu net des propriétés foncières établi après application de l'article 4, § 2, de la pré-

de in het Burgerlijk Wetboek bepaalde verplichtingen en van wier huisgezin hij geen deel uitmaakt;

4° de roerende inkomsten of baten die begrepen zijn in de opbrengst van de onderverhuur of de huurceelafstand van in België of in het buitenland gelegen gemeubelde onroerende goederen of gedeelten ervan;

5° de loten van leningstitels, met uitzondering van de loten die van elke Belgische zakelijke en personele belasting of van elke belasting zijn vrijgesteld;

6° de opbrengsten uit de verhuur van jacht-, vis- en vogelvangstrecht.

§ 2. Onder de inkomsten bedoeld in § 1, 1° en 4°, wordt hun netto-bedrag verstaan, d.w.z. hun bruto-bedrag verminderd met de uitgaven of lasten, die de belastingplichtige verantwoordt gedurende de belastbare periode te hebben gedaan of gedragen om deze inkomsten te verkrijgen of te behouden. Bij ontstentenis van bewijskrachtige elementen, worden de uitgaven of lasten aftrekbaar van de inkomsten bedoeld in § 1, 4°, vastgesteld op 15 % van het brutobedrag van deze inkomsten.

De verliezen, gedurende de vorige vijf belastbare tijdperken geleden in een activiteit bedoeld onder § 1, 1°, worden slechts afgetrokken van de inkomsten voortvloeiend uit deze activiteit; deze aftrek wordt achtereenvolgens verricht op de voornoemde inkomsten van elk der volgende belastbare tijdperken.

§ 3. Onder de inkomsten bedoeld in § 1, 2°, 3°, 5° en 6°, wordt verstaan hun aan de genietster werkelijk betaald of toegekend bedrag.

AFDELING 8.

Uitgaven aftrekbaar van het totaal der belastbare netto-inkomsten.

ART. 18.

§ 1. Van de gezamenlijke netto-inkomsten van de verschillende categorieën bedoeld in artikel 3 van deze wet worden afgetrokken, voor zover ze niet konden worden afgetrokken voor de vaststelling van deze netto-inkomsten :

1° de kosten van verzekering van de onroerende goederen;

2° de kosten van verzekering van het mobiliair;

3° de interesten van schulden aangaande met het oog op het verkrijgen of behouden van inkomsten uit onroerende of roerende goederen die in aanmerking komen bij de bepaling van het belastbaar inkomen;

4° de uitkeringen tot onderhoud door de belastingplichtige regelmatig gestort aan personen aan wie hij onderhoud verschuldigd is overeenkomstig de in het Burgerlijk Wetboek bepaalde verplichtingen en die geen deel uitmaken van zijn huisgezin.

Deze lasten worden in mindering gebracht van de inkomsten van het belastbaar tijdperk waarin ze werkelijk werden betaald; de kosten en interesten bedoeld in 1° en 3° zijn slechts aftrekbaar voor zover ze niet meer bedragen dan het netto-inkomen van de grond-eigendommen vastgesteld na toepassing van artikel 4,

sente loi et celui des capitaux et biens mobiliers qui entrent en compte pour la détermination du revenu imposable.

§ 2. Pour les contribuables âgés d'au moins 65 ans au 1^{er} janvier de l'année qui précède celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition et qui, à cette date, ont cessé toute activité professionnelle autre qu'un travail occasionnel, il est, en outre, déduit une somme égale à 17.500 francs lorsque le contribuable ne bénéficie pas d'une pension ou rente imposable et, dans les autres cas, une somme égale à la différence entre 17.500 francs et le montant cumulé des déductions prévues aux articles 12 et 15, § 1, 5°, de la présente loi.

Dans les ménages où les deux conjoints bénéficient de revenus imposables, cette disposition s'applique, eu égard à l'ensemble des revenus des deux conjoints.

Lorsque le contribuable est une femme célibataire, veuve ou divorcée, cette disposition s'applique à partir de l'âge de 60 ans.

SECTION 9.

Revenus immobiliers et mobiliers à caractère professionnel.

ART. 19.

Sans préjudice de l'application des précomptes, le revenu des immeubles ou parties d'immeubles et les revenus et produits des capitaux et biens mobiliers, sont considérés comme des revenus professionnels, lorsque ces avoirs *sont affectés*, en Belgique ou à l'étranger, à l'exercice de l'activité professionnelle du bénéficiaire desdits revenus et produits.

SECTION 10.

Imposition collective.

ART. 20.

§ 1. Les revenus imposables des époux sont cumulés, quel que soit le régime matrimonial adopté, et l'imposition est établie au nom du chef de famille.

§ 2. Les revenus imposables des enfants sont cumulés avec ceux des parents, lorsque ces derniers ont la jouissance légale des revenus de leurs enfants; dans cette éventualité, l'imposition est aussi établie au nom du chef de famille.

§ 3. En cas de mariage, de dissolution du mariage, de séparation de corps et de biens, le revenu imposable de la femme pour la partie de la période imposable qui précède le mariage ou qui suit la dissolution du mariage ou la séparation, fait l'objet d'une imposition distincte établie au nom de la bénéficiaire.

§ 2. *van deze wet en dat van roerende kapitalen en goederen die in aanmerking komen voor de vaststelling van het belastbaar inkomen.*

§ 2. Voor de belastingplichtigen die ten minste 65 jaar oud zijn op 1 januari van het jaar dat aan datgene voorafgaat waaraan het dienstjaar zijn naam ontleent en die, op die datum, elke andere beroepsactiviteit dan gelegenheidsarbeid hebben stopgezet, wordt bovendien een bedrag van 17.500 frank in mindering gebracht wanneer de belastingplichtige geen belastbaar pensioen of belastbare rente geniet en, in de andere gevallen, een bedrag gelijk aan het verschil tussen 17.500 frank en het samengevoegd bedrag van de verminderingen waarvan sprake in de artikelen 12 en 15, § 1, 5°, van deze wet.

In de huisgezinnen waar beide echtgenoten belastbare inkomsten genieten, wordt deze bepaling toegepast met inachtneming van het geheel der inkomsten van beide echtgenoten.

Wanneer de belastingplichtige een ongehuwde of uit de echt gescheiden vrouw of een weduwe is, wordt deze bepaling toegepast vanaf de leeftijd van 60 jaar.

AFDELING 9.

Onroerende en roerende inkomsten met bedrijfskarakter.

ART. 19.

Onverminderd de toepassing van de voorheffingen, worden het inkomen uit onroerende goederen of gedeelten ervan en de inkomsten uit en opbrengsten van roerende kapitalen en goederen als bedrijfsinkomsten beschouwd wanneer deze activa in België of in het buitenland *zijn aangewend* tot de uitoefening van de bedrijfsactiviteit van de genietster van voormelde inkomsten en opbrengsten.

AFDELING 10.

Collectieve aanslag.

ART. 20.

§ 1. De belastbare inkomsten van de echtgenoten worden samengevoegd, ongeacht het aangenomen huwelijksstelsel, en de aanslag wordt op naam van het gezinshoofd gevestigd.

§ 2. De belastbare inkomsten van de kinderen worden samengevoegd met die van de ouders, wanneer laatstgenoemden het wettelijk genot van de inkomsten van hun kinderen hebben; in dat geval wordt de aanslag eveneens op naam van het gezinshoofd gevestigd.

§ 3. In geval van huwelijk, ontbinding van het huwelijk, scheiding van tafel en bed, maakt het belastbaar inkomen van de vrouw, voor het gedeelte van het belastbaar tijdperk dat het huwelijk voorafgaat of dat op de ontbinding van het huwelijk of op de scheiding volgt, het voorwerp uit van een afzonderlijke aanslag, gevestigd op naam van de genietster.

§ 4. Lorsque les parents cessent d'avoir la jouissance légale des revenus de leurs enfants, le revenu imposable de ceux-ci, pour la partie de la période imposable qui suit cette cessation, fait l'objet d'une imposition distincte établie au nom de chacun des bénéficiaires.

CHAPITRE III.

Calcul de l'impôt.

ART. 21.

§ 1. L'impôt sur le revenu des personnes physiques est déterminé suivant les modalités ci-après :

1° L'impôt n'est pas dû lorsque le revenu imposable n'atteint pas :

a) 25.000 francs, pour les contribuables n'ayant aucune personne à charge;

b) 30.000 francs, pour les contribuables ayant une personne à charge;

c) 35.000 francs, pour les contribuables ayant deux personnes à charge;

d) 40.000 francs, pour les contribuables ayant trois personnes à charge;

e) 60.000 francs, pour les contribuables ayant quatre personnes à charge;

f) 60.000 francs, augmentés de 30.000 francs par personne à charge au-delà de la quatrième, pour les contribuables ayant plus de quatre personnes à charge.

2° Pour les contribuables dont le revenu imposable ne dépasse pas 160.000 francs, l'impôt est fixé suivant un barème établi par le Roi, à un chiffre variant de 300 à 28.300 francs; *sur cet impôt il est accordé une réduction pour personnes à charge au moins égale à celle prévue au 4°.*

3° Pour les contribuables dont le revenu imposable dépasse 160.000 francs, l'impôt est fixé à :

28.300 francs pour la première tranche de revenus de 160.000 francs;

27,5 % pour la tranche de 160.000 à 200.000 francs;

30 % pour la tranche de 200.000 à 300.000 francs;

35 % pour la tranche de 300.000 à 400.000 francs;

37,5 % pour la tranche de 400.000 à 500.000 francs;

40 % pour la tranche de 500.000 à 750.000 francs;

42,5 % pour la tranche de 750.000 à 1 millions de fr.;

45 % pour la tranche de 1 à 3 millions de francs;

50 % pour la tranche de 3 à 5 millions de francs;

55 % pour la tranche de revenus dépassant 5 millions de francs.

En aucun cas, l'impôt total ne peut dépasser 50 % du revenu imposable.

4° Sur l'impôt, calculé conformément au 3° qui précède, il est accordé une réduction de :

a) 5 % pour les contribuables ayant une personne à charge;

§ 4. Wanneer de ouders ophouden het wettelijk genot van de inkomsten van hun kinderen te hebben, maakt het belastbaar inkomen van de kinderen, voor het gedeelte van het belastbaar tijdperk dat op deze ophouding volgt, het voorwerp uit van een afzonderlijke aanslag, gevestigd op naam van ieder van de genietters.

HOOFDSTUK III.

Berekening van de belasting.

ART. 21.

§ 1. De personenbelasting wordt vastgesteld volgens de onderstaande regelen :

1° De belasting is niet verschuldigd wanneer het belastbaar inkomen niet de volgende bedragen bereikt :

a) 25.000 frank voor belastingplichtigen die geen enkele persoon ten laste hebben;

b) 30.000 frank voor belastingplichtigen met één persoon ten laste;

c) 35.000 frank voor belastingplichtigen met twee personen ten laste;

d) 40.000 frank voor belastingplichtigen met drie personen ten laste;

e) 60.000 frank voor belastingplichtigen met vier personen ten laste;

f) 60.000 frank, vermeerderd met 30.000 frank per persoon ten laste boven de vierde, voor belastingplichtigen met meer dan vier personen ten laste;

2° Voor belastingplichtigen wier belastbaar inkomen 160.000 frank niet te boven gaat, wordt de belasting, volgens een door de Koning vastgestelde belasting-schaal, bepaald op een cijfer gaande van 300 tot 28.300 frank; *op deze belasting wordt wegens personen ten laste een vermindering verleend die minstens gelijk is aan die voorzien in het 4°.*

3° Voor belastingplichtigen wier belastbaar inkomen 160.000 frank te boven gaat, wordt de belasting bepaald op :

28.300 frank voor de eerste inkomstenschijf van 160.000 frank;

27,5 % voor de schijf van 160.000 tot 200.000 frank;

30 % voor de schijf van 200.000 tot 300.000 frank;

35 % voor de schijf van 300.000 tot 400.000 frank;

37,5 % voor de schijf van 400.000 tot 500.000 frank;

40 % voor de schijf van 500.000 tot 750.000 frank;

42,5 % voor de schijf van 750.000 tot 1 miljoen frank;

45 % voor de schijf van 1 tot 3 miljoen frank;

50 % voor de schijf van 3 tot 5 miljoen frank;

55 % voor de inkomstenschijf welke 5 miljoen frank te boven gaat.

In geen geval mag de totale belasting 50 % van het belastbaar inkomen te boven gaan.

4° Op de belasting, berekend overeenkomstig voorgaande 3°, wordt een vermindering verleend van :

a) 5 % voor de belastingplichtigen met één persoon ten laste;

- b) 10 % pour les contribuables ayant deux personnes à charge;
- c) 20 % pour les contribuables ayant trois personnes à charge;
- d) 30 % pour les contribuables ayant quatre personnes à charge;
- e) 50 % pour les contribuables ayant cinq personnes à charge;
- f) 70 % pour les contribuables ayant six personnes à charge;
- g) 90 % pour les contribuables ayant sept personnes à charge;
- h) 100 % pour les contribuables ayant au moins huit personnes à charge.

5° Aucune réduction n'est toutefois accordée sur l'impôt qui se rapporte à la partie du revenu imposable qui excède 250.000 francs, augmenté de 25.000 francs par personne à charge au-delà de la quatrième.

Cet impôt est calculé aux taux prévus pour les tranches du revenu imposable au-delà de ce montant.

6° Sur l'impôt calculé conformément au 2° ou 3° qui précède, il est accordé une réduction :

a) de 20 %, lorsque le contribuable a contracté un premier mariage au cours de l'année précédant celle dont les revenus servent de base à l'imposition;

b) de 20 %, lorsque le contribuable a contracté un premier mariage au cours de la pénultième année avant celle dont les revenus servent de base à l'imposition et lorsqu'un enfant, né de ce mariage au plus tard le 31 décembre de cette dernière année, est encore en vie à cette date.

Aucune réduction n'est toutefois accordée, en vertu du présent numéro, sur la partie du revenu imposable qui excède 125.000 francs.

§ 2. Sont considérés comme étant à charge du contribuable, à condition qu'ils fassent partie de son ménage au 1^{er} janvier de l'année dont le millésime désigne l'exercice d'imposition et qu'ils n'aient pas bénéficié personnellement, pendant l'année antérieure, de ressources d'un montant *net* supérieur à 20.000 francs :

1° son conjoint;

2° ses descendants et ceux de son conjoint, ainsi que les enfants dont il assume la charge exclusive ou principale;

3° ses ascendants et ceux de son conjoint;

4° ses collatéraux jusqu'au deuxième degré inclusivement et ceux de son conjoint;

5° les personnes qui ont eu à leur charge des enfants visés au 2° et qui, par la suite sont tombées à charge de ceux-ci.

Par montant net on entend : le montant brut diminué des dépenses ou charges que le contribuable justifie avoir faites ou supportées durant la période imposable pour acquérir ou conserver lesdites ressources. A défaut d'éléments probants, les dépenses ou charges déductibles des revenus visés ci-dessus seront fixées à 20 % du montant brut desdites ressources.

- b) 10 % voor de belastingplichtigen met twee personen ten laste;
- c) 20 % voor de belastingplichtigen met drie personen ten laste;
- d) 30 % voor de belastingplichtigen met vier personen ten laste;
- e) 50 % voor de belastingplichtigen met vijf personen ten laste;
- f) 70 % voor de belastingplichtigen met zes personen ten laste;
- g) 90 % voor de belastingplichtigen met zeven personen ten laste;
- h) 100 % voor de belastingplichtigen met minstens acht personen ten laste.

5° Geen vermindering wordt evenwel verleend op de belasting welke betrekking heeft op het gedeelte van het belastbaar inkomen dat 250.000 frank te boven gaat, vermeerderd met 25.000 frank per persoon ten laste na de vierde.

Deze belasting wordt berekend tegen de aanslagvoten bepaald voor de schijven van belastbaar inkomen boven dit bedrag.

6° Op de belasting berekend overeenkomstig 2° of 3° hiervoor, wordt een vermindering verleend :

a) van 20 %, wanneer de belastingplichtige een eerste huwelijk heeft aangegaan in de loop van het jaar dat ditgene voorafgaat waarvan de inkomsten tot grondslag van de aanslag dienen;

b) van 20 %, wanneer de belastingplichtige een eerste huwelijk heeft aangegaan in de loop van het voorlaatste jaar vóór dit waarvan de inkomsten tot grondslag van de aanslag dienen en wanneer een uit dit huwelijk gesproten kind, uiterlijk op 31 december van dit laatste jaar geboren, nog in leven is op die datum.

Er wordt nochtans geen vermindering verleend krachtens deze bepaling, op het gedeelte van het belastbaar inkomen dat 125.000 frank overtreft.

§ 2. Worden beschouwd als zijnde ten laste van de belastingplichtige, mits zij deel uitmaken van zijn gezin op 1 januari van het jaar waarvan het jaartal het aanslagjaar bepaalt en zij persoonlijk, gedurende het vorige jaar, geen bestaansmiddelen hebben genoten waarvan het *netto*-bedrag 20.000 frank te boven gaat :

1° zijn echtgenoot;

2° zijn afstammelingen en deze van zijn echtgenote, alsmede de kinderen die hij volledig of hoofdzakelijk ten laste heeft;

3° zijn ascendenten en die van zijn echtgenote;

4° zijn zijverwanten tot en met de tweede graad en die van zijn echtgenoot;

5° de personen die kinderen bedoeld in 2° ten laste hebben gehad en die nadien ten laste van dezen zijn gevallen.

Onder netto-bedrag wordt verstaan : het bruto-bedrag verminderd met de uitgaven of lasten, die de belastingplichtige verantwoordt gedurende de belastbare periode te hebben gedaan of gedragen, om deze inkomsten te verkrijgen of te behouden. Bij ontstentenis van bewijskrachtige elementen, worden de uitgaven of lasten, aftrekbaar van de inkomsten bedoeld hierboven, vastgesteld op 20 % van het bruto-bedrag van deze bestaansmiddelen.

Lorsque le contribuable est veuf non remarié et a un ou plusieurs enfants à charge, le conjoint décédé est censé être également à charge.

Ne sont pas considérées comme étant à charge, les personnes qui font partie du ménage du contribuable et qui bénéficient de rémunérations constituant des charges professionnelles pour ce dernier.

Le conjoint et les enfants dont les revenus sont cumulés avec ceux du chef de famille sont considérés comme étant à charge de ce dernier, même si leurs revenus dépassent la limite prévue à l'alinéa premier.

Pour les membres de la famille qui accomplissent leur service militaire au 1^{er} janvier de l'année dont le millésime désigne l'exercice d'imposition, il est fait abstraction des revenus professionnels pour déterminer si ces personnes ont bénéficié personnellement, pendant l'année antérieure, de ressources d'un montant net supérieur à 20.000 francs.

Ne sont pas prises en considération pour la détermination du montant des ressources brutes des membres de la famille, les bourses d'études et les primes à l'épargne prénuptiale.

§ 3. Le Roi peut, lorsque les circonstances économiques le justifient, relever les montants prévus aux § 1, 1^o, et § 2.

ART. 22.

§ 1. Est réduite de moitié la partie de l'impôt qui correspond proportionnellement :

1^o aux revenus de propriétés foncières sises à l'étranger;

2^o aux revenus professionnels visés à l'article 6 de la présente loi qui ont été réalisés et imposés à l'étranger, à l'exclusion des revenus et produits de capitaux et biens mobiliers, lorsque ces avoirs sont investis dans un établissement dont le contribuable dispose en Belgique;

3^o aux revenus divers visés à l'article 17, § 1, 1^o à 3^o, de la présente loi, dans les cas où il s'agit :

a) de bénéfices ou profits réalisés et imposés à l'étranger;

b) de prix, subsides, rentes ou pensions à charge de pouvoirs publics ou organismes officiels étrangers;

c) de rentes alimentaires à charge de non-habitants du Royaume.

Les revenus exonérés en vertu de conventions internationales préventives de la double imposition sont pris en considération pour la détermination du taux de l'impôt applicable aux autres revenus.

§ 2. La partie de l'impôt qui correspond proportionnellement à des bénéfices, rémunérations et profits visés à l'article 25, § 1, 1^o, 2^o, b, et 3^o, des mêmes lois coordonnées est majorée de 15 %.

Toutefois, aucune majoration n'est applicable sur toute somme versée à valoir sur l'impôt, au plus tard

Wanneer de belastingplichtige een niet hertrouwde weduwnaar of weduwe is en één of meer kinderen ten laste heeft wordt de overleden echtgenoot verondersteld eveneens ten laste te zijn.

Worden niet beschouwd als zijnde ten laste, de personen die deel uitmaken van het gezin van de belastingplichtige en bezoldigingen genieten die voor deze laatste bedrijfslasten zijn.

De echtgenote en de kinderen wier inkomsten worden samengevoegd met deze van het gezinshoofd worden beschouwd als zijnde ten laste van dit laatste, zelfs indien hun inkomsten het bedrag, bepaald in het eerste lid, overtreffen.

Voor de gezinsleden die hun militaire dienst vervullen op 1 januari van het jaar waarvan het jaartal het aanslagjaar bepaalt, worden de bedrijfsinkomsten buiten beschouwing gelaten om te bepalen of deze personen gedurende het vorige jaar persoonlijk bestaansmiddelen genoten hebben waarvan het netto-bedrag 20.000 frank te boven gaat.

Komen niet in aanmerking voor het vaststellen van het bedrag van de bruto-bestaansmiddelen van de gezinsleden, de studiebeurzen en de premies voor het vóórhuwelijkssparen.

§ 3. De Koning kan, wanneer de economische omstandigheden zulks wettigen, de bij § 1, 1^o, en § 2, bepaalde bedragen verhogen.

ART. 22.

§ 1. Wordt tot de helft verminderd het gedeelte van de belasting, dat proportioneel overeenstemt :

1^o met de inkomsten van in het buitenland gelegen grondeigendommen;

2^o met de bedrijfsinkomsten bedoeld bij artikel 6 van deze wet, die gerealiseerd en belast werden in het buitenland, met uitzondering van de inkomsten uit en de opbrengsten van roerende kapitalen en goederen, wanneer deze activa belegd zijn in een inrichting waarover de belastingplichtige in België beschikt;

3^o met de bij artikel 17, § 1, 1^o tot 3^o, van deze wet bedoelde diverse inkomsten, wanneer het gaat om :

a) winsten of baten gerealiseerd en belast in het buitenland;

b) prijzen, subsidies, renten of pensioenen lastens vreemde openbare machten of officiële instellingen;

c) uitkeringen tot onderhoud lastens niet-Rijksinwoners.

De inkomsten vrijgesteld krachtens internationale overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting, worden in rekening gebracht voor het bepalen van de aanslagvoet toepasselijk op de andere inkomsten.

§ 2. Het gedeelte van de belasting dat proportioneel overeenstemt met winsten, bezoldigingen en baten bedoeld in artikel 25, § 1, 1^o, 2^o, b, en 3^o, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt met 15 % verhoogd.

Evenwel wordt geen verhoging toegepast op iedere som welke in mindering van de belasting wordt gestort

dans les quinze jours qui suivent la première moitié de l'année ou de l'exercice comptable dont les bénéfices, profits ou rémunérations servent de base à l'imposition. La majoration n'est que de 7,5 % sur les versements effectués au plus tard dans les quinze jours qui suivent ladite année ou ledit exercice comptable.

Cette majoration n'est pas applicable à la partie de l'impôt qui a été effectivement versée par voie de précompte professionnel, ni à celle qui correspond aux sommes déduites, soit au titre de crédit d'impôt visé à l'article 35, § 6, *alinéa* 2, 2°, de la présente loi, soit au titre de précompte ou de quotité forfaitaire d'impôt étranger se rapportant à des revenus immobiliers et mobiliers ayant un caractère professionnel conformément à l'article 19 de la présente loi, soit en vertu de l'article 79 de la présente loi.

Le Roi détermine les conditions et modalités d'exécution des *alinéas* qui précèdent et fixe celles qui doivent être observées sous peine de déchéance, par les contribuables intéressés.

Le Roi peut renoncer en tout ou en partie aux majorations visées par le présent article, lorsque le versement des sommes à valoir sur l'impôt est effectué suivant les modalités et conditions et dans les délais qu'il détermine.

ART. 23.

§ 1. Lorsque les revenus imposables comprennent des capitaux, allocations ou valeurs de rachat indiqués ci-après, ceux-ci n'interviennent, pour le calcul de l'impôt, qu'à concurrence de la rente viagère qui résulterait de leur conversion suivant des coefficients déterminés par le Roi, sans que ces coefficients puissent dépasser 5 % :

1° les capitaux résultant de contrats d'assurance sur la vie, lorsqu'ils sont liquidés à l'expiration normale du contrat en cas de vie ou de décès de l'assuré, ainsi que les valeurs de rachat de ces contrats lorsqu'elles sont liquidées au cours d'une des cinq années qui précèdent l'expiration normale du contrat en cas de vie de l'assuré;

2° les autres allocations en capital tenant lieu de rentes ou pensions lorsqu'elles sont liquidées au bénéficiaire, soit à l'occasion de sa mise à la retraite, soit au cours d'une des cinq années qui précèdent la date normale de sa mise à la retraite, soit à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant cause;

3° les allocations en capital tenant lieu de rentes ou pensions visées à l'article 6, § 5, *alinéa* 2, 1°, de la présente loi;

4° le rachat de la valeur capitalisée d'une partie de la pension de retraite ou de survie.

La rente de conversion est taxée pour chacune des périodes imposables à partir de la date du paiement ou de l'attribution de la somme constitutive de cette rente, cumulativement avec les autres revenus de chacune desdites périodes imposables.

uiterlijk binnen de vijftien dagen die volgen op de eerste helft van het jaar of van het boekjaar waarvan de winsten, baten of bezoldigingen als grondslag van de aanslag dienen. De verhoging bedraagt slechts 7,5 % op de stortingen gedaan uiterlijk binnen de vijftien dagen die volgen op het bedoelde jaar of boekjaar.

Deze verhoging is niet toepasselijk op het gedeelte van de belasting dat werkelijk werd gestort door middel van bedrijfsvoorheffing, noch op datgene dat overeenstemt met de bedragen afgetrokken, hetzij als belastingkrediet bedoeld bij artikel 35, § 6, 2° *lid*, 2°, van deze wet, hetzij als voorheffing of als forfaitair bedrag van de buitenlandse belasting die betrekking heeft op onroerende en roerende inkomsten welke een bedrijfskarakter hebben, overeenkomstig artikel 19 van deze wet, hetzij krachtens artikel 79 van deze wet.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de wijze van uitvoering van de voorgaande *alinéas* en stelt vast welke hiervan de belanghebbende belastingplichtige, op straffe van verval, moet in acht nemen.

De Koning kan van de verhogingen bij dit artikel bedoeld geheel of gedeeltelijk afzien, wanneer de storting van de in mindering van de belasting te brengen sommen wordt gedaan volgens de wijze, onder de voorwaarden en binnen de termijnen welke Hij bepaalt.

ART. 23.

§ 1. Wanneer in de belastbare inkomsten hierna aangeduide kapitalen, vergoedingen of afkoopwaarden begrepen zijn, worden deze voor de berekening van de belasting slechts in aanmerking genomen ten belope van de lijfrente welke zou voortvloeien uit hun omzetting volgens door de Koning vastgestelde coëfficiënten, zonder dat deze 5 % mogen te boven gaan :

1° de kapitalen voortkomend van levensverzekeringscontracten, wanneer zij vereffend worden bij het normaal verstrijken van het contract bij leven of overlijden van de verzekerde, alsmede de afkoopwaarden van deze contracten wanneer zij vereffend worden in de loop van een der vijf jaren die aan het normaal verstrijken van het contract bij leven van de verzekerde voorafgaan;

2° de andere vergoedingen *in kapitaal* geldend als renten of pensioenen, wanneer zij aan de genietter worden uitgekeerd, hetzij ter gelegenheid van zijn pensionering, hetzij in de loop van een der vijf jaren die aan de normale datum van zijn pensionering voorafgaan, hetzij ter gelegenheid van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrijgende is;

3° de vergoedingen *in kapitaal* geldend als renten of pensioenen bedoeld in artikel 6, § 5, tweede lid, 1°, van deze wet;

4° de afkoop van de gekapitaliseerde waarde van een gedeelte van het rust- of overlevingspensioen.

De omzettingsrente wordt voor elk belastbaar tijdperk gezamenlijk met de andere inkomsten van elk dezer belastbare tijdperken belast vanaf de datum van betaling of van toekenning van het bedrag dat deze rente vormt.

§ 2. Par dérogation aux articles 21 et 22 de la présente loi sont imposables distinctement, sauf si l'impôt ainsi calculé, majoré de l'impôt afférent aux autres revenus, est supérieur à celui que donnerait l'application desdits articles à l'ensemble des revenus imposables :

1° au taux de 30 %, les revenus visés à l'article 17, § 1, 1°, de la présente loi;

2° au taux de 15 % :

a) les accroissements des avoirs quelconques visés à l'article 27, § 1, des mêmes lois coordonnées et à l'article 6, § 6, alinéa 2, 1°, de la présente loi, et résultant de la réalisation d'immeubles, outillage ou participations et valeurs de portefeuille qui étaient entrés dans le patrimoine de l'entreprise ou qui *étaient affectés* à l'exercice de l'activité professionnelle depuis plus de cinq ans avant la réalisation;

b) les indemnités visées à l'article 6, § 3, alinéa 2, et à l'article 6, § 6, alinéa 2, 2°, ainsi que les bénéfices ou profits visés à l'article 6, § 7, alinéa premier, 1° de la présente loi;

c) les revenus visés à l'article 17, § 1, 2° et 5°, de la présente loi;

3° au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale :

a) les indemnités payées contractuellement ou non, ensuite de cessation de travail ou de rupture de contrat d'emploi ou de louage de services, dont le montant brut dépasse 25.000 francs;

b) les rémunérations et pensions visées à l'article 25, § 1, 2°, a, des mêmes lois coordonnées, dont le paiement ou l'attribution n'a eu lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, qu'après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement.

Pour déterminer le montant imposable des revenus visés au présent paragraphe, il n'est pas fait application des articles 15, 16 et 18 de la présente loi.

TITRE II.

IMPOT DES SOCIÉTÉS.

CHAPITRE PREMIER.

Généralités.

ART. 24.

§ 1. Sont assujettis à l'impôt des sociétés, les sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques qui possèdent la personnalité juridique, ont en Belgique leur siège social, leur principal établissement ou leur siège de direction ou d'administration et se livrent à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif.

§ 2. In afwijking van de artikelen 21 en 22 van deze wet, zijn afzonderlijk belastbaar, behalve wanneer de aldus berekende belasting, vermeerderd met de belasting betreffende de andere inkomsten, meer bedraagt dan die welke zou voortvloeien uit de toepassing van de bedoelde artikelen op het geheel der belastbare inkomsten :

1° tegen een aanslagvoet van 30 %, de inkomsten bedoeld in artikel 17, § 1, 1°, van deze wet;

2° tegen een aanslagvoet van 15 % :

a) de vermeerderingen van om het even welke activa bedoeld bij artikel 27, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten en bij artikel 6, § 6, tweede lid, 1°, van deze wet en welke voortvloeien uit de tegeldemaking van onroerende goederen, uitrusting of participaties en waarden in portefeuille, die sedert meer dan vijf jaar vóór de tegeldemaking in het vermogen van de onderneming waren opgenomen of *werden aangewend* tot de uitoefening van de bedrijfsactiviteit ;

b) de vergoedingen bedoeld in artikel 6, § 3, tweede lid, en in artikel 6, § 6, tweede lid, 2°, alsmede de winsten of baten bedoeld in artikel 6, § 7, eerste lid, 1°, van deze wet;

c) de inkomsten bedoeld in artikel 17, § 1, 2° en 5°, van deze wet;

3° tegen de gemiddelde aanslagvoet overeenstemmend met het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorig jaar tijdens hetwelk de belastingplichtige een normale bedrijfsactiviteit heeft gehad :

a) de vergoedingen, al of niet contractueel betaald, ten gevolge van stopzetting van arbeid of van bedieningscontract- of dienstverhuuringscontractbreuk, waarvan het bruto-bedrag 25.000 frank overtreft;

b) de bezoldigingen en pensioenen bedoeld in artikel 25, § 1, 2°, a, van dezelfde gecoördineerde wetten, waarvan de uitbetaling, of de toekenning, door toedoen van een openbare overheid of wegens het bestaan van een geschil, slechts heeft plaats gehad na het verstrijken van de belastbare periode waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben.

Om het belastbaar bedrag van de in deze paragraaf bedoelde inkomsten te bepalen, worden de artikelen 15, 16 en 18 van deze wet niet toegepast.

TITEL II.

VENNOOTSCHAPSBELASTING.

EERSTE HOOFDSTUK.

Algemene bepalingen.

ART. 24.

§ 1. Aan de vennootschapsbelasting zijn onderworpen om het even welke vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen die rechtspersoonlijkheid bezitten, in België hun maatschappelijke zetel, hun voornaamste inrichting of hun zetel van bestuur of beheer hebben en zich bezighouden met een exploitatie of met winstgevende handelingen.

§ 2. Les sociétés constituées sous l'une des formes prévues au Code de Commerce, à l'exclusion des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions, peuvent, dans les formes et conditions déterminées par le Roi, opter pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques dans le chef de leurs associés.

§ 3. Sous réserve des dérogations prévues au présent titre, les revenus passibles de l'impôt des sociétés ou immunisés dudit impôt sont, quant à leur nature, les mêmes que ceux qui sont envisagés en matière d'impôt des personnes physiques; leur montant est déterminé d'après les règles applicables aux bénéfices des exploitations visées à l'article 25, § 1, 1^o, des mêmes lois coordonnées.

CHAPITRE II.

Base de l'impôt.

ART. 25.

§ 1. Les sociétés anonymes et les sociétés en commandite par actions, ainsi que les sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques constitués en Belgique autrement que sous l'une des formes prévues au Code de commerce, sont imposables sur le montant total de leurs revenus imposables, y compris ceux distribués aux actions ou parts et les revenus visés à l'article 5, § 2, 1^o, de la présente loi, ainsi que les tantièmes et autres rémunérations bruts, fixes ou variables, alloués ou *attribués* aux personnes visées à l'article 25, § 1, 2^o, *b*, des mêmes lois coordonnées.

§ 2. Les tantièmes et autres rémunérations visés au § 1 du présent article, alloués ou attribués aux personnes qui exercent effectivement dans la société, en vertu d'une délégation ou d'un contrat, des fonctions réelles et permanentes, ne sont pas pris en considération dans la mesure où leur montant brut dépasse, par bénéficiaire, celui des émoluments de leurs collègues non investis de fonctions spéciales; cette disposition n'est applicable, lorsque ces personnes exercent des fonctions réelles et permanentes dans plus de deux sociétés, que pour ce qui concerne les tantièmes et rémunérations qui leur sont alloués ou attribués par deux sociétés désignées par elles dans une déclaration versée à l'appui de la déclaration de chacune de ces sociétés.

§ 3. Les sociétés visées à l'article 24, § 2, de la présente loi, qui n'ont pas opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques, sont imposables sur le montant formé par :

1^o les bénéfices non distribués;

2^o les revenus des capitaux investis et les revenus visés à l'article 5, § 2, 3^o, de la présente loi.

§ 2. De vennootschappen opgericht in een der vormen bepaald in het Wetboek van koophandel, de naamloze vennootschappen en de vennootschappen bij wijze van geldschieting op aandelen uitgezonderd, mogen in de vormen en onder de voorwaarden bepaald door de Koning, verkiezen dat hun winsten in hoofde van hun vennoten in de personenbelasting worden belast.

§ 3. Onder voorbehoud van de in deze titel omschreven afwijkingen zijn, wat hun aard betreft, de inkomsten welke vatbaar zijn voor de vennootschapsbelasting of hiervan vrijgesteld zijn, dezelfde als degene die inzake de personenbelasting worden beoogd; hun bedrag wordt vastgesteld volgens de regels toepasselijk op de winsten van de in artikel 25, § 1, 1^o, van dezelfde gecoördineerde wetten bedoelde bedrijven.

HOOFDSTUK II.

Grondslag van de belasting.

ART. 25.

§ 1. De naamloze vennootschappen en de vennootschappen bij wijze van geldschieting op aandelen, evenals enigerlei vennootschap, vereniging, inrichting of instelling opgericht in België op een andere wijze dan in een der vormen bepaald in het Wetboek van koophandel, zijn belastbaar op het totaal bedrag van hun belastbare inkomsten, inbegrepen de inkomsten uitgekeerd aan de aandelen of delen en de inkomsten bedoeld in artikel 5, § 2, 1^o van deze wet, evenals de tantièmes en andere vaste of veranderlijke bruto-bezoldigingen verleend of toegekend aan de personen in artikel 25, § 1, 2^o, *b* van dezelfde gecoördineerde wetten bedoeld.

§ 2. De in § 1 van dit artikel bedoelde tantièmes en andere bezoldigingen, verleend of toegekend aan de personen die in de vennootschap effectief, bij opdracht of bij contract, werkelijke en vaste functies uitoefenen, komen niet in aanmerking in de mate dat hun bruto-bedrag per genietter datgene van de emolumenten van hun collega's die niet met speciale functies belast zijn, te boven gaat; deze bepaling is slechts van toepassing, wanneer deze personen werkelijke en vaste functies in meer dan twee vennootschappen uitoefenen, voor de tantièmes en bezoldigingen welke hen worden verleend of toegekend door twee vennootschappen door hen aan te duiden in een aangifte gevoegd bij de aangifte van elke van deze vennootschappen.

§ 3. De vennootschappen in artikel 24, § 2, van deze wet bedoeld, die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting niet verkozen hebben, zijn belastbaar op het bedrag gevormd door :

1^o de niet uitgekeerde winsten;

2^o de inkomsten uit belegde kapitalen en de inkomsten in artikel 5, § 2, 3^o, van deze wet bedoeld.

ART. 26.

Les sociétés, associations, établissements ou organismes constitués à l'étranger, sont imposables sur le montant de leurs bénéfices, déterminé conformément à l'article 25, § 1 ou § 3 de la présente loi, suivant que leur forme juridique peut être assimilée à l'une ou l'autre de celles visées auxdits paragraphes.

ART. 27.

Sont imposables uniquement en raison des revenus et produits de capitaux et biens mobiliers dont elles ont bénéficié ou disposé, ainsi que des revenus de propriétés foncières, lorsque ces derniers revenus ne sont pas exonérés en vertu de dispositions légales particulières :

1° les associations intercommunales régies par les lois des 6 août 1897, 1^{er} juillet 1899, 18 août 1907 et 1^{er} mars 1922 et les sociétés de transports intercommunaux régies par les lois des 17 juin 1953 et 22 février 1961;

2° les associations sans but lucratif régies par la loi du 27 juin 1921 qui ne bénéficient pas de revenus visés à l'article 25, § 1, 1° ou 3°, des mêmes lois coordonnées.

ART. 28.

§ 1. Lorsqu'une société visée à l'article 25, § 1, de la présente loi, rachète ses propres actions ou parts, une cotisation spéciale est établie sur la partie du prix de rachat qui dépasse la quote-part du capital social réellement libéré restant à rembourser qui est représentée par les actions ou parts rachetées, ladite quote-part étant préalablement revalorisée conformément à l'article 29, § 1, de la présente loi.

§ 2. Pour l'application de l'article 25, § 1, de la présente loi, les prélèvements effectués à l'occasion de l'annulation des titres rachetés, sur les bénéfices de l'exercice ou sur les bénéfices réservés déjà soumis à l'impôt des sociétés, de même que les moins-values et pertes éventuelles sur ces titres, restent sans effet sur la détermination des bénéfices imposables dans le chef de la société.

ART. 29.

§ 1. En cas de partage de l'avoir social d'une société visée à l'article 25, §§ 1 ou 3, de la présente loi, par suite de dissolution ou de toute autre cause, une cotisation spéciale est établie sur l'excédent que présentent les sommes réparties, en espèces, en titres ou autrement, sur le capital social réellement libéré restant à rembourser, éventuellement revalorisé.

Pour déterminer le montant revalorisé du capital social réellement libéré restant à rembourser, les montants réellement libérés, ainsi que les montants des

ART. 26.

De vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen, opgericht in het buitenland, zijn belastbaar op het bedrag van hun winsten, bepaald overeenkomstig artikel 25, § 1 of § 3, van deze wet, naargelang hun rechtsvorm kan worden gelijkgesteld met een of ander van die bedoeld in gezegde paragrafen.

ART. 27.

Zijn slechts belastbaar op de inkomsten uit en de opbrengsten van roerende kapitalen en goederen die zij hebben genoten of waarover zij hebben beschikt, alsmede op de inkomsten uit grondeigendommen wanneer deze laatste niet van belasting zijn vrijgesteld krachtens bijzondere wettelijke bepalingen :

1° de intercommunale verenigingen beheerst door de wetten van 6 augustus 1897, 1 juli 1899, 18 augustus 1907 en 1 maart 1922 en de intercommunale vervoermaatschappijen beheerst door de wetten van 17 juni 1953 en 22 februari 1961;

2° de verenigingen zonder winstoogmerk beheerst door de wet van 27 juni 1921, die geen inkomsten genieten bedoeld bij artikel 25, § 1, 1° of 3°, van dezelfde gecoördineerde wetten.

ART. 28.

§ 1. Wanneer een in artikel 25, § 1, van deze wet bedoelde vennootschap haar eigen aandelen of delen terugkoopt wordt een bijzondere aanslag gevestigd op het gedeelte van de terugkoop prijs dat hoger is dan de quotiteit van het nog terugbetaalbaar werkelijk gestort maatschappelijk kapitaal die door de teruggekochte aandelen of delen wordt vertegenwoordigd, bedoelde quotiteit zijnde vooraf gerevalueerd overeenkomstig artikel 29, § 1, van deze wet.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 25, § 1 van deze wet, blijven zonder invloed op de vaststelling van de ten name van de vennootschap belastbare winsten, de opnemingen naar aanleiding van de vernietiging van de teruggekochte effecten gedaan op de winsten van het boekjaar of op de gereserveerde winsten die reeds aan de vennootschapsbelasting werden onderworpen, zomede de eventuele minderwaarden en verliezen op deze effecten.

ART. 29.

§ 1. Ingeval het maatschappelijk vermogen van een in artikel 25, §§ 1 of 3, van deze wet bedoelde vennootschap wordt verdeeld ten gevolge van ontbinding of om enige andere reden, wordt een bijzondere aanslag gevestigd op het verschil in meer tussen de uitkeringen in speciën, in effecten of in enige andere vorm en het nog terugbetaalbaar werkelijk gestort en eventueel gerevalueerd maatschappelijk kapitaal.

Om het gerevalueerd bedrag van het nog terugbetaalbaar werkelijk gestort maatschappelijk kapitaal te bepalen, worden de werkelijk gestorte bedra-

réductions ou remboursements opérés sur ce capital sont multipliés par les coefficients mentionnés ci-après pour les années au cours desquelles ces libérations, réductions ou remboursements ont été effectués :

ANNEES.	Coefficients applicables.
1918 et antérieures	16,33
1919	11,49
1920	6,15
1921	6,30
1922	6,43
1923	4,37
1924	3,89
1925	4,02
1926	2,72
1927 à 1934 incluse	2,35
1935	1,86
1936 à 1943 incluse	1,70
1944 à 1948 incluse	1,14
1949	1,10
1950 et suivantes	1,—

§ 2. En cas de partage partiel de l'avoir social d'une société visée à l'article 25, § 3, de la présente loi, par suite du décès, de la démission ou de l'exclusion d'un associé, une cotisation spéciale est établie sur l'excédent que présentent les sommes allouées ou attribuées à l'intéressé ou à ses ayants droit, en espèces, en titres ou autrement, sur sa quote-part du capital social réellement libérée restant à rembourser, éventuellement revalorisée conformément au paragraphe qui précède.

Pour l'application de l'article 25, § 3, de la présente loi, les prélèvements opérés sur les bénéfices de l'exercice ou sur les bénéfices réservés déjà soumis à l'impôt des sociétés, à l'occasion du partage partiel de l'avoir social, restent sans effet sur la détermination des bénéfices imposables dans le chef de la société.

§ 3. Pour l'application des §§ 1 et 2 :

1° l'incorporation au capital social de bénéfices, autres que les bénéfices distribués ayant subi leur régime fiscal propre, n'est pas considérée comme une libération effective de ce capital;

2° dans l'éventualité prévue à l'article 28 de la présente loi, la quote-part du capital social représentée par des actions ou parts rachetées est considérée comme une réduction de capital opérée au moment du rachat;

3° lorsque la répartition de l'avoir social s'effectue par fractions successives, il y a matière à imposition chaque fois qu'une répartition dépasse la différence entre, d'une part, le montant du capital social réellement libéré restant à rembourser lors de la dissolution,

gen en de op dit kapitaal gedane verminderingen of terugbetalingen, vermenigvuldigd met de coëfficiënten, hierna vermeld voor de jaren in de loop waarvan deze stortingen, verminderingen of terugbetalingen werden gedaan :

J A R E N	Toepasselijke coëfficiënten
1918 en vorige	16,33
1919	11,49
1920	6,15
1921	6,30
1922	6,43
1923	4,37
1924	3,89
1925	4,02
1926	2,72
1927 tot 1934 inbegrepen	2,35
1935	1,86
1936 tot 1943 inbegrepen	1,70
1944 tot 1948 inbegrepen	1,14
1949	1,10
1950 en volgende	1,—

§ 2. Ingeval het maatschappelijk vermogen van een in artikel 25, § 3, van deze wet bedoelde vennootschap gedeeltelijk wordt verdeeld ten gevolge van het overlijden, het ontslag of de uitsluiting van een vennoot, wordt een bijzondere aanslag gevestigd op het verschil in meer tussen de uitkeringen of toekenningen in specie, in effecten of in enige andere vorm aan de belanghebbende of zijn rechthebbenden en zijn aandeel in het nog terugbetaalbaar werkelijk gestort maatschappelijk kapitaal, eventueel gerevaloriseerd overeenkomstig de vorige paragraaf.

Voor de toepassing van artikel 25, § 3, van deze wet, blijven de opnemingen op de winsten van het boekjaar of op de gereserveerde winsten die reeds aan de vennootschapsbelasting werden onderworpen naar aanleiding van de gedeeltelijke verdeling van het maatschappelijk vermogen, zonder invloed op de vaststelling van de ten name van de vennootschap belastbare winsten.

§ 3. Voor de toepassing van §§ 1 en 2 :

1° wordt de opneming in het maatschappelijk kapitaal van winsten, andere dan uitgekeerde winsten die hun eigen fiscaal regime hebben ondergaan, niet beschouwd als een werkelijke storting van dit kapitaal;

2° wordt, in de eventualiteit in artikel 28 van deze wet vooropgesteld, de quotiteit van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigd door de teruggekochte aandelen of delen, beschouwd als een kapitaalsvermindering die op het ogenblik van de terugkoop plaats heeft;

3° bestaat er, wanneer de verdeling van het maatschappelijk vermogen trapsgewijze plaatsvindt, aanleiding tot belastingheffing telkens wanneer een verdeling het verschil te boven gaat tussen, enerzijds, het bedrag van het bij de ontbinding nog terugbetaalbaar werke-

revalorisé aux coefficients applicables à la date de cette répartition, et, d'autre part, les répartitions antérieures, elles-mêmes revalorisées aux coefficients applicables à la même date pour les années pendant lesquelles elles ont eu lieu;

4° la prime d'émission, ainsi que les avances visées à l'article 5, § 2, 3°, b, de la présente loi, sont assimilées à du capital social réellement libéré.

§ 4. Les dispositions des §§ 1 à 3 sont également applicables aux sociétés :

1° qui fusionnent, soit que la fusion ait lieu par voie d'absorption par une société existante, soit qu'elle ait lieu par voie de création d'une société nouvelle;

2° qui sont dissoutes sans qu'il y ait partage de l'avoir social;

3° qui adoptent une autre forme juridique, sauf si l'évaluation des éléments de l'actif et du passif, y compris le capital et les réserves, ne subit aucune modification à cette occasion et que le capital réellement libéré restant à rembourser au moment de la transformation de la forme juridique et les réserves éventuellement incorporées dans ce capital apparaissent distinctement au bilan de la nouvelle société;

4° qui ont opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques, dans la mesure où l'excédent visé aux §§ 1 et 2 dépasse le montant des bénéfices réservés qui a été considéré comme attribué aux associés ou membres.

Dans les cas visés aux 2° et 3°, la valeur réelle de l'avoir social à la date où les faits susvisés se sont produits, est assimilée à une somme répartie en cas de partage dudit avoir.

§ 5. Les dispositions du § 1 ne sont cependant pas applicables dans les cas visés au § 4, 1° et 2°, à condition :

1° que la société absorbante ou née de la fusion ait son siège social ou son principal établissement en Belgique;

2° que les apports à la société absorbante ou née de la fusion soient uniquement rémunérés en parts représentatives de droits sociaux.

3° que, si la dissolution de la société n'a pas été décidée directement en vue de son absorption ou de sa fusion, ses liquidateurs n'aient pas procédé antérieurement à une répartition partielle de l'avoir social en exemption d'impôts.

Dans cette éventualité, les amortissements, moins-values ou plus-values à envisager dans le chef de la société absorbante ou née de la fusion, sur les éléments qui lui ont été apportés, ainsi que le capital social à envisager lors du partage ultérieur de l'avoir social de cette société, sont déterminés comme si la fusion n'avait pas eu lieu.

§ 6. Lorsque la dissolution d'une société n'a pas mis fin à l'exploitation, les dispositions de l'article 25 de la présente loi restent applicables.

lijk gestort maatschappelijk kapitaal, gerevalueerd volgens de coëfficiënten van toepassing op de datum van deze verdeling en, anderzijds, de vroegere verdelingen na revalorisatie hiervan volgens de coëfficiënten die op dezelfde datum van toepassing zijn voor de jaren tijdens welke zij hebben plaatsgehad;

1° de uitgiftepremie, zomede de bij artikel 5, § 2, 3°, b, van deze wet bedoelde voorschotten, worden gelijkgesteld met werkelijk gestort maatschappelijk kapitaal.

§ 4. De bepalingen van §§ 1 tot 3 zijn mede van toepassing op de vennootschappen :

1° die tot fusie overgaan, ongeacht of de fusie geschiedt bij wijze van opslorping door een bestaande vennootschap, hetzij bij wijze van oprichting van een nieuwe vennootschap;

2° die worden onthouden zonder dat er verdeling van het maatschappelijk vermogen is;

3° die een andere rechtsvorm aannemen, tenzij de raming van de activa- en de passiva-elementen, met inbegrip van het kapitaal en de reserves, te dezer gelegenheid geen wijziging ondergaat en dat het op het ogenblik van de wijziging van de rechtsvorm nog terugbetaalbaar werkelijk gestort kapitaal en de eventueel in dit kapitaal opgenomen reserves afzonderlijk voorkomen op de balans van de nieuwe vennootschap;

4° die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting hebben verkozen in zover het verschil in meer, bedoeld in de §§ 1 en 2, het bedrag overtreft van de gereserveerde winsten dat werd beschouwd als zijnde toegekend aan de vennoten of leden.

In de gevallen van 2° en 3° wordt de werkelijke waarde van het maatschappelijk vermogen op de datum waarop de bedoelde feiten plaatsvonden, gelijk gesteld met een som uitgekeerd in geval van verdeling van dit vermogen.

§ 5. De bepalingen van § 1 zijn nochtans niet toepasselijk in de bij § 4, 1° en 2°, bedoelde gevallen, op voorwaarde :

1° dat de opslorpende of uit de fusie ontstane vennootschap haar maatschappelijke zetel of haar voornaamste inrichting in België heeft;

2° dat de inbrengsten aan de opslorpende of uit de fusie ontstane vennootschap alleenlijk in deelbewijzen in de maatschappelijke rechten worden vergoed.

3° dat, wanneer tot de ontbinding van de vennootschap niet is besloten met de directe bedoeling om ze te laten opslorpen of fusioneren, de vereffenaars het sociaal vermogen te voren niet gedeeltelijk hebben verdeeld met vrijstelling van belastingen.

In deze eventualiteit worden de afschrijvingen, minderwaarden en meerwaarden welke in hoofde van de opslorpende of uit de fusie ontstane vennootschap te weerhouden zijn op de bij haar ingebrachte bestanddelen, zomede het maatschappelijk kapitaal dat in aanmerking komt bij de latere verdeling van het maatschappelijk vermogen van deze vennootschap, bepaald alsof de fusie niet plaats had gehad.

§ 6. Wanneer de ontbinding van een vennootschap geen einde aan de exploitatie heeft gemaakt, blijven de bepalingen van artikel 25 van deze wet van toepassing.

ART. 30.

Dans les sociétés coopératives de consommation, visées à l'article 27, § 2, 6°, des mêmes lois coordonnées, sont considérés comme des bénéfices, les ristournes et avantages spécifiés par cette disposition.

ART. 31.

§ 1. Les plus-values réalisées ou non réalisées visées à l'article 7 de la présente loi, ne sont immunisées que dans l'éventualité et dans la mesure où elles ne font l'objet d'aucun prélèvement, distribution ou répartition quelconque et ne servent pas de base au calcul de la dotation annuelle de la réserve légale ou des rémunérations ou attributions quelconques.

Dans l'éventualité et dans la mesure où cette condition cesse d'être observée pendant une période imposable quelconque, les plus-values antérieurement immunisées sont considérées comme des bénéfices obtenus au cours de cette période imposable.

Toutefois, les prélèvements effectués à concurrence du capital revalorisé pour l'application des articles 28 et 29, § 2 de la présente loi, ne sont pas imposables.

§ 2. Sans préjudice de l'application du § 1, les plus-values réalisées sur des immeubles non bâtis ne sont immunisées que dans la limite prévue à l'article 27, § 2bis, a, des mêmes lois coordonnées et pour autant qu'il s'agisse d'immeubles qui étaient entrés dans le patrimoine de l'entreprise depuis plus de cinq ans avant la réalisation.

ART. 32.

Dans les entreprises qui se livrent en Belgique à l'exploitation de gisements d'hydrocarbures liquides ou gazeux, sont immunisées les sommes affectées, par prélèvement sur les bénéfices annuels, à la constitution d'une provision, dans la mesure et aux conditions prévues à l'article 27, § 2, alinéas 4 à 7, des mêmes lois coordonnées.

ART. 33.

§ 1. Dans les sociétés visées à l'article 25 de la présente loi, constituent des charges professionnelles, *notamment* :

1° les tantièmes et autres rémunérations alloués ou attribués aux personnes visées à l'article 25, § 1, 2°, b, des mêmes lois coordonnées, dans la mesure où ils ne sont pas compris dans les bénéfices imposables de la société *par application de l'article 25 de la présente loi*;

2° les charges sociales connexes aux rémunérations visées au 1° qui précède et aux rémunérations allouées par les sociétés visées à l'article 25, § 3 de la présente loi, à leurs associés actifs; les versements d'assurance ou de prévoyance sociales ne sont toutefois admissibles que dans la mesure où ils se rappor-

ART. 30.

In de coöperatieve verbruiksverenigingen als bedoeld in artikel 27, § 2, 6°, van dezelfde gecoördineerde wetten worden de in gezegde bepaling nader omschreven *ristorno's* en voordelen aangemerkt als winsten.

ART. 31.

§ 1. De verwezenlijkte of niet verwezenlijkte meerwaarden als bedoeld in artikel 7 van deze wet, worden slechts vrijgesteld indien en in de mate dat zij niet het voorwerp zijn van enigerlei opneming, uitdeling of verdeling en niet tot grondslag dienen voor de berekening van de jaarlijkse dotatie van de wettelijke reserve of van enigerlei beloning of toekenning.

Indien en in de mate dat deze voorwaarde niet langer wordt nageleefd tijdens welkdanige belastbare periode, worden de vroeger vrijgestelde meerwaarden beschouwd als winsten behaald in de loop van deze belastbare periode.

De opnemingen verricht ten belope van het gerevalueerd kapitaal voor de toepassing van de artikelen 28 en 29, § 2, van deze wet, zijn evenwel niet belastbaar.

§ 2. Onverminderd de toepassing van § 1, zijn de meerwaarden verwezenlijkt op ongebouwde eigendommen slechts vrijgesteld in de mate bepaald bij artikel 27, § 2bis, a, van dezelfde gecoördineerde wetten en voor zover het gaat om onroerende goederen die in het maatschappelijk vermogen van de onderneming opgenomen zijn sedert meer dan vijf jaar vóór de verwezenlijking.

ART. 32.

In ondernemingen die in België afzettingen van vloeibare of gasachtige koolwaterstoffen ontginnen, worden de bedragen die door opneming op de jaarlijkse winsten worden aangewend tot aanleg van een provisie, vrijgesteld in de mate en onder de voorwaarden bepaald bij artikel 27, § 2, lid 4 tot 7, van dezelfde gecoördineerde wetten.

ART. 33.

§ 1. In de vennootschappen in artikel 25 van deze wet bedoeld, zijn onder meer bedrijfslasten :

1° de tantièmes en andere bezoldigingen toegekend of toebedeeld aan de personen bedoeld in artikel 25, § 1, 2°, b, van dezelfde gecoördineerde wetten, in de mate waarin zij niet begrepen zijn in de belastbare winsten van de vennootschap *bij toepassing van artikel 25 van deze wet*;

2° de sociale lasten in verband met de bezoldigingen bedoeld in vorig 1° en met de bezoldigingen door de vennootschappen, bedoeld in artikel 25, § 3, van deze wet, toegekend aan hun werkende vennoten; de stortingen voor sociale verzekering of voorzorg worden nochtans slechts aangenomen in de mate waarin zij

tent à des rémunérations en raison desquelles la législation concernant la sécurité sociale des travailleurs est appliquée;

3° les pensions de retraite ou de survie accordées en exécution d'une obligation contractuelle soit aux personnes ayant exercé antérieurement des mandats ou fonctions visés à l'article 25, § 1, 2°, b, des mêmes lois coordonnées ou au 2° qui précède, soit aux ayants droit desdites personnes.

§ 2. Ne sont pas déductibles pour la détermination du revenu imposable :

1° l'impôt des sociétés, y compris les accroissements, majorations, frais et intérêts de retard y afférents ainsi que les sommes versées à valoir sur l'impôt et le précompte mobilier éventuellement supporté par le débiteur du revenu en violation de l'article 42, § 2, de la présente loi;

2° les taxes provinciales et communales assises sur la base ou le montant de l'impôt des sociétés ainsi que, sous réserve des dispositions de l'article 11, § 2, 5°, de la présente loi, les centimes additionnels provinciaux et communaux au précompte immobilier y compris les accroissements, majorations, frais et intérêts de retard y afférents;

3° l'abattement prévu à l'article 15, § 1, 5°, de la présente loi.

§ 3. Pour la détermination du revenu imposable, le montant encaissé au titre de revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis, ne doit pas être majoré du crédit d'impôt et du précompte mobilier y afférents.

§ 4. Pour la détermination du revenu imposable, les revenus exonérés ou immunisés en vertu de la présente loi ou de dispositions légales particulières, qui sont compris dans les bénéfices de la période imposable, sont déduits desdits bénéfices dans l'ordre et sur les éléments de bénéfice à déterminer par le Roi.

Cette disposition n'est pas applicable pour l'assiette des cotisations spéciales visées aux articles 28 et 29 de la présente loi.

ART. 34.

§ 1. Des bénéfices imposables sont déduits, dans la mesure où ils s'y retrouvent :

1° les revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis, y compris ceux qui sont visés à l'article 5, § 2, 1° et 3°, de la présente loi;

2° l'excédent que présentent les sommes obtenues dans les cas visés à l'article 29 de la présente loi, sur la valeur d'investissement ou de revient des droits sociaux dans les sociétés dont l'avoir est réparti totalement ou partiellement, augmentée des plus-values taxées ou diminuée des moins-values admises au point de vue fiscal.

Cette déduction s'opère sur les bénéfices distribués aux actions ou parts ou sur les revenus des capitaux investis, y compris ceux qui sont visés à l'article 5, § 2, 1° et 3°, de la présente loi et, en cas d'insuffisance de ces bénéfices ou revenus, sur les dépenses non admises

betrekking hebben op bezoldigingen naar aanleiding waarvan de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders is toegepast;

3° de rust- of overlevingspensioenen toegekend ter uitvoering van een contractuele verbintenis, aan personen welke vroeger mandaten of functies als bedoeld in artikel 25, § 1, 2°, b, van dezelfde gecoördineerde wetten of in vorig 2° hebben vervuld, of aan de rechthebbenden van deze personen.

§ 2. Voor de vaststelling van het belastbaar inkomen zijn niet aftrekbaar :

1° de vennootschapsbelasting, met inbegrip van de desbetreffende verhogingen, vermeerderingen, kosten en verwijlinteressen en van de in mindering van de belasting gestorte sommen alsmede van de roerende voorheffing eventueel door de schuldenaar van het inkomen gedragen in overtreding van artikel 42, § 2, van deze wet;

2° de provincie- en gemeentebelastingen gevestigd op de grondslag of op het bedrag van de vennootschapsbelasting, alsmede, onder voorbehoud van de beschikkingen van artikel 11, § 2, 5° van deze wet, de provincie- en gemeenteprocentiemen op de onroerende voorheffing, met inbegrip van de desbetreffende verhogingen, vermeerderingen, kosten en verwijlinteressen;

3° de aftrek bepaald bij artikel 15, § 1, 5°, van deze wet.

§ 3. Voor de bepaling van het belastbaar inkomen moet het als inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen geïnde bedrag niet worden verhoogd met het belastingkrediet en de roerende voorheffing die er betrekking op hebben.

§ 4. Voor de vaststelling van het belastbaar inkomen worden de krachtens deze wet of krachtens bijzondere wettelijke bepalingen vrijgestelde inkomsten, die begrepen zijn in de winsten van het belastbaar tijdperk, afgetrokken van bedoelde winsten in de rangorde en op de winstbestanddelen door de Koning te bepalen.

Deze bepaling is niet van toepassing voor de grondslag van de bijzondere aanslagen bedoeld bij artikelen 28 en 29 van deze wet.

ART. 34.

§ 1. De belastbare winsten worden verminderd, in de mate dat ze erin voorkomen :

1° met de inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen, met inbegrip van die bedoeld bij artikel 5, § 2, 1° en 3°, van deze wet;

2° met het verschil in meer tussen de sommen, bekomen in de gevallen bedoeld bij artikel 29 van deze wet, en de beleggings- of kostprijs van de maatschappelijke rechten in de vennootschappen waarvan het vermogen geheel of gedeeltelijk verdeeld is, vermeerderd met de belaste meerwaarden of verminderd met de fiscaal aangenomen minderwaarden.

Deze aftrek geschiedt op de aan de aandelen of delen uitgekeerde winsten of op de inkomsten uit belegde kapitalen, die bij artikel 5, § 2, 1° en 3°, van deze wet bedoeld inbegrepen, en in geval van ontoereikendheid van deze winsten of inkomsten, op de niet als

au titre de dépenses ou charges professionnelles, ensuite sur les tantièmes et autres rémunérations et enfin sur les bénéfices réservés.

§ 2. Des bénéfices imposables, préalablement diminués conformément au § 1, sont également déduits, dans la mesure où ils s'y retrouvent, les revenus des actions privilégiées de la Société nationale des chemins de fer belges, ainsi que les revenus de fonds publics belges ou d'emprunts de l'ex-Congo belge qui ont été émis en exemption d'impôts belges, réels et personnels, ou de tous impôts.

Cette déduction s'opère dans l'ordre indiqué au § 1.

§ 3. Les revenus visés au § 1, 1°, et au § 2 sont censés se retrouver dans les bénéfices imposables à concurrence de 85 % des montants nets encaissés, éventuellement diminués, lorsqu'il s'agit de revenus visés au § 2, des intérêts bonifiés au vendeur en cas d'acquisition des titres productifs pendant la période imposable.

Les excédents visés au § 1, 2°, sont censés se retrouver dans les bénéfices imposables à concurrence de 85 % de leur montant.

Toutefois, la quotité de 85 p.c. prévue aux deux alinéas qui précèdent est portée à 95 p.c. pour les entreprises dont l'activité essentielle consiste en l'extraction, la fabrication, la transformation ou le conditionnement de matières premières et de produits, et qui détiennent des participations dont la valeur d'investissement n'excède pas 50 p.c., soit du capital social réellement libéré restant à rembourser, éventuellement revalorisé conformément à l'article 29, § 1^{er}, de la présente loi, soit du capital social réellement libéré restant à rembourser augmenté des réserves taxées et des plus-values comptabilisées. La valeur des participations et le montant du capital social, des réserves et des plus-values sont à envisager à la date de clôture du bilan de la société détentrice des participations.

§ 4. Des bénéfices imposables sont également déduites les pertes professionnelles éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures et cette déduction s'opère successivement sur les bénéfices de chacune des périodes imposables suivantes dans l'ordre et sur les éléments de bénéfice à déterminer par le Roi.

§ 5. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables pour l'assiette des cotisations spéciales visées aux articles 28 et 29 de la présente loi et les dispositions des articles 7 et 31 de la présente loi ne sont pas applicables aux excédents visés au § 1, 2°, du présent article.

CHAPITRE III.

Calcul de l'impôt.

ART. 35.

§ 1. Le taux de l'impôt des sociétés est fixé à 30 %.

Il est réduit de cinq points pour la partie des bénéfices réservés et des dépenses non admises au titre de dépenses ou charges professionnelles, lorsque le montant total de ces éléments du revenu imposable ne

bedrijfsuitgaven of -lasten aftrekbare uitgaven, vervolgens op de tantièmes et autres bezoldigingen en ten slotte op de gereserveerde winsten.

§ 2. Van de belastbare winsten, vooraf verminderd overeenkomstig § 1, worden eveneens afgetrokken, in de mate dat zij erin voorkomen, de inkomsten uit de preferente aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, evenals de inkomsten uit Belgische openbare fondsen of leningen van voormalig Belgisch-Kongo die werden uitgegeven onder vrijstelling van Belgische reële en personele belastingen of van elke belasting.

Deze aftrek geschiedt in de in § 1 aangeduide volgorde.

§ 3. De in § 1, 1°, en § 2 bedoelde inkomsten worden geacht in de belastbare winsten voor te komen ten belope van 85 % van de geïnde netto-bedragen, eventueel verminderd, wanneer het inkomsten betreft bedoeld in § 2, met de aan de verkoper toegekende interesten in geval van verwerving van de productieve effecten tijdens het belastbaar tijdperk.

De verschillen in meer bedoeld bij § 1, 2°, worden geacht in de belastbare winsten voor te komen ten belope van 85 % van hun bedrag.

De quotiteit 85 % bepaald in de twee voorgaande leden wordt evenwel tot 95 % verhoogd voor de ondernemingen waarvan de wezenlijke bedrijvigheid bestaat in het winnen, fabriceren, verwerken of conditioneren van grondstoffen en produkten, en die participaties bezitten waarvan de beleggingswaarde niet meer bedraagt dan 50 %, hetzij van het nog terug te betalen werkelijk gestort maatschappelijk kapitaal, eventueel gerevalueerd overeenkomstig artikel 29, § 1, van deze wet, hetzij van het nog terug te betalen werkelijk gestort maatschappelijk kapitaal verhoogd met de aangeslagen reserves en de geboekte meerwaarden. De waarde van de deelbewijzen en het bedrag van het maatschappelijk kapitaal, de reserves en de meerwaarden moeten worden genomen de dag waarop de vennootschap, die de participaties bezit, haar balans heeft afgesloten.

§ 4. De belastbare winsten worden bovendien verminderd met de bedrijfsverliezen geleden tijdens de vijf voorgaande belastbare tijdperken en deze aftrek gebeurt achtereenvolgens op de winsten van elk volgend belastbaar tijdperk, in de volgorde en op de winstbestanddelen door de Koning te bepalen.

§ 5. De bepalingen van onderhavig artikel zijn niet van toepassing op de grondslag van de bijzondere aanslagen bedoeld bij de artikelen 28 en 29 van deze wet, en de bepalingen van de artikelen 7 en 31 van deze wet zijn niet van toepassing op de verschillen in meer bedoeld bij § 1, 2°, van onderhavig artikel.

HOOFDSTUK III.

Berekening van de belasting.

ART. 35.

§ 1. De aanslagvoet van de vennootschapsbelasting is vastgesteld op 30 %.

Hij wordt verlaagd met vijf punten voor het gedeelte van de gereserveerde winsten en van de niet als bedrijfsuitgaven of -lasten aangenomen uitgaven, wanneer het totaal bedrag van deze elementen van het

dépasse pas un million. Lorsque ce montant est compris entre un million et 1.250.000 francs, l'impôt afférent à ces éléments du revenu imposable est égal à 250.000 francs majorés de la moitié de la différence entre ledit montant et un million.

Il est majoré de cinq points pour la partie des bénéfices réservés qui dépasse *cinq* millions. Pour le calcul de cette majoration et de la réduction visée au deuxième alinéa, il n'est pas tenu compte de la déduction opérée sur ces bénéfices réservés en vertu de l'article 34, § 1, de la présente loi. En cas de prélèvement ultérieur sur ces bénéfices réservés, cette majoration d'impôt est restituée à la société dans les délais et aux conditions déterminés par le Roi, sauf dans les cas visés aux articles 28 et 29 de la présente loi.

Le taux de l'impôt des sociétés est fixé :

1° à 15 % pour les sociétés, associations, établissements ou organismes dont les parts représentatives de droits sociaux sont détenues exclusivement par l'Etat, les provinces ou les communes *ainsi que pour la Société nationale des Chemins de fer vicinaux*;

2° à 3 % pour la Société nationale du logement et la Société nationale de la petite propriété terrienne, ainsi que pour les sociétés agréées par elles, pour la société coopérative « Fonds du logement de la ligue des familles nombreuses de Belgique » et pour les sociétés anonymes ou coopératives, agréées par la Caisse générale d'épargne et de retraite et ayant pour objet exclusif de faire des prêts en vue de la construction, de l'achat ou de l'aménagement d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées, ainsi que de leur équipement mobilier approprié;

3° à 15 % sur les sommes payées ou attribuées au titre de revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis par les associations de crédit agréées par la Caisse nationale de Crédit professionnel, les sociétés commerciales locales et les fédérations régionales ou professionnelles de ces dernières sociétés, admises à fournir des crédits à l'outillage artisanal en vertu de la loi du 29 mars 1929.

Toutefois, est réduite au quart la partie de l'impôt qui correspond proportionnellement aux revenus d'origine étrangère visés à l'article 22, § 1, 1° et 2°, de la présente loi.

§ 2. L'impôt calculé conformément au § 1 du présent article est éventuellement majoré comme il est prévu à l'article 22, § 2, de la présente loi, en cas d'absence ou d'insuffisance de versements visés audit article.

§ 3. Par dérogation aux §§ 1 et 2 du présent article, le taux de l'impôt est fixé :

1° à 30 % pour le calcul de la cotisation spéciale prévue à l'article 28 de la présente loi;

2° pour le calcul de la cotisation spéciale prévue à l'article 29 de la présente loi, à 30 % pour ce qui concerne la partie de la base imposable qui ne dépasse pas le montant des bénéfices antérieurement réservés

belastbaar inkomen niet meer bedraagt dan 1 miljoen. Wanneer het bedoelde bedrag begrepen is tussen 1 miljoen en 1.250.000 frank, is de belasting met betrekking tot die elementen van het belastbaar inkomen gelijk aan 250.000 frank verhoogd met de helft van het verschil tussen genoemd bedrag en één miljoen.

Hij wordt verhoogd met vijf punten voor het gedeelte van de gereserveerde winsten dat vijf miljoen te boven gaat. Voor de berekening van deze verhoging en van de vermindering bedoeld bij het tweede lid komt de aftrekking, gedaan op deze gereserveerde winsten krachtens artikel 34, § 1, van deze wet, niet in aanmerking. Bij latere voorafneming op deze gereserveerde winsten, wordt deze belastingverhoging terugbetaald aan de vennootschap binnen de termijnen en onder de voorwaarden bepaald door de Koning, behalve in de gevallen bedoeld in artikelen 28 en 29 van deze wet.

De aanslagvoet van de vennootschapsbelasting is vastgesteld op :

1° 15 % voor de vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen waarvan de delen die de maatschappelijke rechten vertegenwoordigen uitsluitend in het bezit zijn van de Staat, de provincies of de gemeenten, *alsmede voor de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen*;

2° 3 % voor de Nationale maatschappij voor de huisvesting en de Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom, *alsmede voor de door hen erkende maatschappijen, voor de samenwerkende vennootschap « Woningfonds van de bond der kroostrijke gezinnen van België » en van de door de Algemene spaar- en lijfrentekas aangenomen naamloze of samenwerkende vennootschappen en die uitsluitend ten doel hebben leningen te doen met het oog op het bouwen, het aankopen of het inrichten van sociale woningen, kleine landeigendommen of daarmede gelijkgestelde woningen, alsmede de uitrusting ervan met geschikt mobilair*;

3° 15 % op de bedragen die als inkomsten uit aandelen of delen of belegde kapitalen zijn betaald of toegekend door de kredietverenigingen erkend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de plaatselijke handelsvennootschappen en de gewestelijke of beroepsfederaties van deze laatste vennootschappen, die machtiging bezitten om, krachtens de wet van 29 maart 1929, kredieten voor ambachtelijke uitrusting te verlenen.

Tot het vierde wordt evenwel verminderd het gedeelte van de belasting dat evenredig overeenstemt met de inkomsten van buitenlandse oorsprong bedoeld bij artikel 22, § 1, 1° en 2°, van deze wet.

§ 2. De belasting berekend overeenkomstig § 1 van dit artikel, wordt eventueel verhoogd zoals bepaald bij artikel 22, § 2, van deze wet, ingeval geen of onvoldoende stortingen als bedoeld bij gezegd artikel werden gedaan.

§ 3. In afwijking van de §§ 1 en 2 van dit artikel, wordt de aanslagvoet vastgesteld :

1° op 30 % voor de berekening van de bijzondere aanslag bedoeld bij artikel 28 van deze wet;

2° voor de berekening van de bijzondere aanslag bedoeld bij artikel 29 van deze wet, op 30 % wat het gedeelte betreft van de belastbare basis dat niet meer bedraagt dan het bedrag van de vroeger gereserveerde

et à 15 % pour ce qui concerne le surplus, étant entendu que la cotisation spéciale ne frappe pas le montant des bénéfices antérieurement réservés qui a été considéré comme attribué aux associés ou membres;

3° à 15 % pour ce qui concerne les accroissements d'avoirs visés à l'article 23, § 2, 2°, a, de la présente loi dans la mesure où, compte tenu de l'ordre d'imputation à déterminer par le Roi, ils ne dépassent pas le revenu imposable et où ils se rapportent à des éléments investis en Belgique.

§ 4. Une cotisation spéciale calculée au taux de 20 % est établie sur les sommes incorporées à la base taxable en vertu de l'article 26, § 2, 2°, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées et de l'article 54 de la présente loi.

Une cotisation spéciale, calculée au taux de 15 % est établie sur les sommes payées ou attribuées par les sociétés, associations et fédérations visées au § 1, alinéa 4, 3°, du présent article, au titre de revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis, par prélèvement sur des réserves, à des bénéficiaires autres que l'Etat, les provinces, les communes ou les commissions d'assistance publique;

§ 5. Pour les associations et sociétés visées à l'article 27 de la présente loi, l'impôt des sociétés est censé correspondre au crédit d'impôt et aux précomptes immobilier et mobilier.

§ 6. Il est accordé, en ce qui concerne les sociétés visées à l'article 25, §§ 1 et 3, de la présente loi, un crédit d'impôt à valoir sur l'impôt des actionnaires, des associés ou des personnes visées à l'article 25, § 1, 2°, b, des mêmes lois coordonnées.

Ce crédit d'impôt est égal :

1° aux quinze septantièmes du montant des revenus d'actions ou de parts ou des revenus de capitaux investis alloués ou attribués par ces sociétés;

2° aux quinze septantièmes du montant des tantièmes et autres rémunérations bruts, fixes ou variables, compris dans la base de l'impôt des sociétés, en vertu de l'article 25, §§ 1 et 2, de la présente loi.

Le crédit d'impôt visé au 1° constitue un revenu imposable pour le bénéficiaire desdits revenus, sous réserve de l'application de l'article 33, § 3, de la présente loi.

Le Roi règle l'exécution du présent paragraphe.

TITRE III.

IMPOT DES PERSONNES MORALES.

ART. 36.

§ 1. Sont assujettis à l'impôt des personnes morales, l'Etat, les provinces et les communes ainsi que les

winsten en op 15 % wat het overige gedeelte betreft, met dien verstande dat de bijzondere aanslag niet slaat op het bedrag van de vroeger gereserveerde winsten dat werd beschouwd als zijnde toegekend aan de vennoten of leden;

3° op 15 % wat de vermeerderingen van activa betreft, als bedoeld bij artikel 23, § 2, 2°, a, van deze wet in zover ze, rekening gehouden met de volgorde der aanrekening die door de Koning dient bepaald, het belastbaar inkomen niet te boven gaan en dat ze betrekking hebben op in België belegde elementen.

§ 4. Een bijzondere aanslag berekend tegen de aanslagvoet van 20 % wordt gevestigd op de bedragen welke, op grond van artikel 26, § 2, 2°, tweede lid, van de gecoördineerde wetten en van artikel 54 van deze wet, in de belastbare basis zijn opgenomen.

Een bijzondere aanslag, berekend tegen de aanslagvoet van 15 %, wordt gevestigd op de sommen door de vennootschappen, verenigingen of verbonden bedoeld in § 1, vierde lid, 3° van dit artikel, als inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen, door opname op de reserves, uitbetaald of toegewezen aan andere genothebbers dan de Staat, de provincies, de gemeenten of de commissies van openbare onderstand;

§ 5. Wat de bij artikel 27 van deze wet bedoelde verenigingen en maatschappijen betreft, wordt de vennootschapsbelasting geacht overeen te stemmen met het belastingkrediet en met de onroerende en roerende voorheffingen.

§ 6. Wat de bij artikel 25, §§ 1 en 3, van deze wet bedoelde vennootschappen betreft, wordt ter aanrekening op de belasting van de aandeelhouders, de vennoten of de bij artikel 25, § 1, 2°, b, van dezelfde gecoördineerde wetten bedoelde personen een belastingkrediet toegestaan.

Dit belastingkrediet is gelijk :

1° aan vijftien zeventigste van het bedrag der inkomsten uit aandelen of delen of der inkomsten uit belegde kapitalen verleend of toegekend door deze vennootschappen;

2° aan vijftien zeventigste van het bedrag van de tantièmes en andere vaste of veranderlijke bruto-vergoedingen, vervat in de belastinggrondslag van de vennootschappen, krachtens artikel 25, §§ 1 en 2, van deze wet.

Het belastingkrediet bedoeld bij 1° is een belastbaar inkomen voor de genietters van de gezegde inkomsten onder voorbehoud van de toepassing van artikel 33, § 3, van deze wet.

De Koning regelt de uitvoering van deze paragraaf.

TITEL III.

RECHTSPERSONENBELASTING.

ART. 36.

§ 1. Aan de rechtspersonenbelasting zijn onderworpen, de Staat, de provincies, de gemeenten alsmede

sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques possédant la personnalité juridique qui ont en Belgique leur siège social, leur principal établissement ou leur siège de direction ou d'administration et qui ne se livrent pas à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif.

§ 2. Ces personnes morales sont imposables uniquement en raison des revenus et produits de capitaux et biens mobiliers dont elles ont bénéficié ou disposé, ainsi que des revenus de propriétés foncières, lorsque ces revenus ne sont pas exonérés en vertu de dispositions légales particulières ou de l'article 41, § 1, alinéa 2, de la présente loi.

§ 3. L'impôt est censé correspondre aux versements effectués au titre de crédit d'impôt et de précomptes immobilier et mobilier.

TITRE IV.

IMPOT DES NON-RESIDENTS.

ART. 37.

§ 1. Sont assujettis à l'impôt des non-résidents :

1° les non-habitants du Royaume, y compris les personnes visées à l'article 2, § 2, de la présente loi;

2° les sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques, qui n'ont pas en Belgique leur siège social, leur principal établissement ou leur siège de direction ou d'administration, ainsi que les états étrangers ou leurs subdivisions politiques.

§ 2. Les contribuables visés au § 1 sont soumis à l'impôt uniquement en raison des revenus *produits* ou *recueillis* en Belgique.

Sont compris dans ces revenus :

1° les revenus de propriétés foncières sises en Belgique, ainsi que les produits de la location, de la sous-location ou de la cession de bail d'immeubles meublés ou de partie d'immeubles meublés sis en Belgique;

2° les revenus de capitaux mobiliers et les produits de biens mobiliers non visés au 1°, à charge soit d'un habitant du Royaume, soit d'une société, association, établissement ou organisme quelconque ayant en Belgique son siège social, son principal établissement ou son siège de direction ou d'administration, soit de l'Etat, des provinces et des communes belges, soit d'un établissement dont dispose en Belgique un contribuable visé au § 1, ainsi que les revenus de même nature à charge d'un contribuable visé au § 1 lorsqu'ils sont *produits* ou *recueillis* en Belgique;

3° les bénéfices ou profits produits à l'intervention d'établissements visés à l'article 27, § 4, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, ainsi que ceux résultant, même sans l'intervention de tels établissements :

welkdanige vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen met rechtspersoonlijkheid die in België hun maatschappelijke zetel, hun voornaamste inrichting of hun zetel van bestuur of beheer hebben en die zich niet met een exploitatie of met winstgevendende handelingen bezig houden.

§ 2. Deze rechtspersonen zijn uitsluitend belastbaar op grond van de inkomsten uit en de opbrengsten van roerende kapitalen en goederen die zij genoten of waarover zij beschikt hebben, zomede van de inkomsten uit grondeigendommen, wanneer deze inkomsten niet vrijgesteld zijn krachtens bijzondere wettelijke bepalingen of artikel 41, § 1, tweede lid, van deze wet.

§ 3. De belasting wordt geacht overeen te stemmen met de stortingen gedaan als belastingkrediet en onroerende en roerende voorheffingen.

TITEL IV.

BELASTING DER NIET-VERBLIJFHOUDERS.

ART. 37.

§ 1. Aan de belasting der niet-verblijfhouders zijn onderworpen :

1° de niet-Rijksinwoners, met inbegrip van de personen bedoeld bij artikel 2, § 2, van deze wet;

2° de welkdanige vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen die hun maatschappelijke zetel, hun voornaamste inrichting of hun zetel van bestuur of beheer niet in België hebben, alsmede de vreemde staten of hun politieke onderverdelingen.

§ 2. De bij § 1 bedoelde belastingplichtigen zijn uitsluitend aan de belasting onderworpen op grond van de in België behaalde of verkregen inkomsten.

Zijn in deze inkomsten begrepen :

1° de inkomsten uit in België gelegen grondeigendommen en de opbrengsten van de verhuring, onderverhuring of huurceelafstand van in België gelegen gemeubileerde onroerende goederen of gedeelten van gemeubileerde onroerende goederen;

2° de inkomsten uit roerende kapitalen en de opbrengsten van roerende goederen niet bedoeld bij 1° ten laste hetzij van een Rijksinwoner, hetzij van een welkdanige vennootschap, vereniging, instelling of organisme met maatschappelijke zetel, voornaamste inrichting of zetel van bestuur of beheer in België, hetzij van de Staat, de Belgische provinciën en gemeenten, hetzij van een inrichting waarover een bij § 1 bedoelde belastingplichtige in België beschikt, alsmede de inkomsten van dezelfde aard ten laste van een bij § 1 bedoelde belastingplichtige wanneer zij in België worden behaald of verkregen;

3° de winsten en baten opgebracht door bemiddeling van inrichtingen als bedoeld bij artikel 27, § 4, tweede lid, derzelfde gecoördineerde wetten, alsmede die welke, zelfs zonder bemiddeling van zulke inrichtingen, voortkomen :

a) de l'activité ambulante exercée en Belgique pour son propre compte ou de l'activité exercée dans les lieux publics ou en qualité de batelier, de forain ou de représentant de firmes étrangères;

b) des opérations traitées en Belgique par des assureurs étrangers qui y recueillent habituellement des contrats autres que des contrats de réassurance;

c) de l'activité exercée en Belgique par les bénéficiaires de profits visés à l'article 25, § 1, 3°, des mêmes lois coordonnées;

4° les rémunérations visées à l'article 25, § 1, 2°, des mêmes lois coordonnées, à charge soit d'un habitant du Royaume, soit d'une société, association, établissement ou organisme quelconque ayant en Belgique son siège social, son principal établissement ou son siège d'administration ou de direction, soit de l'Etat, des provinces et des communes belges, soit d'un établissement dont dispose en Belgique un contribuable visé au § 1, soit d'un contribuable visé au § 1 en raison d'une activité visée au 3°, a, du présent paragraphe;

5° les revenus divers visés à l'article 17, 1° à 3° et 5° et 6° de la présente loi, dans les cas où il s'agit :

a) de bénéfices ou profits produits ou recueillis en Belgique;

b) de prix, subsides, rentes ou pensions à charge de pouvoirs publics ou organismes officiels belges;

c) de rentes alimentaires à charge d'habitants du Royaume;

d) de lots afférents à des titres d'emprunts émis en Belgique;

e) de produits de la location en Belgique du droit de chasse, de pêche et de tenderie.

Ne sont pas compris dans ces revenus :

a) les revenus et produits de capitaux et biens mobiliers, autres que les revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis, dont le débiteur est soit un habitant du Royaume, soit une société, association, établissement ou organisme quelconque ayant en Belgique son siège social, son principal établissement ou son siège de direction ou d'administration, lorsque ces revenus ne sont pas recueillis en Belgique par les bénéficiaires et que les capitaux et biens qui les produisent sont investis dans un établissement dont le débiteur dispose à l'étranger;

b) les rémunérations visées à l'article 25, § 1, 2°, des mêmes lois coordonnées dont le débiteur est un habitant du Royaume ou une société, association, établissement ou organisme quelconque ayant en Belgique son siège social, son principal établissement ou son siège de direction ou d'administration, en raison d'une activité exercée à l'étranger par les bénéficiaires;

c) les rémunérations perçues par les personnes visées à l'article 2, § 2, en leur qualité prévue audit article;

a) uit de in België uitgeoefende activiteit, voor eigen rekening, rondreizend of op de openbare plaatsen of als schipper, foorreiziger of vertegenwoordiger van buitenlandse firma's;

b) uit in België gedane verrichtingen van buitenlandse verzekeraars die er gewoonlijk contracten, andere dan herverzekeringcontracten, inzamelen;

c) uit de in België uitgeoefende activiteit door de genietters van baten bedoeld bij artikel 25, § 1, 3°, derzelfde gecoördineerde wetten;

4° de bezoldigingen als bedoeld bij artikel 25, § 1, 2° derzelfde gecoördineerde wetten, ten laste hetzij van een Rijksinwoner, hetzij van een welkdanige vennootschap, vereniging, instelling of organisme met maatschappelijke zetel, voornaamste inrichting of zetel van bestuur of beheer in België, hetzij van de Staat, de Belgische provinciën en gemeenten, hetzij van een inrichting waarover een bij § 1 bedoelde belastingplichtige in België beschikt, hetzij van een bij § 1 bedoelde belastingplichtige uit hoofde van een bij 3°, a, van deze paragraaf bedoelde activiteit;

5° de diverse inkomsten bedoeld bij artikel 17, 1° tot 3° en 5° en 6° van deze wet, in de gevallen waarin het gaat om :

a) in België behaalde of verkregen winsten of baten;

b) prijzen, subsidiën, renten of pensioenen ten laste van Belgische openbare machten of officiële organismen;

c) alimentatierenten ten laste van Rijksinwoners;

d) loten betreffende in België uitgegeven effecten;

e) opbrengsten van de verhuringen in België van het jacht-, vis- en vogelvangstrecht.

Zijn niet in deze inkomsten begrepen :

a) de inkomsten uit en de opbrengsten van roerende kapitalen en goederen, andere dan de inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen, waarvan de schuldenaar hetzij een Rijksinwoner is, hetzij een welkdanige vennootschap, vereniging, instelling of organisme met maatschappelijke zetel, voornaamste inrichting of zetel van bestuur of beheer in België, wanneer die inkomsten door de genietter niet in België worden verkregen en de kapitalen en goederen die ze voortbrengen belegd zijn in een inrichting waarover de schuldenaar in het buitenland beschikt;

b) de bezoldigingen als bedoeld bij artikel 25, § 1, 2°, derzelfde gecoördineerde wetten, waarvan de schuldenaar een Rijksinwoner is of een welkdanige vennootschap, vereniging, instelling of organisme met maatschappelijke zetel, voornaamste inrichting of zetel van bestuur of beheer in België, uit hoofde van een in het buitenland door de genietters uitgeoefende activiteit;

c) de bezoldigingen ontvangen door de bij artikel 2, § 2, bedoelde personen in hun hoedanigheid als bepaald in bedoeld artikel;

d) sous condition de réciprocité, les rémunérations perçues, à charge des missions diplomatiques et consulaires étrangères accréditées en Belgique ou des chefs de ces missions, par les membres de leur personnel qui n'ont pas la nationalité belge;

e) sous condition de réciprocité, les bénéfices qu'une entreprise étrangère non visée au 3°, b, de l'alinéa qui précède, retire en Belgique, soit d'opérations traitées à l'intervention d'un représentant qui se borne à y recueillir les ordres de la clientèle et à les lui transmettre sans l'engager, soit de l'exploitation de navires ou d'aéronefs dont elle est propriétaire ou affrèteur et qui font escale en Belgique pour y charger ou y décharger des marchandises ou des passagers.

§ 3. Sous réserve des dérogations ci-après, les revenus imposables sont déterminés d'après les règles applicables, suivant le cas, à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des sociétés :

1° sont immunisés :

a) sous condition de réciprocité, le revenu des propriétés foncières qu'un état étranger a affectées à l'installation de ses missions diplomatiques ou consulaires ou d'institutions culturelles ne se livrant pas à des opérations de caractère lucratif;

b) les revenus des valeurs mobilières étrangères déposées en Belgique, lorsque ces dépôts répondent aux conditions fixées par le Ministre des Finances et pour autant que ces valeurs ne soient pas investies en Belgique à un titre quelconque dans un établissement du déposant;

2° sont seules admises, les dépenses ou charges professionnelles qui se rapportent exclusivement aux établissements belges;

3° les non-habitants du Royaume ne peuvent déduire les charges visées à l'article 18, § 1, 1° à 3°, de la présente loi, que dans la mesure où elles se rapportent à des établissements ou biens situés dans le pays; aucune déduction ne peut être opérée en vertu de l'article 18, § 1, 4°, de la présente loi, sauf lorsque le bénéficiaire de la rente est un habitant du Royaume;

4° dans le chef des sociétés, associations, établissements ou organismes visés au § 1, 2°, du présent article, le bénéfice imposable comprend l'ensemble des revenus produits ou recueillis en Belgique, sous la seule déduction, au titre de charges professionnelles visées à l'article 33, § 1, de la présente loi, des rémunérations et charges sociales connexes qui sont imputées sur les résultats des établissements dont ces contribuables disposent en Belgique, en raison de l'activité déployée dans ces établissements par des associés actifs ou par des administrateurs exerçant des fonctions réelles et permanentes;

5° pour l'application de l'article 11, § 3, 3°, ou de l'article 33, § 2, 1°, de la présente loi, l'impôt des non-

d) op voorwaarde van wederkerigheid, de bezoldigingen ontvangen ten laste van de in België geaccrediteerde buitenlandse diplomatieke en consulaire zendingen of van de hoofden dezer zendingen, door hun personeelsleden die niet de Belgische nationaliteit bezitten;

e) op voorwaarde van wederkerigheid, de winsten die een niet bij 3°, b, van voorgaand lid bedoelde buitenlandse onderneming in België behaalt hetzij uit verrichtingen gedaan door bemiddeling van een vertegenwoordiger die er enkel de bestellingen van de cliënteel inzamelt en ze zonder haar te verbinden overmaakt, hetzij uit de exploitatie van schepen of vliegtuigen waarvan zij eigenares of bevrachtster is en die België aandoen om er goederen of passagiers te laden of af te laden.

§ 3. Onder voorbehoud van de hierna aangeduide afwijkingen, worden de belastbare inkomsten bepaald volgens de regels toepasselijk, naargelang van het geval, op de personenbelasting of op de vennootschapsbelasting :

1° vrijgesteld zijn :

a) op voorwaarde van wederkerigheid, de inkomsten uit grondeigendommen die een vreemde staat heeft aangewend tot de huisvesting van zijn diplomatieke of consulaire zendingen of van culturele instellingen die zich niet wijden aan verrichtingen met winstgevend karakter;

b) de inkomsten uit buitenlandse roerende waarden gedeponceerd in België, wanneer deze bewaargevingen beantwoorden aan de voorwaarden bepaald door de Minister van Financiën en voor zover deze waarden niet op enigerlei wijze in België belegd zijn in een inrichting van de bewaargever;

2° in aanmerking komen alleen de bedrijfslasten of -uitgaven die uitsluitend verband houden met de Belgische inrichtingen;

3° niet-Rijksinwoners mogen de lasten bedoeld bij artikel 18, § 1, 1° tot 3°, van deze wet slechts aftrekken in de mate dat zij verband houden met inrichtingen of goederen gelegen in het land; geen enkele vermindering mag worden toegepast krachtens artikel 18, § 1, 4°, van deze wet, tenzij wanneer de genietster van de uitkering een Rijksinwoner is;

4° in hoofde van de vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen bedoeld bij § 1, 2°, van dit artikel behelst de belastbare winst het totaal bedrag van de in België behaalde of verkregen inkomsten met als enige aftrek, uit hoofde van in artikel 33, § 1, van deze wet bedoelde bedrijfslasten, de bezoldigingen en de erop betrekking hebbende sociale lasten, die ten laste vallen van de resultaten der instellingen waarover deze belastingplichtigen in België beschikken, uit hoofde van de in deze instellingen uitgeoefende activiteit door werkende vennoten of door beheerders met werkelijke en vaste functies;

5° voor de toepassing van artikel 11, § 3, 3°, of van artikel 33, § 2, 1°, van deze wet, wordt de belasting der

résidents est assimilé, suivant le cas, à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des sociétés.

§ 4. L'impôt est établi sur l'ensemble des revenus qu'ont réalisés ou recueillis en Belgique :

1° les contribuables visés au § 1 du présent article qui, pour l'exercice d'une activité professionnelle, disposent en Belgique d'un ou de plusieurs établissements visés au § 2, 3°, du présent article;

2° les non-habitants du Royaume qui recueillent en Belgique des revenus en qualité :

a) d'associé actif ou d'administrateur exerçant des fonctions réelles et permanentes dans des sociétés assujetties à l'impôt des sociétés;

b) d'associé dans des sociétés qui ont opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques;

c) d'associé actif ou d'administrateur exerçant des fonctions réelles et permanentes dans les établissements dont disposent en Belgique des sociétés, associations, établissements ou organismes visés au § 1, 2°, du présent article.

§ 5. Pour les non-habitants du Royaume qui disposent d'une habitation en Belgique, l'impôt est établi sur l'ensemble des revenus imposables qu'ils ont produits ou recueillis en Belgique, sans que ces revenus puissent être inférieurs à deux fois le revenu cadastral afférent à ces habitations.

§ 6. Pour les contribuables non visés aux §§ 4 et 5 qui ne recueillent en Belgique que des revenus de propriétés foncières ou des revenus et produits de capitaux et biens mobiliers, ou qui, en dehors de ces revenus, recueillent en Belgique des profits visés au § 2, 3°, c, du présent article ou des revenus divers, l'impôt est censé correspondre au crédit d'impôt, aux précomptes immobilier, mobilier et professionnel et aux compléments de précomptes immobilier et mobilier.

§ 7. Pour les non-habitants du Royaume non visés aux §§ 4 et 5 qui ne recueillent en Belgique que des rémunérations visées à l'article 25, § 1, 2°, des mêmes lois coordonnées, ou qui, en dehors de ces rémunérations, recueillent en Belgique des revenus visés au § 6 du présent article, l'impôt n'est établi que sur la base de ces rémunérations, sans préjudice de l'application dudit § 6.

§ 8. Dans les cas visés aux §§ 4, 5 et 7, l'impôt est calculé :

1° suivant les modalités prévues aux articles 21 à 23 de la présente loi pour ce qui concerne les non-habitants du Royaume;

2° au taux de 35 %, sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 35, § 2, § 3, 3° et § 4 de la

niet-verblijfhouders, naargelang van het geval gelijkgesteld met de personenbelasting of met de vennootschapsbelasting.

§ 4. De belasting wordt gevestigd op het totaal bedrag van de in België behaalde of verkregen inkomsten :

1° door de bij § 1 van dit artikel bedoelde belastingplichtigen die, voor de uitoefening van een bedrijfsactiviteit, in België beschikken over een of meer inrichtingen bedoeld bij § 2, 3°, van dit artikel;

2° door niet-Rijksinwoners die in België inkomsten behalen :

a) als werkende vennoot of beheerder met werkelijke en vaste functies in vennootschappen die aan de vennootschapsbelasting onderworpen zijn;

b) als vennoot in vennootschappen die de belasting van hun winsten in de personenbelasting hebben verkozen;

c) als werkende vennoot of beheerder met werkelijke en vaste functies in inrichtingen waarover de in § 1, 2°, van dit artikel bedoelde vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen, in België beschikken.

§ 5. Voor de niet-Rijksinwoners die in België over een woning beschikken, wordt de belasting vastgesteld op het totaal bedrag der belastbare inkomsten die zij in België hebben behaald of verkregen zonder dat deze inkomsten minder mogen bedragen dan tweemaal het kadastraal inkomen betreffende deze woningen.

§ 6. Voor de belastingplichtigen niet bedoeld bij §§ 4 en 5 en die in België slechts inkomsten genieten uit grondeigendommen of inkomsten uit en opbrengsten van roerende kapitalen en goederen, of die, buiten deze inkomsten, baten bedoeld bij § 2, 3°, c, van dit artikel of diverse inkomsten in België behalen, wordt de belasting geacht overeen te stemmen met het belastingkrediet, met de onroerende, roerende en bedrijfsvoorheffingen en met de aanvullende onroerende en roerende voorheffingen.

§ 7. Voor de niet bij §§ 4 en 5 bedoelde niet-Rijksinwoners die in België slechts bezoldigingen als bedoeld bij artikel 25, § 1, 2°, van dezelfde gecoördineerde wetten, genieten of die, buiten deze bezoldigingen, in België inkomsten genieten als bedoeld bij § 6 van dit artikel, wordt de belasting slechts gevestigd op grond van deze bezoldigingen, onverminderd de toepassing van de voormelde § 6.

§ 8. In de gevallen bedoeld in §§ 4, 5 en 7 wordt de belasting berekend :

1° volgens de bij artikelen 21 tot 23 van deze wet bepaalde modaliteiten wat de niet-Rijksinwoners betreft;

2° tegen de aanslagvoet van 35 %, onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 35, § 2, § 3,

présente loi, pour ce qui concerne les autres contribuables assujettis à l'impôt des non-résidents.

TITRE V.

DISPOSITIONS COMMUNES AUX QUATRE IMPOTS.

CHAPITRE PREMIER.

Exercice d'imposition et période imposable.

ART. 38.

§ 1. L'exercice d'imposition commence le 1^{er} janvier et finit le 31 décembre suivant.

Toutefois, l'impôt dû pour un exercice d'imposition peut être valablement établi jusqu'au 30 avril de l'année suivant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition.

§ 2. L'impôt dû pour un exercice d'imposition est établi sur les revenus que le contribuable a réalisés ou recueillis pendant la période imposable.

Le Roi détermine la période imposable et les revenus qui s'y rapportent.

ART. 39.

Dans les sociétés et associations visées à l'article 6, § 2, de la présente loi, l'ensemble du bénéfice imposable est considéré comme payé ou attribué aux associés ou membres à la date de clôture de l'exercice comptable auquel il se rapporte, la part des bénéfices non distribués, considérée comme payée ou attribuée à chaque membre, étant déterminée conformément aux stipulations du contrat ou convention d'association ou, à défaut, par part virile.

CHAPITRE II.

Versement de l'impôt par voie de précomptes.

SECTION PREMIERE.

Généralités.

ART. 40.

L'impôt est perçu par voie de précomptes, suivant les distinctions et les modalités ci-après, dans la mesure où il se rapporte soit aux revenus de propriétés foncières sises en Belgique, soit aux revenus et produits de capitaux et biens mobiliers ou aux revenus

3^o, en § 4 van deze wet, wat de andere belastingplichtigen betreft onderworpen aan de belasting der niet-verblijfhouders.

TITEL V.

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN VOOR DE VIER BELASTINGEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Aanslagjaar en belastbaar tijdperk.

ART. 38.

§ 1. Het aanslagjaar begint op 1 januari en eindigt op de daaropvolgende 31^{ste} december.

Evenwel kan de voor een aanslagjaar verschuldigde belasting op geldige wijze gevestigd worden tot 30 april van het jaar dat volgt op datgene waaraan het aanslagjaar zijn naam ontleent.

§ 2. De voor een aanslagjaar verschuldigde belasting wordt gevestigd op de inkomsten welke de belastingplichtige behaald of verkregen heeft gedurende het belastbaar tijdperk.

De Koning bepaalt het belastbaar tijdperk en de inkomsten die ermede in verband staan.

ART. 39.

In de vennootschappen en verenigingen bedoeld bij artikel 6, § 2, van deze wet, wordt het geheel van de belastbare winst beschouwd als betaald of toegekend aan de vennoten of leden op de datum van de afsluiting van het boekjaar waarop het betrekking heeft; het gedeelte der niet-uitgekeerde winsten dat beschouwd wordt als zijnde betaald of toegekend aan ieder lid, wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het contract of overeenkomst van associatie of nog, bij ontstentenis hiervan, volgens het hoofdelijk aandeel.

HOOFDSTUK II.

Storting van de belasting bij wijze van voorheffing.

EERSTE AFDELING.

Algemeenheden.

ART. 40.

De belasting wordt geheven bij wijze van voorheffingen, volgens het onderscheid en op de wijze hierna aangeduid, in zoverre ze betrekking heeft hetzij op de inkomsten uit in België gelegen grondeigendommen, hetzij op de inkomsten en opbrengsten van kapitalen

divers visés à l'article 17, § 1, 4° à 6°, de la présente loi, soit aux revenus professionnels.

Ces précomptes sont désignés respectivement par les termes : précompte immobilier, précompte mobilier et précompte professionnel.

SECTION 2.

Précompte immobilier.

ART. 41.

§ 1. Le précompte immobilier est dû, d'après les modalités déterminées par le Roi, par le propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier des biens imposables.

Est immunisé, le revenu des propriétés foncières qui ont le caractère de domaines nationaux, sont improductives par elles-mêmes et sont affectées à un service public ou d'utilité générale. L'immunité est subordonnée à la réunion de ces trois conditions.

§ 2. L'exercice d'imposition au précompte immobilier est désigné par le millésime de l'année dont les revenus servent de base audit précompte.

§ 3. Le précompte immobilier est fixé à 3 % du revenu cadastral visé à l'article 4, § 1, 1°, a, de la présente loi.

Toutefois, ce taux est ramené à 2 % pour les habitations appartenant aux sociétés de constructions agréées par la Société nationale de logement ou par la Caisse générale d'épargne et de retraite, pour les propriétés louées comme habitations sociales et appartenant aux commissions d'assistance publique et aux communes, ainsi que pour les propriétés appartenant à la Société nationale de la petite propriété terrienne ou à des sociétés agréées par celle-ci et qui sont louées comme habitations sociales.

Pour l'établissement du précompte immobilier, il n'est pas tenu compte des réductions de revenu cadastral prévues à l'article 4, § 2, 2° à 4°, de la présente loi.

§ 4. Sur la demande de l'intéressé, il est accordé :

1° une réduction d'un quart du précompte immobilier afférent à la maison d'habitation entièrement occupée par le contribuable, à condition :

a) que le revenu cadastral de l'ensemble de ses immeubles sis en Belgique ne dépasse pas 6.000, 8.000 ou 12.000 francs, suivant que cette maison est située respectivement dans une commune de moins de 5.000

en roerende goederen of op diverse inkomsten bedoeld bij artikel 17, § 1, 4° tot 6°, van deze wet, hetzij op de bedrijfsinkomsten.

Deze voorheffingen worden onderscheidenlijk door volgende termen aangeduid : onroerende voorheffing, roerende voorheffing en bedrijfsvoorheffing.

AFDELING 2.

Onroerende voorheffing.

ART. 41.

§ 1. De onroerende voorheffing is verschuldigd door de eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker der belastbare goederen, volgens de regelen bepaald door de Koning.

Vrijgesteld wordt, het inkomen uit grondeigendommen die de aard van nationale domeingooderen hebben, op zichzelf niets opbrengen en voor een openbare dienst of voor een dienst van algemeen nut worden gebruikt. De vrijstelling is afhankelijk van de drie voorwaarden samen.

§ 2. Het aanslagjaar van de onroerende voorheffing wordt bepaald door het jaar waarvan de inkomsten dienen als basis van gezegde voorheffing.

§ 3. De onroerende voorheffing wordt vastgesteld op 3 % van het kadastraal inkomen bedoeld bij artikel 4, § 1, 1°, a, van deze wet.

Zij wordt nochtans gebracht op 2 % voor de woningen toebehorend aan de bouwmaatschappijen die door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting of door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas zijn erkend, voor de eigendommen die als sociale woningen worden verhuurd en aan de commissies van openbare onderstand of aan de gemeenten toebehoren, zomede voor de eigendommen die aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom of aan door haar erkende maatschappijen toebehoren en als sociale woningen worden verhuurd.

Voor de vestiging van de onroerende voorheffing wordt geen rekening gehouden met de verminderingen van kadastraal inkomen als bedoeld bij artikel 4, § 2, 2° tot 4°, van deze wet.

§ 4. Op aanvraag van de belanghebbende wordt verleend :

1° een vermindering, van één vierde van de onroerende voorheffing in verband met het door de belastingplichtige volledig betrokken woonhuis, op voorwaarde :

a) dat het kadastraal inkomen van zijn gezamenlijke in België gelegen onroerende goederen niet meer bedraagt dan 6.000, 8.000 of 12.000 frank, naargelang dit huis is gelegen in een gemeente van onderscheiden-

habitants, de 5.000 à 30.000 habitants exclusivement ou de 30.000 habitants et plus;

b) qu'un débit de boissons ne soit pas exploité dans l'immeuble;

2° une réduction d'un cinquième du précompte immobilier afférent à la maison d'habitation occupée par un grand invalide de la guerre admis au bénéfice de la loi du 13 mai 1929 ou de l'article 13 des lois coordonnées sur les pensions de réparation;

3° une réduction, égale à 10 % par enfant à charge, du précompte immobilier afférent à l'immeuble occupé par le chef d'une famille comptant au moins deux enfants en vie, un enfant militaire ou résistant ou prisonnier politique reconnu décédé ou disparu pendant les campagnes 1914-1918 et 1940 étant compté comme s'il était en vie. *Il en est de même pour les familles des victimes civiles de la guerre se trouvant dans les mêmes conditions;*

4° remise ou modération proportionnelle du précompte immobilier dans la mesure où le revenu cadastral imposable peut être réduit en vertu de l'article 4, § 2, 2° et 3°, de la présente loi.

Les réductions prévues aux 1° à 3° s'apprécient eu égard à la situation existant au 1^{er} janvier de l'année dont le millésime désigne l'exercice d'imposition au précompte immobilier et elles peuvent être cumulées.

Les réductions prévues aux 2° et 3° ne sont pas applicables à la partie de l'habitation ou de l'immeuble occupé par des personnes ne faisant pas partie du ménage du grand invalide ou chef de famille intéressé; elles sont déductibles du loyer, nonobstant toute convention contraire.

La réduction prévue au 3° ne peut porter que sur un seul immeuble à désigner éventuellement par le chef de famille intéressé; elle n'est pas applicable à la partie de l'immeuble qui sert à des fins professionnelles.

Pour l'application du 1°, a, la classification des communes est basée sur la population totale constatée par le dernier recensement décennal publié avant l'année de l'exigibilité du précompte; lorsqu'une agglomération s'étend sur plusieurs communes, ces communes ou leurs parties agglomérées peuvent être rangées par le Roi dans la catégorie à laquelle appartient la commune la plus peuplée.

Le Roi peut aussi ranger une commune dans une catégorie supérieure à celle de la population visée à l'alinéa qui précède lorsque le coût de la vie y est particulièrement élevé en raison de circonstances exceptionnelles; il peut également classer une commune dans une catégorie supérieure ou inférieure, lorsque la population a augmenté ou diminué dans une proportion justifiant cette modification.

La réduction prévue au 1° est maintenue pour les maisons d'habitation dont le revenu cadastral dépasse les maxima indiqués audit 1°, lorsque ces maisons pouvaient bénéficier de la réduction de contribution foncière pour l'exercice 1961.

lijk minder dan 5.000 inwoners, van 5.000 tot minder dan 30.000 inwoners of van 30.000 inwoners en meer;

b) dat in het onroerend goed geen dranksluiterij wordt geëxploiteerd;

2° een vermindering van één vijfde van de onroerende voorheffing in verband met het woonhuis betrokken door een groot-oorlogsverminkte die het voordeel geniet van de wet van 13 mei 1929 of van artikel 13 van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen;

3° een vermindering, gelijk aan 10 % per kind ten laste, van de onroerende voorheffing in verband met het onroerend goed dat wordt betrokken door het hoofd van een gezin met ten minste twee kinderen in leven; een kind dat gedurende de veldtochten 1914-1918 en 1940-1945 als militair of als erkend weerstander of politiek gevangene overleden of vermist is, wordt meegerekend alsof het in leven was. *Dit geldt eveneens voor de gezinnen van burgerlijke oorlogsslachtoffers die in dezelfde toestand verkeren;*

4° kwijtschelding of proportionele vermindering van de onroerende voorheffing voor zover het belastbaar kadastraal inkomen krachtens artikel 4, § 2, 2° en 3° van deze wet, kan worden verminderd.

De bij 1° tot 3° bedoelde verminderingen worden beoordeeld naar de toestand op 1 januari van het jaar dat het aanslagjaar van de onroerende voorheffing bepaalt, en mogen worden samengevoegd.

De bij 2° en 3° bedoelde verminderingen zijn niet toepasselijk op het gedeelte van de woning of van het onroerend goed dat wordt bewoond door personen die niet tot het gezin van de betrokken groot-oorlogsverminkte of het gezinshoofd behoren; niettegenstaande alle andersluidende overeenkomst zijn zij van de huur aftrekbaar.

De bij 3° bedoelde vermindering geldt slechts voor één enkel onroerend goed eventueel door het betrokken gezinshoofd aan te wijzen; zij is niet toepasselijk op het gedeelte van het onroerend goed dat tot bedrijfsdoeleinden dient.

Voor de toepassing van 1°, a, steunt de rangschikking van de gemeenten op de totale bevolking volgens de jongste tienjaarlijkse telling gepubliceerd vóór het jaar van de invorderbaarheid van de voorheffing; wanneer een agglomeratie zich over verschillende gemeenten uitstrekt, kunnen deze gemeenten of de aangebouwde gedeelten daarvan door de Koning worden gerangschikt in de klasse waartoe de meest bevolkte gemeente behoort.

De Koning kan eveneens een gemeente in een hogere klasse dan die van de bij voorgaand lid bedoelde bevolking rangschikken, wanneer de levensduurte er bijzonder hoog is wegens uitzonderingsomstandigheden; hij kan een gemeente ook in een hogere of lagere klasse rangschikken, wanneer de bevolking dermate is aangegroeid of afgenomen dat deze wijziging is gebillijkt.

De bij 1° bedoelde vermindering blijft behouden voor de woningen waarvan het kadastraal inkomen de bij gezegd 1° aangeduide grenzen te boven gaat, wanneer deze woningen de vermindering van grondbelasting over het dienstjaar 1961 konden genieten.

§ 5. Aucune remise ou modération du précompte immobilier n'est accordée en raison de la réduction du revenu cadastral visée à l'article 4, § 2, 4°, de la présente loi.

§ 6. Un complément de précompte immobilier est établi au profit de l'Etat, suivant les modalités applicables au précompte immobilier, sur le revenu de l'ensemble des propriétés foncières sises en Belgique dont le propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier est assujéti à l'impôt des non-résidents, lorsque l'intéressé a son domicile fiscal dans un pays avec lequel la Belgique a conclu une convention préventive de la double imposition, réservant exclusivement à la Belgique la taxation des revenus des propriétés foncières sises sur son territoire.

Ce complément est calculé au taux de 15 % sur le revenu cadastral de ces biens et au taux de 30 % sur la partie du loyer visée à l'article 4, § 1, 1°, b, de la présente loi.

Les dispositions du présent paragraphe ne sont pas applicables aux personnes morales sans but lucratif de droit public étranger.

SECTION 3.

Précompte mobilier.

ART. 42.

§ 1. Sont redevables du précompte mobilier :

1° les sociétés, établissements, organismes et personnes visées à l'article 20, § 1, 1° à 3°, des mêmes lois coordonnées et *les mêmes redevables en ce qui concerne les revenus visés* à l'article 5, § 2, 1°, 3° et 4°, de la présente loi;

2° les bénéficiaires des revenus déduits des bénéfices de la période imposable en vertu de l'article 34, § 1, de la présente loi, lorsque ceux qui les paient ou en sont débiteurs ne sont pas établis en Belgique.

§ 2. Les redevables visés au § 1, 1°, doivent retenir sur les revenus imposables le précompte y afférent et ce nonobstant toute convention contraire.

§ 3. Les dispositions des §§ 1 et 2 du présent article sont applicables aux revenus divers visés à l'article 17, § 1, 4° à 6°, de la présente loi.

§ 4. Les dispositions des articles 21, 23 et 24 des mêmes lois coordonnées sont applicables au précompte mobilier.

ART. 43.

§ 1. Le taux du précompte mobilier est fixé à 15 %.

§ 5. Geen teruggave of vermindering van de onroerende voorheffing wordt verleend wegens de vermindering van het kadastraal inkomen bedoeld bij artikel 4, § 2, 4°, van deze wet.

§ 6. Volgens de regelen die toepasselijk zijn op de onroerende voorheffing wordt een aanvullende onroerende voorheffing ten behoeve van de Staat gevestigd op het inkomen van de gezamenlijke in België gelegen onroerende goederen, waarvan de eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker onderworpen is aan de belasting der niet-verblijfhouders wanneer de belanghebbende zijn fiscale woonplaats heeft in een land waarmee België een overeenkomst tot voorkoming van dubbele aanslag heeft afgesloten volgens welke de aanslag van de inkomsten uit grondeigendommen gelegen op zijn grondgebied uitsluitend aan België is voorbehouden.

Deze aanvulling wordt berekend tegen een aanslagvoet van 15 % van het kadastraal inkomen van deze goederen en tegen een aanslagvoet van 30 % van het gedeelte van de huurprijs bedoeld bij artikel 4, § 1, 1°, b, van deze wet.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet toepasselijk op de rechtspersonen zonder winsttoegmerken naar buitenlands openbaar recht.

AFDELING 3.

Roerende voorheffing.

ART. 42.

§ 1. Aan de roerende voorheffing zijn onderworpen :

1° de vennootschappen, instellingen, organismen en personen bedoeld bij artikel 20, § 1, 1° tot 3°, van dezelfde gecoördineerde wetten en *dezelfde belastingsschuldigen wat betreft de inkomsten bedoeld bij* artikel 5, § 2, 1°, 3° en 4°, van deze wet;

2° de genietters van de inkomsten welke, krachtens artikel 34, § 1, van deze wet, werden afgetrokken van de winsten van dit belastbaar tijdperk, wanneer zij die ze betalen of er schuldenaar van zijn niet in België gevestigd zijn.

§ 2. De belastingsschuldigen bedoeld bij § 1, 1°, moeten op de belastbare inkomsten de voorheffing inhouden niettegenstaande elk hiermee strijdig beding.

§ 3. De bepalingen van de §§ 1 en 2 van dit artikel zijn toepasselijk op de diverse inkomsten bedoeld bij artikel 17, § 1, 4° tot 6°, van deze wet.

§ 4. De bepalingen van de artikelen 21, 23 en 24 van dezelfde gecoördineerde wetten zijn toepasselijk op de roerende voorheffing.

ART. 43.

§ 1. De aanslagvoet van de roerende voorheffing wordt vastgesteld op 15 %.

Le précompte mobilier n'est pas dû sur la partie des revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis, y compris ceux qui sont visés à l'article 5, § 2, 1° et 3°, de la présente loi :

1° qui est allouée ou attribuée à l'Etat, aux provinces, aux communes et aux commissions d'assistance publique;

2° qui correspond au montant déduit, par application de l'article 34, § 1, de la présente loi, desdits bénéfices distribués;

3° qui, en cas de prélèvement sur des bénéfices antérieurement réservés, est censée correspondre au montant déduit desdits bénéfices par application de l'article 34, § 1, de la présente loi et au montant des revenus définitivement taxés compris dans les réserves constituées sous les législations antérieures à la présente loi. Pour l'application de cette disposition, le Roi détermine, compte tenu des dispositions des articles 34 et 35, § 1, alinéa 5, et § 3, 3°, l'ordre d'imputation des prélèvements sur les différents éléments constitutifs des bénéfices réservés.

§ 2. Le Roi peut renoncer totalement ou partiellement à la perception du précompte mobilier sur certaines catégories de revenus et produits de capitaux et biens mobiliers, ainsi que de revenus divers. Cette renonciation se fait aux conditions et dans les limites qu'il détermine, pour autant qu'il s'agisse de revenus et produits recueillis par des bénéficiaires qui peuvent être identifiés ou de revenus de titres au porteur compris dans l'une des catégories suivantes :

1° revenus légalement exonérés de taxe mobilière ou d'impôts réels ou passibles de ceux-ci à un taux inférieur à 15 %, produits par des titres émis avant la publication de la présente loi au « Moniteur belge »;

2° revenus des certificats de fonds communs de placement belges;

3° revenus exonérés de la taxe mobilière en vertu de conventions internationales préventives de la double imposition.

Le taux du précompte mobilier est réduit de moitié pour la tranche de revenus comprise entre 1.500 et 3.000 francs et afférente aux dépôts visés à l'article 5, § 3, 8°, de la présente loi.

Le taux du précompte mobilier est fixé à 5 % sur la partie des revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis, y compris les revenus visés à l'article 5, § 2, 3°, de la présente loi, alloués ou attribués par les associations intercommunales régies par la loi du 1^{er} mars 1922, aux sociétés associées, qui ne dépasse pas 4 % de la valeur comptable ou de la valeur équivalente des installations dont le droit d'usage ou de propriété a été apporté par ces sociétés à l'association.

§ 3. Pour tenir compte du crédit d'impôt, le précompte mobilier dû en raison des revenus d'actions ou

De roerende voorheffing is niet verschuldigd op het gedeelte van de inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen, met inbegrip van degenen die bedoeld zijn bij artikel 5, § 2, 1° en 3°, van deze wet :

1° dat verleend of toegekend wordt aan de Staat, aan de provinciën, aan de gemeenten en aan de commissies van openbare onderstand;

2° dat overeenstemt met het bedrag dat, bij toepassing van artikel 34, § 1, van deze wet, van gezegde uitgedeelde winsten wordt afgetrokken;

3° dat, in geval van voorafnemings op de voorheen gereserveerde winsten, geacht wordt overeen te stemmen met het bedrag dat, bij toepassing van artikel 34, § 1, van deze wet, van gezegde winsten wordt afgetrokken en met het bedrag van de definitief belaste inkomsten begrepen in de reserves aangelegd onder de wetgevingen voorafgaande aan deze wet. Voor de toepassing van deze bepaling stelt de Koning, rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 34 en 35, § 1, 5° lid, en § 3, 3°, de volgorde vast voor het aanrekenen van die afnemingen op de verschillende elementen waaruit de gereserveerde winsten zijn samengesteld.

§ 2. De Koning kan geheel of ten dele afzien van de inning van de roerende voorheffing op sommige categorieën van inkomsten uit en opbrengsten van roerende kapitalen en goederen, alsmede van diverse inkomsten. Deze verzaking gebeurt onder de voorwaarden en binnen de perken die Hij bepaalt, voor zover het gaat om inkomsten of opbrengsten verkregen door genietters wier identiteit kan worden vastgesteld, of om effecten aan toonder begrepen in een van de volgende categorieën :

1° inkomsten die voortgebracht worden door effecten uitgegeven vóór de bekendmaking van deze wet in het « Belgisch Staatsblad » en die wettelijk van mobiliënbelasting of van zakelijke belastingen zijn vrijgesteld of die vatbaar zijn voor belastingen tegen een aanslagvoet van minder dan 15 %;

2° inkomsten uit certificaten van Belgische gemeenschappelijke beleggingsfondsen;

3° inkomsten vrijgesteld van de mobiliënbelasting krachtens internationale overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting.

De aanslagvoet van de roerende voorheffing wordt met de helft verminderd voor de schijf der inkomsten die tussen 1.500 frank en 3.000 frank begrepen is en die op de bij artikel 5, § 3, 8°, van deze wet bedoelde deposito's betrekking heeft.

De aanslagvoet van de roerende voorheffing wordt vastgesteld op 5 % voor het gedeelte van de inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen, met inbegrip van de inkomsten die bedoeld zijn bij artikel 5, § 2, 3°, van deze wet, die verleend of toegekend werden door de intercommunale verenigingen, die onder toepassing vallen van de wet van 1 maart 1922, aan de deelnemende vennootschappen, dat 4 % niet overtreft van de boekhoudkundige waarde of van de equivalente waarde van de installaties waarvan het gebruiks- of eigendomsrecht door deze vennootschappen in de vereniging werd ingebracht.

§ 3. Om rekening te houden met het belastingkrediet, wordt de roerende voorheffing die verschuldigd is uit

parts ou de capitaux investis, y compris les revenus visés à l'article 5, § 2, 1° et 3°, de la présente loi, est calculé sur les quatre-vingt-cinq septantièmes du montant alloué ou attribué, éventuellement *majoré conformément à l'article 14, § 2, des mêmes lois coordonnées et réduit s'il y a lieu, conformément à l'article 34, § 1, de la présente loi.*

ART. 44.

Même lorsqu'aucun précompte mobilier n'est dû en vertu de l'article 43 de la présente loi, les revenus et produits des capitaux et biens mobiliers, ainsi que les revenus divers visés à l'article 17, § 1, 4° et 5°, de la présente loi, sont soumis à un complément de précompte mobilier qui est perçu, par voie de retenue, au taux de 15 %, au moment où les bénéficiaires de ces revenus et produits les encaissent ou les recueillent en Belgique ou, lorsque les bénéficiaires les encaissent ou les recueillent à l'étranger, au moment où les instruments de recouvrement auxquels ils se rapportent, ou les documents en tenant lieu, sont envoyés en Belgique, soit au débiteur desdits revenus et produits, soit à l'organisme qui assure le service financier de ce débiteur.

Ce complément de précompte mobilier est entièrement imputable et éventuellement remboursable.

Le Roi règle les modalités de calcul et de versement du complément de précompte mobilier, ainsi que les conditions qui doivent être observées par les bénéficiaires de ces revenus et produits en vue d'obtenir l'imputation ou le remboursement éventuel de ce complément de précompte.

Il peut, dans les conditions qu'il détermine, renoncer à la retenue de ce complément de précompte.

Les modalités d'application de l'alinéa précédent doivent être identiques pour tous les emprunts émis sur le marché belge.

SECTION 4.

Précompte professionnel.

ART. 45.

§ 1. Sont redevables du précompte professionnel :

1° ceux qui, au titre de débiteur, dépositaire, mandataire ou intermédiaire, paient ou attribuent en Belgique des rémunérations visées à l'article 25, § 1, 2°, des mêmes lois coordonnées;

2° ceux qui emploient en Belgique des personnes liées par un contrat de louage de services et dont la rémunération est totalement ou principalement constituée par des pourboires ou pourcentages de service payés par la clientèle.

§ 2. Le paiement ou l'attribution des rémunérations imposables entraîne la déduction du précompte professionnel.

hoofde van de inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen, met inbegrip van de bij artikel 5, § 2, 1° en 3°, van deze wet bedoelde inkomsten berekend op de vijftientigste van het verleend of toegekend bedrag, eventueel *vermeerderd overeenkomstig artikel 14, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten en verminderd, indien daartoe aanleiding bestaat, overeenkomstig artikel 34, § 1, van deze wet.*

ART. 44.

Zelfs wanneer geen roerende voorheffing krachtens artikel 43 van deze wet verschuldigd is, worden de inkomsten en opbrengsten van kapitalen en roerende goederen evenals de diverse inkomsten bedoeld bij artikel 17, § 1, 4° en 5°, van deze wet aan een aanvullende roerende voorheffing onderworpen die bij wijze van inhouding tegen een aanslagvoet van 15 % wordt geheven, op het ogenblik dat de genietters van deze inkomsten of opbrengsten ze in België inkasseren of verkrijgen of, wanneer de genietters ze in het buitenland inkasseren of verkrijgen, op het ogenblik dat de middelen tot invordering waarop ze betrekking hebben of de bescheiden die ze vervangen, naar België worden gezonden hetzij aan de schuldenaar van de bedoelde inkomsten of opbrengsten, hetzij aan de instelling die de financiële dienst van deze schuldenaar waarneemt.

Deze aanvullende roerende voorheffing is volledig aarekenbaar en eventueel terugbetaalbaar.

De Koning regelt de wijze van berekening en van storting van deze aanvullende roerende voorheffing, alsmede de voorwaarden welke door de verkrijgers van deze inkomsten en opbrengsten dienen in acht genomen te worden ten einde de aanrekening of de eventuele terugbetaling van deze aanvullende voorheffing te bekomen.

Onder de voorwaarden die Hij bepaalt kan Hij van de inhouding van deze aanvullende voorheffing afzien.

De toepassingsmodaliteiten van voorgaand lid dienen dezelfde te zijn voor alle op de Belgische markt uitgeschreven leningen.

AFDELING 4.

Bedrijfsvoorheffing.

ART. 45.

§ 1. De bedrijfsvoorheffing is verschuldigd door :

1° hen die, als schuldenaar, bewaarder, mandataris of tussenpersoon in België bezoldigingen bedoeld bij artikel 25, § 1, 2°, van dezelfde gecoördineerde wetten, betalen of toekennen;

2° hen die in België de diensten bezigen van personen verbonden door een dienstverhuuringscontract, wier bezoldiging geheel of hoofdzakelijk bestaat uit fooien of dienstpercenten door de cliënteel betaald.

§ 2. Het betalen of toekennen van de belastbare bezoldigingen brengt de verschuldigdheid van de bedrijfsvoorheffing mede.

Le transfert de capitaux ou valeurs de rachat visés à l'article 29, § 1, alinéa 2 des mêmes lois coordonnées, au profit du bénéficiaire ou de ses ayants droit par la caisse de pension ou d'assurance auprès de laquelle ils ont été constitués, à une autre caisse de pension ou d'assurance, ne constitue pas l'opération de paiement qui entraîne la déduction du précompte professionnel, même si ce transfert est opéré à la demande du bénéficiaire.

§ 3. Sauf convention contraire :

1° les redevables désignés au § 1, 1°, ont le droit de retenir sur les revenus imposables le précompte y afférent;

2° les redevables désignés au § 1, 2°, ont le droit de se faire remettre anticipativement le montant du précompte dû sur les pourboires ou pourcentages de service.

§ 4. Le Roi peut, aux conditions qu'il détermine, étendre l'application du § 1 du présent article aux bénéfices ou profits visés à l'article 25, § 1, 1° et 3°, des mêmes lois coordonnées et aux revenus divers visés à l'article 17, § 1, 1° à 3°, de la présente loi.

§ 5. Le précompte professionnel est déterminé suivant les indications des barèmes établis par le Roi.

Les barèmes sont publiés au *Moniteur belge*.

ART. 46.

Quiconque exerce en Belgique pour son propre compte une activité professionnelle ambulante ou dans les lieux publics ou en qualité de batelier, de forain ou de représentant de firmes étrangères, est tenu de verser, au titre de précompte professionnel, une somme forfaitaire qui est toujours due pour l'année entière et dont le montant et le délai de paiement sont déterminés par le Roi.

SECTION 5.

Disposition commune au précompte mobilier et au précompte professionnel.

ART. 47.

Le Roi détermine le mode de versement du précompte mobilier, du complément de précompte mobilier et du précompte professionnel et prescrit le *mode de déclaration à faire* par les redevables de ces précomptes.

CHAPITRE III.

Imputation des précomptes.

ART. 48.

§ 1. *Les impôts prévus à l'article premier de la présente loi sont acquittés, dans la mesure indiquée ci-après, par imputation du montant des précomptes immobiliers et mobiliers et du crédit d'impôt.*

De bij artikel 29, § 1, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, bedoelde overdracht van kapitalen of afkoopwaarden ten bate van de begunstigde of van zijn rechthebbenden, door de pensioen- of verzekeringskas waarbij zij gevestigd werden, naar een andere pensioen- of verzekeringskas, is niet de betalingsoperatie die de verschuldigdheid van de bedrijfsvoorheffing met zich brengt, zelfs als die overdracht op verzoek van de begunstigde geschiedt.

§ 3. Behoudens *strijdig beding* :

1° hebben de bij § 1, 1°, bedoelde schuldenaars het recht op de belastbare inkomsten de desbetreffende voorheffing in te houden; ,

2° hebben de bij § 1, 2°, bedoelde schuldenaars het recht zich het bedrag van de voorheffing, verschuldigd wegens fooien of dienstpercenten, bij voorbaat te doen overhandigen.

§ 4. De Koning kan, onder de door Hem bepaalde voorwaarden, de toepassing van § 1 van dit artikel uitbreiden tot de winsten of baten bedoeld bij artikel 25, § 1, 1° en 3°, van dezelfde gecoördineerde wetten en tot de bij artikel 17, § 1, 1° tot 3°, van deze wet bedoelde diverse inkomsten.

§ 5. De bedrijfsvoorheffing wordt vastgesteld volgens de aanduidingen van de schalen opgesteld door de Koning.

De schalen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

ART. 46.

Al wie in België een bedrijfsactiviteit voor eigen rekening uitoefent hetzij als reizende, hetzij op de openbare plaatsen, hetzij als schipper, voorreiziger of vertegenwoordiger van vreemde ondernemingen, is verplicht als bedrijfsvoorheffing een forfaitaire som te storten die steeds voor het ganse jaar is verschuldigd en waarvan het bedrag en de betalingstermijn door de Koning worden vastgesteld.

AFDELING 5.

Gemeenschappelijke bepaling voor de roerende voorheffing en de bedrijfsvoorheffing.

ART. 47.

De Koning bepaalt de wijze van storting van de roerende voorheffing, van de aanvullende roerende voorheffing en van de bedrijfsvoorheffing, en *bepaalt de manier waarop* de schuldenaars dezer voorheffingen *de aangifte moeten doen*.

HOOFDSTUK III.

Aanrekening van de voorheffingen.

ART. 48.

§ 1. *De in artikel 1 van deze wet bedoelde belastingen worden, in de mate als hierna is vermeld, gekweten door aanrekening van het bedrag van de onroerende en de roerende voorheffing en van het belastingkrediet.*

Pour ce qui concerne les revenus et produits de capitaux et biens mobiliers et les revenus divers visés à l'article 17, § 1, 4° à 6°, de la présente loi, qui ont été soumis à l'étranger à un impôt analogue à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non-résidents, l'impôt est en outre diminué d'une quotité forfaitaire de cet impôt étranger.

§ 2. Au titre de précompte immobilier, il est déduit le précompte immobilier établi conformément à l'article 41, § 3, de la présente loi, majoré des centimes additionnels provinciaux et communaux, sans que cette déduction puisse dépasser une somme égale à 20 % du revenu cadastral qui a été soumis audit précompte. Aucune déduction n'est cependant opérée en raison de la quotité du revenu cadastral visée à l'article 4, § 2, 2° à 4°, de la présente loi.

Pour ce qui concerne les propriétés foncières immatriculées du précompte immobilier en vertu de dispositions légales particulières ou de l'article 41, § 1, alinéa 2, de la présente loi, le Roi peut prévoir l'imputation d'un précompte fictif, dans les limites et aux conditions qu'il détermine.

De l'impôt dû par les contribuables visés à l'article 37, §§ 4 et 5, de la présente loi, est également déduit le complément de précompte immobilier établi en vertu de l'article 41, § 6, de la présente loi.

§ 3. Au titre de précompte mobilier, il est déduit :

1° pour ce qui concerne les revenus d'actions ou parts et les revenus de capitaux investis :

a) le crédit d'impôt visé à l'article 35, § 6, alinéa 2, 1°, de la présente loi;

b) le précompte mobilier visé à l'article 43, § 1, alinéa premier, de la présente loi;

2° pour ce qui concerne les autres revenus et produits de capitaux et biens mobiliers ou les revenus divers, le précompte visé à l'article 43, § 1, alinéa premier, de la présente loi;

3° pour ce qui concerne les revenus de certificats de fonds communs de placement belges, un précompte fictif de 15 %, à moins que soit mentionné le montant, par catégorie, des revenus attribués ou mis en paiement.

§ 4. Le Roi peut prévoir l'imputation d'un précompte fictif, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, pour ce qui concerne :

1° les revenus et produits de capitaux et biens mobiliers et les revenus divers qui sont exonérés totalement ou partiellement du précompte mobilier en vertu de l'article 43, § 2, de la présente loi;

2° les revenus mobiliers de titres émis avant la mise en vigueur de la présente loi.

Wat betreft de inkomsten uit en de opbrengsten van roerende kapitalen en goederen en de diverse inkomsten bedoeld bij artikel 17, § 1, 4° tot 6° van deze wet, die in het buitenland werden onderworpen aan een belasting gelijkaardig aan de personenbelasting, de vennootschapsbelasting of de belasting der niet-verblijfhouders, wordt de belasting daarenboven vermindert met een forfaitair gedeelte van deze buitenlandse belasting.

§ 2. Uit hoofde van de onroerende voorheffing wordt afgetrokken de onroerende voorheffing vastgesteld krachtens artikel 41, § 3, van deze wet, verhoogd met de provinciale en gemeentelijke opcentiemen, zonder dat deze aftrek een som mag te boven gaan, gelijk aan 20 % van het bedrag van het kadastraal inkomen dat onderworpen werd aan de voornoemde voorheffing. Evenwel wordt er geen enkele aftrek gedaan op grond van de quotiteit van het bij artikel 4, § 2, 2° tot 4°, van deze wet bedoeld kadastraal inkomen.

Met betrekking tot de grondeigendommen die krachtens bijzondere wetsbepalingen of artikel 41, § 1, tweede lid, van deze wet, van de onroerende voorheffing zijn vrijgesteld kan de Koning, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij vaststelt, de aanrekening van een fictieve voorheffing voorschrijven.

De belasting die door de bij artikel 37, §§ 4 en 5 van deze wet bedoelde belastingplichtigen is verschuldigd, wordt eveneens vermindert met de aanvullende onroerende voorheffing vastgesteld krachtens artikel 41, § 6 van deze wet.

§ 3. Uit hoofde van de roerende voorheffing wordt afgetrokken :

1° met betrekking tot de inkomsten uit aandelen of delen en de inkomsten uit belegde kapitalen :

a) het belastingkrediet bedoeld bij artikel 35, § 6, tweede lid, 1°, van deze wet;

b) de roerende voorheffing bedoeld bij artikel 43, § 1, eerste lid, van deze wet;

2° met betrekking tot de andere inkomsten uit en de opbrengsten van roerende kapitalen en goederen of de diverse inkomsten, de voorheffing bedoeld bij artikel 43, § 1, eerste lid, van deze wet;

3° met betrekking tot de inkomsten van certificaten van Belgische gemeenschappelijke beleggingsfondsen, een fictieve voorheffing van 15 %, tenzij melding wordt gemaakt van het bedrag per categorie van toegekende of uitbetaalde inkomsten.

§ 4. De Koning kan de aanrekening van een fictieve voorheffing voorschrijven, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, met betrekking tot :

1° de inkomsten uit en de opbrengsten van roerende kapitalen en goederen en de diverse inkomsten die geheel of ten dele van de roerende voorheffing zijn vrijgesteld krachtens artikel 43, § 2, van deze wet;

2° de roerende inkomsten van titels die vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn uitgegeven.

§ 5. Aucun précompte mobilier n'est déduit en raison des revenus déduits des bénéfices en vertu de l'article 34, §§ 1 et 2, de la présente loi.

§ 6. La quotité forfaitaire d'impôt étranger déductible en vertu du § 1, alinéa 2, est fixée à 15 % du montant des revenus recueillis avant déduction du précompte mobilier.

Aucune déduction n'est opérée au titre d'impôt étranger en raison :

1° des revenus et produits provenant d'éléments investis dans un établissement dont le bénéficiaire dispose à l'étranger;

2° des revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis déduits des bénéfices imposables par application de l'article 34, § 1, de la présente loi.

§ 7. Dans le chef des habitants du Royaume :

1° le montant des déductions prévues au § 2 ne peut pas dépasser la quotité de l'impôt des personnes physiques qui est proportionnellement afférente aux revenus nets des propriétés foncières;

2° le montant des déductions prévues aux §§ 3, 4 et 6 est limité à la différence entre l'impôt calculé sur le revenu imposable et l'impôt fictivement calculé sur le revenu imposable diminué du montant net des revenus et produits de capitaux et biens mobiliers non visés à l'article 19 de la présente loi;

3° le montant des déductions prévues aux §§ 2, 3, 4 et 6 ne peut pas dépasser, dans la mesure où elles se rapportent à des revenus visés à l'article 19 de la présente loi, la quotité de l'impôt des personnes physiques qui est proportionnellement afférente aux revenus professionnels.

Dans la mesure où elles dépassent les limites visées aux 1° à 3°, les déductions prévues aux §§ 2, 3, 4 et 6 ne peuvent donner lieu à restitution, sauf dans le cas prévu à l'article 49, alinéa 3 de la présente loi.

Dans le chef des sociétés assujetties à l'impôt des sociétés, les déductions prévues aux §§ 2, 3, 4 et 6 sont imputées intégralement sur l'impôt réellement dû et l'excédent éventuel ne peut être restitué, sauf dans le cas prévu à l'article 49, alinéa 3 de la présente loi.

Les dispositions des alinéas qui précèdent s'appliquent également, suivant la distinction prévue à l'article 37, § 8, de la présente loi, aux contribuables assujettis à l'impôt de non-résidents.

§ 8. Aucune déduction au titre de précomptes n'est opérée sur les cotisations spéciales établies en exécution des articles 28 et 29 de la présente loi.

§ 9. Le Roi règle l'exécution du présent article.

§ 5. Er wordt geen enkele roerende voorheffing afgetrokken uit hoofde van de inkomsten afgetrokken van de winsten krachtens artikel 34, §§ 1 en 2, van deze wet.

§ 6. Het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting dat krachtens § 1, tweede lid, aftrekbaar is, wordt bepaald op 15 % van het bedrag der verkregen inkomsten vóór aftrekking van de roerende voorheffing.

Geen aftrekking wordt gedaan uit hoofde van buitenlandse belasting wegens :

1° inkomsten en opbrengsten voortkomende van bestanddelen die belegd zijn in een inrichting waarover de genietcr in het buitenland beschikt;

2° inkomsten uit aandelen of delen of uit belegde kapitalen die van de belastbare winsten worden afgetrokken bij toepassing van artikel 34, § 1, van deze wet.

§ 7. Voor de Rijksinwoners :

1° mogen de verminderingen als bedoeld bij § 2 niet méér bedragen dan het gedeelte van de personenbelasting dat evenredig betrekking heeft op de netto-inkomsten uit grondeigendommen;

2° zijn de verminderingen als bedoeld bij de §§ 3, 4 en 6 beperkt tot het verschil tussen de belasting berekend op het belastbaar inkomen, en de belasting, fictief berekend op het belastbaar inkomen verminderd met het netto-bedrag van de inkomsten uit en de opbrengsten van roerende kapitalen en goederen die niet bedoeld zijn bij artikel 19 van deze wet;

3° mogen de verminderingen als bedoeld bij de §§ 2, 3, 4 en 6, in de mate waarin zij betrekking hebben op bij artikel 19 van deze wet bedoelde inkomsten, niet meer bedragen dan het gedeelte van de personenbelasting dat evenredig betrekking heeft op de bedrijfsinkomsten.

De verminderingen als bedoeld bij de §§ 2, 3, 4 en 6 geven geen aanleiding tot terugbetaling in de mate waarin zij de in 1° tot 3° bepaalde grenzen overschrijden, behoudens in het geval bedoeld in artikel 49, 3° lid, van deze wet.

Voor de vennootschappen die aan de vennootschapsbelasting onderworpen zijn, worden de verminderingen als bedoeld bij de §§ 2, 3, 4 en 6, volledig met de werkelijk verschuldigde belasting verrekend en het eventuele overschot mag niet worden terugbetaald, behoudens in het geval bedoeld in artikel 49, 3° lid, van deze wet.

De bepalingen van de voorgaande leden zijn, volgens het in artikel 37, § 8, van deze wet bepaalde onderscheid, eveneens van toepassing op de belastingplichtigen die aan de belasting van de niet-verblijfhouders onderworpen zijn.

§ 8. Geen aftrek uit hoofde van voorheffingen wordt gedaan op de bijzondere aanslagen gevestigd in uitvoering van de artikelen 28 en 29 van deze wet.

§ 9. De Koning regelt de uitvoering van dit artikel.

ART. 49.

De l'impôt diminué éventuellement des précomptes immobiliers et mobiliers, du complément des précomptes immobiliers et mobiliers, du crédit d'impôt visé à l'article 35, § 6, alinéa 2, 1°, de la présente loi et de la quotité forfaitaire de l'impôt étranger, est déduit le montant du crédit d'impôt visé à l'article 35, § 6, alinéa 2, 2°, de la présente loi, et celui des précomptes professionnels perçus en vertu des articles 45 et 46 de la présente loi.

Les montants déductibles au titre de crédit d'impôt et de précompte professionnel visés aux articles 35, § 6, alinéa 2, 2° et 46 de la présente loi, ne peuvent pas dépasser la quotité de l'impôt qui est proportionnellement afférente aux revenus professionnels auxquels ces montants se rapportent et l'excédent ne peut être restitué.

Pour autant qu'il atteigne trois cents francs, l'excédent éventuel des précomptes visés aux articles 42, 43 et 45 de la présente loi est restitué au contribuable intéressé. Toutefois, cette disposition n'est applicable aux précomptes visés aux articles 42 et 43 de la présente loi, qu'à partir de l'exercice d'imposition 1966.

CHAPITRE IV.

Dispositions abrogatoires.

ART. 50.

§ 1. Dans les mêmes lois coordonnées, sont abrogés :

- 1° les articles 1 à 3;
- 2° l'article 4, § 2;
- 3° l'article 11;
- 4° l'article 13, §§ 2 et 3;
- 5° l'article 14, § 1, alinéas 2, 3 et 5;
- 6° l'article 15, § 2;
- 7° l'article 18, à partir des mots : « à l'exception toutefois... »;
- 8° l'article 19, alinéa premier, b;
- 9° l'article 20, § 1, alinéa premier, 4°, alinéa 2, et § 2;
- 10° l'article 22;
- 11° l'article 25, §§ 2 à 8;
- 12° à l'article 26, le § 1, et le § 2, 1°, alinéa 2, et 2°, alinéa 2, à partir des mots : « Si le paiement... » et le § 3;
- 13° à l'article 27, le § 1, alinéa 2, le § 2, 7°, les trois derniers alinéas du § 2bis, les §§ 2ter, 3 et 4, sauf l'alinéa 2 de ce dernier paragraphe;
- 14° l'article 28;
- 15° à l'article 29, le § 3 et au § 4, 2°, les mots : « les pensions de vieillesse », et le 7°;
- 16° l'article 30;
- 17° l'article 30bis;
- 18° les articles 31 à 49bis.

ART. 49.

Van de belasting, eventueel verminderd met de onroerende en de roerende voorheffingen, met de aanvullende onroerende en roerende voorheffingen, met het bij artikel 35, § 6, tweede lid, 1°, van deze wet bedoelde belastingkrediet en met het forfaitair bedrag van de buitenlandse belasting, wordt afgetrokken het bedrag van het bij artikel 35, § 6, tweede lid, 2°, van deze wet bedoelde belastingkrediet evenals dat van de krachtens artikelen 45 en 46 van deze wet geheven bedrijfsvoorheffing.

De bedragen die aftrekbaar zijn als belastingkrediet en als bedrijfsvoorheffing bedoeld bij de artikelen 35, § 6, tweede lid, 2°, en 46 van deze wet, mogen niet hoger zijn dan het gedeelte van de belasting dat evenredig betrekking heeft op de bedrijfsinkomsten waarop die bedragen slaan, en het overschot mag niet worden teruggeven.

Voor zover het eventuele overschot van de in de artikelen 42, 43 en 45 van deze wet bedoelde voorheffingen driehonderd frank bereikt, wordt het aan de betrokken belastingplichtige teruggeven. Deze bepaling is op de in artikelen 42 en 43 van deze wet bedoelde voorheffingen slechts van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1966.

HOOFDSTUK IV.

Opheffingsbepalingen.

ART. 50.

§ 1. In dezelfde gecoördineerde wetten worden opgeheven :

- 1° de artikelen 1 tot 3;
- 2° artikel 4, § 2;
- 3° artikel 11;
- 4° artikel 13, §§ 2 en 3;
- 5° artikel 14, § 1, leden 2, 3 en 5;
- 6° artikel 15, § 2;
- 7° artikel 18, te beginnen met de woorden : « met uitzondering echter... »;
- 8° artikel 19, eerste lid, b;
- 9° artikel 20, § 1, eerste lid, 4°, tweede lid, en § 2;
- 10° artikel 22;
- 11° artikel 25, §§ 2 tot 8;
- 12° in artikel 26, § 1 en § 2, 1°, tweede lid, en 2°, tweede lid, te beginnen met de woorden : « Zo de betaling... », en § 3;
- 13° in artikel 27, § 1, tweede lid, § 2, 7°, de laatste drie leden van § 2bis, §§ 2ter, 3 en 4, behoudens het tweede lid van deze laatste paragraaf;
- 14° artikel 28;
- 15° in artikel 29, § 3 en in § 4, 2°, de woorden : « de ouderdomspensioenen », en het 7°;
- 16° artikel 30;
- 17° artikel 30bis;
- 18° de artikelen 31 tot 49bis.

§ 2. — *L'article 14, § 2, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante : « Le précompte mobilier et le complément de précompte mobilier éventuellement supportés par le débiteur à la décharge du bénéficiaire des revenus sont ajoutés au montant de ceux-ci pour le calcul du précompte mobilier ».*

§ 3. Dans les articles des mêmes lois coordonnées, qui sont maintenus en vigueur, les références sont adaptées par le Ministre des Finances compte tenu des dispositions de la présente loi.

TITRE VI.

ETABLISSEMENT ET RECOUVREMENT DES IMPOTS.

ART. 51.

L'article 51 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

1° L'alinéa premier est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1. Le précompte immobilier et le complément de précompte immobilier, l'impôt des personnes physiques, l'impôt des sociétés, l'impôt des non-résidents et, lorsqu'ils ne sont pas versés dans les délais prescrits, le précompte mobilier, le complément de précompte mobilier et le précompte professionnel, font l'objet de rôles annuels ou spéciaux.

» § 2. Jusqu'à la mutation d'une propriété dans les documents cadastraux, l'ancien propriétaire ou ses héritiers, à moins qu'ils ne fournissent la preuve du changement de titulaire des biens imposables et qu'ils ne fassent connaître l'identité et l'adresse complètes du nouveau propriétaire, sont responsables du paiement du précompte immobilier, sauf leur recours contre le nouveau propriétaire.

» § 3. Par dérogation à l'article 41, § 1, alinéa premier, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, le précompte immobilier afférent aux revenus des immeubles personnels de la femme peut être établi au nom du mari; en pareil cas, ce dernier est tenu au paiement du précompte, à moins qu'il ne fournisse, dans les deux mois de la date de l'avertissement-extrait de rôle, la preuve que la femme a légalement la jouissance desdits immeubles.

» § 4. En toute hypothèse, le précompte immobilier établi conformément au § 3 du présent article, peut être recouvré sur tous les biens de la femme, quel que soit le régime matrimonial adopté par les époux. »

2° A l'alinéa 2, qui devient le § 5, les mots : « En cas de production des preuves visées à l'article 11, § 2, le recouvrement de la contribution foncière comprise au rôle », sont remplacés par les mots : « En cas de production des preuves visées aux §§ 2 et 3 et d'appli-

§ 2. — *Artikel 14, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen als volgt : « De roerende voorheffing en de aanvullende roerende voorheffing die eventueel ten laste vallen van de schuldenaar, ter ontlasing van de verkrijger der inkomsten, wordt aan het bedrag van die inkomsten toegevoegd, voor de berekening van de roerende voorheffing ».*

§ 3. In de artikelen van dezelfde gecoördineerde wetten die van kracht blijven, worden de verwijzingen door de Minister van Financiën aangepast, rekening gehouden met de bepalingen van deze wet.

TITEL VI.

VESTIGING EN INVORDERING VAN DE BELASTINGEN.

ART. 51.

Artikel 51 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt als volgt gewijzigd :

1° Het eerste lid wordt vervangen door volgende bepalingen :

« § 1. De onroerende voorheffing en de aanvullende onroerende voorheffing, de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de belasting der niet-verblijfhouders en, wanneer zij niet binnen de voorgeschreven termijnen worden gestort, de roerende voorheffing, de aanvullende roerende voorheffing en de bedrijfsvoorheffing, worden opgenomen in jaarlijkse of bijzondere kohieren.

» § 2. Zolang de overgang van een eigendom in de stukken van het kadaster niet is geschied, zijn de vroegere eigenaar of zijn erfgenamen, tenzij zij bewijzen dat de belastbare goederen op een andere eigenaar zijn overgegaan en dat zij de identiteit en het volledig adres van de nieuwe eigenaar laten kennen, aansprakelijk voor de betaling van de onroerende voorheffing, behoudens hun verhaal op de nieuwe eigenaar.

» § 3. In afwijking van artikel 41, § 1, eerste lid, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen mag de onroerende voorheffing op de inkomsten van de persoonlijke immobiliën van de vrouw ten name van de man worden gevestigd; in dergelijk geval is deze laatste verplicht de voorheffing te betalen, tenzij hij binnen de twee maanden na de datum van het kohieruittreksel het bewijs levert dat de vrouw wettelijk het genot heeft van gezegde immobiliën.

» § 4. De overeenkomstig § 3 van dit artikel gevestigde onroerende voorheffing mag in elk geval worden ingevorderd op al de goederen van de vrouw welke ook het door de echtgenoten aangenomen huwelijksstelsel zij. »

2° In het tweede lid, dat § 5 wordt, worden de woorden : « In geval van overlegging van de bij artikel 11, § 2, bedoelde bewijsstukken, mag de invordering van de grondbelasting ten kohiere gebracht », vervangen door de woorden : « In geval van overlegging van de

cation du § 4 du présent article, le recouvrement du précompte immobilier compris au rôle ».

3° A l'alinéa 2, qui devient le § 5, les mots : « immeubles appartenant en propre à la femme », sont remplacés par les mots : « immeubles personnels de la femme ».

ART. 52.

L'article 52 des mêmes lois coordonnées est abrogé.

ART. 53.

L'article 53 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

1° Le § 1, alinéa premier, est remplacé par la disposition suivante :

« Les habitants du Royaume, ainsi que les non-habitants du Royaume qui sont assujettis à l'impôt des non-résidents sur l'ensemble de leurs revenus produits ou recueillis en Belgique ou sur les rémunérations qu'ils ont recueillies en Belgique, sont tenus de faire chaque année, à l'administration des contributions directes, une déclaration de leurs revenus imposables. »

2° Le § 2, alinéa premier, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut, d'après les modalités et aux conditions qu'il détermine, dispenser les contribuables à revenus modestes du renouvellement annuel de la déclaration. »

3° Les §§ 4 à 6 sont abrogés et remplacés par la disposition suivante qui fait l'objet du § 4 :

« § 4. Pour obtenir les réductions prévues à l'article 21, § 1, 2°, 4° et 6°, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, les contribuables sont tenus de fournir les renseignements nécessaires dans la déclaration visée au § 1 du présent article. »

ART. 54.

L'article 54, § 2, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Les sociétés visées à l'article 24, § 2, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, qu'elles aient ou non opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques, sont tenues de joindre à leur déclaration annuelle un relevé mentionnant, pour chaque associé ou membre, le montant par catégorie des revenus imposables; cette déclaration est appuyée éventuellement d'un extrait justificatif des livres ou comptes du contribuable.

bij §§ 2 en 3 van dit artikel bedoelde bewijsstukken en van toepassing van § 4 van ditzelfde artikel, mag de invordering van de onroerende voorheffing ten kolhiere gebracht ».

3° In het tweede lid, dat § 5 wordt, worden de woorden : « immobiliën eigen aan de vrouw », vervangen door de woorden : « persoonlijke immobiliën van de vrouw ».

ART. 52.

Artikel 52 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven.

ART. 53.

Artikel 53 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt als volgt gewijzigd :

1° Paragraaf 1, eerste lid, wordt vervangen door volgende bepaling :

« De Rijksinwoners, alsmede de niet-Rijksinwoners, onderworpen aan de belasting der niet-verblijfhouders op het geheel der in België behaalde of verkregen inkomsten, of op de bezoldigingen die ze in België verkregen hebben, zijt gehouden elk jaar aan de administratie der directe belastingen een aangifte van hun belastbare inkomsten over te leggen. »

2° Paragraaf 2, eerste lid, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Op de wijze en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, kan de Koning de belastingplichtigen met bescheiden inkomsten ontslaan van de jaarlijkse hernieuwing van de aangifte. »

3° de §§ 4 tot 6 worden opgeheven en vervangen door volgende bepaling die § 4 uitmaakt :

« § 4. Om de bij artikel 21, § 1, 2°, 4° en 6° van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen bepaalde verminderingen te bekomen, moeten de belastingplichtigen de nodige inlichtingen verstrekken in de bij § 1 van dit artikel bedoelde aangifte. »

ART. 54.

Artikel 54, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door volgende bepaling :

« De bij artikel 24, § 2, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen bedoelde vennootschappen, ongeacht of zij al dan niet de aanslag van hun winsten in de personenbelasting verkozen hebben, zijn gehouden bij hun jaarlijkse aangifte een opgave te voegen, waarin voor elk lid of vennoot het bedrag per soort van de belastbare inkomsten wordt vermeld; deze aangifte wordt in voorkomend geval gestaafd met een als bewijs dienend uittreksel uit de boeken of rekeningen van de belastingplichtige.

» A défaut d'exécution, *après rappel*, de cette obligation par les sociétés qui n'ont pas opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques, le montant total des sommes allouées ou attribuées à des associés non expressément identifiés, est incorporé à la base taxable dans le chef de la société. »

ART. 55.

Dans les mêmes lois coordonnées, il est inséré un article 54bis libellé comme suit :

« § 1. A défaut d'éléments probants fournis soit par les intéressés, soit par l'administration, les bénéfices ou profits visés à l'article 25, § 1, 1° et 3°, sont déterminés, pour chaque redevable, eu égard aux bénéfices ou profits normaux d'au moins trois redevables similaires et en tenant compte, suivant le cas, du capital investi, du chiffre d'affaires, du nombre d'ouvriers, de la force motrice utilisée, de la valeur locative des terres exploitées, ainsi que de tous autres renseignements utiles. L'administration peut, à cet effet, arrêter, d'accord avec les groupements professionnels intéressés, des bases forfaitaires de taxation.

» Le Roi détermine, eu égard aux éléments sus-indiqués, le minimum des bénéfices imposables dans le chef des firmes étrangères opérant en Belgique.

» Les bases forfaitaires de taxation visées à l'alinéa premier peuvent être arrêtées pour trois exercices d'imposition successifs.

» A la condition qu'il n'excède pas 80.000 francs, le montant net des bénéfices et profits visés à l'article 25, § 1, 1° et 3°, reconnu imposable après vérification de la déclaration d'un exercice, est, moyennant l'accord écrit et irrévocable du contribuable et de l'administration, retenu forfaitairement pour la détermination des bénéfices et profits des deux exercices suivants.

» Les dispositions de l'alinéa qui précède ne s'appliquent pas aux revenus :

» 1° des personnes morales, des sociétés et associations quelconques, ni aux revenus de leurs associés;

» 2° des personnes physiques qui, au 31 décembre de l'année précédant celle de l'exercice, tenaient une comptabilité conforme au Code de commerce ou n'exerçaient pas la même profession d'une manière ininterrompue depuis au moins trois ans ou qui, pour ledit exercice, ont demandé de déterminer leurs revenus professionnels suivant des bases forfaitaires arrêtées de commun accord avec un groupement professionnel.

» Les dispositions de l'alinéa 4 cessent d'être applicables lorsque le contribuable entreprend une nouvelle activité, change de profession ou déplace le siège où il exerce.

» § 2. Les personnes exerçant des professions libérales, charges ou offices, sont tenues de délivrer un

» Bij gebreke aan uitvoering, *na aanmaning*, van deze verplichting door de vennootschappen die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting niet verkozen hebben, worden de aan niet uitdrukkelijk geïdentificeerde vennoten verleende of toegekende bedragen algeheel opgenomen in de in hoofde van de vennootschap belastbare grondslag. »

ART. 55.

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een als volgt opgesteld artikel 54bis ingevoegd :

« § 1. Bij gebreke aan bewijskrachtige gegevens, geleverd hetzij door de belanghebbenden, hetzij door de administratie, worden de bij artikel 25, § 1, 1° en 3°, bedoelde winsten of baten voor elke belastingplichtige bepaald naar de normale winsten of baten van tenminste drie soortgelijke belastingplichtigen en met inachtneming, volgens het geval, van het aangewende kapitaal, van de omzet, van het aantal werklieden, van de benuttigde drijfkracht, van de huurwaarde der in bedrijf genomen gronden, alsmede van alle andere nuttige inlichtingen. De administratie kan te dien einde, in overleg met de betrokken bedrijfsgroeperingen, forfaitaire grondslagen van aanslag vaststellen.

» De Koning bepaalt, met inachtneming van bovenvermelde gegevens, het minimum der winsten belastbaar ten laste van de vreemde firma's, die in België werkzaam zijn.

» De bij het eerste lid bedoelde forfaitaire grondslagen van aanslag mogen vastgesteld worden voor drie opeenvolgende aanslagjaren.

» Op voorwaarde dat het 80.000 frank niet te boven gaat wordt het netto-bedrag van de in artikel 25, § 1, 1° en 3°, bedoelde winsten en baten, dat na verificatie van de aangifte voor een dienstjaar als belastbaar wordt erkend, met het schriftelijk en onherroepelijk akkoord van de belastingplichtige en van het bestuur, forfaitair in aanmerking genomen voor de vaststelling van de winsten en baten over de eerstvolgende twee aanslagjaren.

» Het bepaalde in het vorige lid is niet van toepassing op de inkomsten :

1° van de rechtspersonen, van welkdanige vennootschappen en verenigingen, noch op de winsten van de vennoten ervan;

2° van de natuurlijke personen die, op 31 december van het jaar vóór het dienstjaar, een boekhouding hadden overeenkomstig het Wetboek van koophandel of niet sedert ten minste drie jaar hetzelfde beroep op ononderbroken wijze uitoefenden of die, voor bedoeld dienstjaar, hebben gevraagd om hun bedrijfsinkomsten vast te stellen volgens forfaitaire grondslagen in gemeen overleg met een bedrijfsgroepering vastgesteld.

» Het bepaalde in het vierde lid houdt op van toepassing te zijn, wanneer de belastingplichtige een andere werkzaamheid gaat uitoefenen, van beroep verandert of de zetel ervan naar elders overbrengt.

» § 2. De personen die vrije beroepen, ambten of pos-
ten uitoefenen zijn gehouden een gedagtekend en

reçu daté et signé mentionnant le montant de chaque perception en espèces, par chèques ou autrement, au titre d'honoraires, commissions, rémunérations, remboursements de frais et autres recettes professionnelles, ainsi que le nom de celui qui en était débiteur. Ce reçu, simultanément établi en original et en duplicata, est extrait d'un carnet, dont le modèle est déterminé par le Ministre des Finances.

» Lesdites personnes tiennent, en outre, un journal indiquant, jour par jour, le montant global, d'une part, de leurs recettes reportées du carnet de reçus et, d'autre part, de tous autres recettes ou avantages pour lesquels le Ministre des Finances accorderait, aux conditions à déterminer par lui, dispense de délivrer des reçus, ainsi que le détail de leurs dépenses professionnelles dûment justifiées.

» Le modèle du journal est déterminé par le Ministre des Finances. Ce journal est coté et paraphé par le contrôleur des contributions du ressort.

» § 3. N'est pas opposable à l'administration des Contributions directes, l'acte de vente, de cession ou d'apport d'actions, d'obligations, de créances ou d'autres titres constitutifs d'emprunts, à une société holding, établie à l'étranger et y soumise à un régime fiscal exorbitant du droit commun, à moins que le contribuable ne prouve avoir reçu pour l'opération une contrevaletur réelle produisant un montant normal de revenus imposables. »

ART. 56.

L'article 55 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

1° Le § 1, alinéas 1, 2 et 3, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1. La déclaration est vérifiée et la cotisation est établie par l'administration des contributions directes. Celle-ci prend pour base de l'impôt le chiffre des revenus déclarés à moins qu'elle ne le reconnaisse inexact.

» § 2. Pour établir l'existence et le montant de la dette d'impôt, l'administration peut avoir recours à tous les moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

» § 3. Quiconque est passible de l'impôt des personnes physiques, de l'impôt des sociétés, de l'impôt des personnes morales ou de l'impôt des non-résidents, a l'obligation, lorsqu'il en est requis par l'administration, de lui communiquer, sans déplacement, en vue de leur vérification, tous les livres et documents nécessaires à la détermination du montant de ses revenus imposables.

ondertekend ontvangstbewijs te verstrekken, houdende vermelding van het bedrag van elke ontvangst in speciën, in checks of anderszins, uit hoofde van honoraria, commissielonen, bezoldigingen, terugbetaling van kosten en andere bedrijfsontvangsten, zomede van de naam van hem die er schuldenaar van was. Dit ontvangstbewijs, gelijktijdig in origineel en duplo opge maakt, wordt genomen uit een boekje waarvan het model door de Minister van Financiën wordt vastgesteld.

» Bedoelde personen houden daarenboven een dagboek, aanwijzende, dag voor dag, het globaal bedrag, eensdeels, van hun uit het ontvangstbewijsboekje overgebrachte ontvangsten en, anderdeels, van alle andere ontvangsten of voordelen waarvoor de Minister van Financiën naar de door hem te bepalen voorwaarden, ontheffing van afgifte van een ontvangstbewijs zou toestaan, zomede de uiteenzetting van hun behoorlijk verantwoorde bedrijfsuitgaven.

» Het model van het dagboek wordt door de Minister van Financiën bepaald. Dit dagboek wordt genummerd en gekorttekend door de controleur der belastingen van het gebied.

» § 3. Kan niet aan de administratie der directe belastingen worden tegengeworpen, de akte van verkoop, cessie of inbreng van aandelen, obligaties, schuldvoordelingen of andere titels tot vestiging van leningen, aan een in het buitenland gevestigde holdingvennootschap en er onderworpen aan een fiscaal regime dat afwijkt van het gemeen recht, tenzij de belastingplichtige bewijst voor de verrichting een werkelijke tegenwaarde te hebben ontvangen die een normaal bedrag aan belastbare inkomsten opbrengt. »

ART. 56.

Artikel 55 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt als volgt gewijzigd :

1° Paragraaf 1, 1^{ste}, 2° en 3° lid, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« § 1. De aangifte wordt onderzocht en de aanslag wordt gevestigd door de administratie der directe belastingen. Deze neemt als belastinggrondslag het cijfer van de aangegeven inkomsten, tenzij zij dat cijfer onjuist bevindt.

» § 2. Ter bepaling van het bestaan en van het bedrag van de belastingschuld kan de administratie alle door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen aanvoeren, met uitzondering van de eed.

» § 3. Eenieder die onderhevig is aan de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting of de belasting der niet-verblijfhouders, is verplicht, indien daartoe verzocht door de administratie, haar zonder verplaatsing, met het oog op het nazien ervan, alle boeken en bescheiden voor te leggen die noodzakelijk zijn om het bedrag van zijn belastbare inkomsten te bepalen.

» En ce qui concerne les sociétés, l'obligation de communication s'étend aux registres des actions et obligations nominatives, ainsi qu'aux feuilles de présence aux assemblées générales.

» § 4. Sans préjudice du droit de l'administration de demander des renseignements verbaux, toute personne passible de l'impôt des personnes physiques, de l'impôt des sociétés, de l'impôt des personnes morales et de l'impôt des non-résidents a l'obligation, lorsqu'elle en est requise par l'administration, de lui fournir, par écrit, dans le mois de la date d'envoi de la demande, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, tous renseignements qui lui sont réclamés aux fins de vérifier sa situation fiscale.

» § 5. Les vérifications et demandes de renseignements visées aux §§ 3 et 4 peuvent porter sur toutes les opérations auxquelles le contribuable a été partie, et les renseignements ainsi recueillis peuvent également être invoqués en vue de l'imposition de tiers.

» § 6. L'administration peut, en ce qui concerne un contribuable déterminé, recueillir des attestations écrites, entendre des tiers, procéder à des enquêtes et requérir, dans le délai qu'elle fixe, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, des personnes physiques ou morales, ainsi que des sociétés et associations n'ayant pas la personnalité juridique, la production de tous renseignements qu'elle juge nécessaires à l'effet d'assurer la juste perception de l'impôt.

» Toutefois, le droit d'entendre des tiers et de procéder à des enquêtes ne peut être exercé que par un agent ayant un grade supérieur à celui de contrôleur.

» L'administration peut également requérir des personnes physiques ou morales, ainsi que des sociétés et associations n'ayant pas la personnalité juridique, dans le délai qu'elle fixe, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, la production, pour tout ou partie de leurs opérations ou activités, de renseignements portant sur toute personne ou ensemble de personnes, même non nominativement désignées, avec qui elles ont été directement ou indirectement en relation en raison de ces opérations ou activités.

» L'administration peut procéder à la vérification de l'exactitude des renseignements visés aux trois alinéas qui précèdent.

» Les dispositions de l'article 283, alinéa 2, du Code de procédure civile ne sont pas applicables à l'égard des personnes qui auraient remis des attestations écrites faisant partie du dossier.

» § 7. Le contribuable est convoqué par lettre recommandée à la poste pour assister à l'audition des témoins. Ceux-ci ont l'obligation de déposer sur tous les actes et faits à leur connaissance dont la constatation peut être utile à l'application des lois fiscales aux faits en litige.

» Leur déposition est précédée du serment prévu à l'article 262 du Code de procédure civile.

» Voor vennootschappen strekt de verplichting tot voorlegging zich uit tot de registers van de aandelen en obligaties op naam, alsmede tot de presentielijsten van de algemene vergaderingen.

» § 4. Onverminderd het recht van de administratie tot het vragen van mondelinge inlichtingen, is eenieder die onderhevig is aan de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting of de belasting der niet-verblijfhouders verplicht, indien daartoe verzocht door de administratie, haar binnen een maand na de datum van verzending van de aanvraag, welke termijn wegens geldige redenen kan worden verlengd, schriftelijk alle inlichtingen te verstrekken die van hem worden gevorderd met het oog op het onderzoek van zijn fiscale toestand.

» § 5. De verificaties en vragen om inlichtingen bedoeld in de §§ 3 en 4 mogen slaan op alle verrichtingen waaraan de belastingplichtige heeft deelgenomen en de aldus ingewonnen inlichtingen kunnen eveneens worden ingeroepen met het oog op het belasten van derden.

§ 6. De administratie mag, wat een bepaalde belastingplichtige betreft, geschreven attesten inzamelen, derden horen, een onderzoek instellen en, binnen de door haar bepaalde termijn, welke wegens geldige redenen kan worden verlengd, van de natuurlijke of rechtspersonen, alsook van de vennootschappen en verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid, alle inlichtingen vorderen die zij nodig acht om de juiste heffing van de belasting te verzekeren.

» Nochtans mag het recht om derden te horen en om een onderzoek in te stellen slechts worden uitgeoefend door een ambtenaar met een hogere graad dan die van controleur.

» De administratie mag eveneens van natuurlijke of rechtspersonen alsook van vennootschappen en verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid, binnen de door haar bepaalde termijn, welke wegens geldige redenen kan worden verlengd, voor al of een deel van hun verrichtingen of activiteiten, de overlegging vorderen van inlichtingen slaande op elke persoon of groep van personen, zelfs niet met name aangeduid, met wie zij rechtstreeks of onrechtstreeks in betrekking zijn geweest uit hoofde van die verrichtingen of activiteiten.

» De administratie mag de juistheid nagaan van de inlichtingen bedoeld in de vorenstaande drie leden.

» De bepalingen van artikel 283, tweede lid, van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering, zijn niet toepasselijk ten opzichte van personen die schriftelijke attesten, deel uitmakend van het dossier, hebben ingediend.

» § 7. De belastingplichtige wordt bij ter post aangezekende brief opgeroepen om het getuigenverhoor bij te wonen. De getuigen zijn verplicht getuigenis af te leggen over alle daden en feiten waarvan zij kennis hebben en waarvan de vaststelling nuttig kan zijn voor de toepassing der belastingwetten op de feiten waarover geschil is.

» Alvorens te getuigen leggen zij de bij artikel 262 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering voorgeschreven eed af.

» Il est dressé procès-verbal des déclarations des témoins et, si le contribuable le désire, des déclarations de ce dernier.

» Le procès-verbal est, après lecture, signé par les témoins et le contribuable. Leur signature est précédée des mots manuscrits « Lu et approuvé ». Si l'un des intéressés refuse de signer, mention en est faite au procès-verbal qui précise le motif du refus.

» Copie certifiée conforme du procès-verbal est notifiée au contribuable dans les huit jours de sa date.

» Le défaut de comparaître ou le refus de témoigner est puni d'une amende de 100 à 10.000 francs.

» Les dispositions pénales relatives au faux témoignage et à la subornation de témoins en matière civile sont applicables aux témoignages visés par le présent paragraphe.

» La preuve contraire sera de droit.

» § 8. Lorsque la personne requise en vertu des §§ 3, 4 et 6, se prévaut du secret professionnel, l'administration sollicite l'intervention de l'autorité disciplinaire territorialement compétente à l'effet d'apprécier si et éventuellement dans quelle mesure la demande de renseignements ou de production de livres et documents se concilie avec le respect du secret professionnel.

» § 9. Sans préjudice des pouvoirs conférés à l'administration par les articles 56 et 74, celle-ci peut procéder aux investigations visées aux §§ 3, 4 et 6 du présent article et à l'établissement éventuel d'impôts ou de suppléments d'impôts, même lorsque la déclaration du contribuable a déjà été admise et que les impôts y afférents ont été payés.

» Les investigations susvisées peuvent être effectuées sans préavis, dans le courant de la période imposable ainsi que dans le délai prévu à l'article 74, alinéa 2.

» § 10. Sauf lorsqu'ils sont saisis par la justice, ou sauf dérogation accordée par l'administration, les livres et documents de nature à permettre la détermination du montant des revenus imposables doivent être conservés à la disposition de l'administration, dans le bureau, l'agence, la succursale ou tout autre local professionnel ou privé du contribuable où ces livres et documents ont été tenus, établis ou adressés, jusqu'à l'expiration de la cinquième année ou du cinquième exercice comptable qui suit la période imposable.

» § 11. Sauf preuve contraire, l'évaluation de la base imposable peut être faite, pour les personnes morales comme pour les personnes physiques, d'après des signes ou indices d'où résulte une aisance supérieure à celle qu'attestent les revenus déclarés.

» Si le contribuable s'abstient, sauf justes motifs, de communiquer les livres et documents visés au § 3 ou de fournir, dans le délai fixé au § 4, les renseignements demandés, sa déclaration est considérée comme non avenue et il est imposé conformément à l'article 56. »

» Van de verklaringen der getuigen en, indien de belastingplichtige zulks verlangt, van zijn eigen verklaringen, wordt proces-verbaal opgemaakt. Na voorlezing wordt het proces-verbaal door de getuigen en door de belastingplichtige ondertekend. Zij laten hun handtekening voorafgaan door de met de hand geschreven woorden « Gelezen en goedgekeurd ». Weigert een van de betrokkenen te ondertekenen, dan wordt hiervan melding gemaakt in het proces-verbaal, dat de reden van de weigering nader omschrijft.

» Een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal wordt aan de belastingplichtige betekend binnen acht dagen na zijn dagtekening.

» Het niet verschijnen of het weigeren van getuigenis wordt gestraft met boete van 100 tot 10.000 frank.

» De strafbepalingen betreffende de valse getuigenis en de omkoping van getuigen in burgerlijke zaken zijn van toepassing op de in deze paragraaf voorziene getuigenissen.

» Het tegenbewijs is rechtens toegelaten.

» § 8. Wanneer de krachtens §§ 3, 4 en 6 aangezochte persoon het beroepsgeheim doet gelden, verzoekt de administratie om tussenkomst van de territoriaal bevoegde tuchtverheid opdat deze zou oordelen of, en gebeurlijk in welke mate, de vraag om inlichtingen of de overlegging van boeken en bescheiden verzoekenbaar is met het eerbiedigen van het beroepsgeheim.

» § 9. Onverminderd de bevoegdheden bij de artikelen 56 en 74 aan de administratie toegekend kan deze de in §§ 3, 4 en 6 van dit artikel bedoelde onderzoeken verrichten en belastingen of aanvullende aanslagen eventueel vestigen, zelfs wanneer de aangifte van de belastingplichtige reeds werd aangenomen en de desbetreffende belastingen reeds zijn betaald.

» Bedoelde onderzoeken mogen zonder voorafgaande kennisgeving worden verricht in de loop van het belastbaar tijdperk evenals in de bij artikel 74, tweede lid, bepaalde termijn.

» § 10. Behoudens wanneer ze door het gerecht in beslag genomen zijn, of behoudens afwijking toegestaan door de administratie, moeten de boeken en bescheiden aan de hand waarvan het bedrag van de belastbare inkomsten kan worden vastgesteld, ter beschikking van de administratie worden bewaard in het kantoor, agentschap, bijhuis of elk ander bedrijfs- of privaat lokaal van de belastingplichtige waar deze boeken en bescheiden werden gehouden, opgesteld of toegezonden, tot het verstrijken van het vijfde jaar of boekjaar volgend op het belastbaar tijdperk.

» § 11. Behoudens tegenbewijs, mag de raming van de belastbare grondslag, zowel voor de rechtspersonen als voor de natuurlijke personen, worden gedaan volgens tekenen en indicies waaruit een hogere graad van gegoeheid blijkt dan uit de aangegven inkomsten.

» Indien de belastingplichtige, behoudens wettige redenen, nalaat de in § 3 bedoelde boeken en bescheiden voor te leggen of binnen de bij § 4 bepaalde termijn de gevraagde inlichtingen te verstrekken, wordt zijn aangifte als ongedaan beschouwd en wordt hij overeenkomstig artikel 56 aangeslagen. »

2° Le § 1, alinéa 4, devient le § 12, qui est complété par la disposition suivante :

« Lorsque le contribuable a mentionné à sa déclaration des revenus de capitaux mobiliers, sans se conformer à l'article 5, § 5, alinéa premier de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, l'administration peut rectifier la déclaration sur ce point, sans observer la formalité prévue à l'alinéa qui précède. »

3° Le § 2 devient le § 13 et les mots : « du § 3 », sont remplacés par les mots : « du § 14 ».

4° Le § 3 devient le § 14 et les mots : « au dernier alinéa du § 1 », sont remplacés par les mots : « au § 12 ».

ART. 57.

L'article 56 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

1° A l'alinéa premier, les mots : « par les articles 53, § 1, 54, §§ 1 et 2, et 55, § 1, avant-dernier et dernier alinéa » sont remplacés par les mots : « par l'article 47 de la loi portant réforme des impôts sur les revenus et par les articles 53, § 1, 54, § 1 et 55, §§ 11 et 12 ».

2° A l'alinéa deux, les mots : « 55, § 1 », sont remplacés par les mots : « 55, §§ 3, 4 et 12 ».

ART. 58.

L'article 57bis des mêmes lois coordonnées est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1. Les services administratifs de l'Etat, y compris les parquets et les greffes des Cours et de toutes les juridictions, les administrations des provinces et des communes, ainsi que les établissements et organismes publics sont tenus, lorsqu'ils en sont requis par un fonctionnaire chargé de l'établissement ou du recouvrement des impôts, de lui fournir tous renseignements en leur possession, de lui communiquer, sans déplacement, tous actes, pièces, registres et documents quelconques qu'ils détiennent et de lui laisser prendre tous renseignements, copies ou extraits que ledit fonctionnaire juge nécessaires pour assurer l'établissement ou la perception des impôts établis par l'Etat.

» Toutefois, les actes, pièces, registres, documents ou renseignements relatifs à des procédures judiciaires ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général ou de l'auditeur général.

» L'alinéa premier n'est pas applicable à l'Institut national de statistique et à l'Institut d'étude économique et sociale des classes moyennes pour ce qui concerne les renseignements individuels recueillis, ni aux établissements ou organismes de crédit et à l'Office des

2° Paragraaf 1, vierde lid, wordt § 12, die met volgende bepaling wordt aangevuld :

« Wanneer de belastingplichtige in zijn aangifte inkomsten uit roerende kapitalen heeft vermeld, zonder zich te gedragen naar de bepalingen van artikel 5, § 5, eerste lid, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen, mag de administratie de aangifte op dit punt wijzigen zonder de in voorgaand lid bedoelde formaliteit te eerbiedigen. »

3° Paragraaf 2 wordt § 13 en de woorden : « van § 3, », worden vervangen door de woorden : « van § 14 ».

4° Paragraaf 3 wordt § 14 en de woorden : « in de laatste alinea van § 1 », worden vervangen door de woorden : « in § 12 ».

ART. 57.

Artikel 56 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt als volgt gewijzigd :

1° In het eerste lid, worden de woorden : « bij artikelen 53, § 1, 54, §§ 1 en 2, en 55, § 1, voorlaatste en laatste alinea's », vervangen door de woorden : « bij artikel 47 van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen en bij de artikelen 53, § 1, 54, § 1, en 55, §§ 11 en 12 ».

2° In het tweede lid worden de woorden : « 55, § 1 », vervangen door de woorden : « 55, §§ 3, 4 en 12 ».

ART. 58.

Artikel 57bis van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door volgende bepalingen :

« § 1. De bestuursdiensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der Hoven en van alle rechtscolleges, de besturen van de provincies en van de gemeenten, zomede de openbare instellingen en organismen, zijn gehouden, wanneer zij daartoe worden aangezocht door een ambtenaar belast met de zetting of de invordering van de belastingen, hem alle in hun bezit zijnde inlichtingen te verstrekken, hem, zonder verplaatsing, van alle in hun bezit zijnde akten, stukken, registers en om 't even welke bescheiden inzage te verlenen, en hem alle inlichtingen, afschriften of uittreksels te laten nemen, welke de bedoelde ambtenaar voor de zetting of de invordering van de door de Staat geheven belastingen nodig acht.

« Van de akten, stukken, registers, bescheiden of inlichtingen in verband met de rechtspleging mag evenwel geen inzage worden verleend zonder uitdrukkelijk verlof van de procureur-generaal of de auditeur-generaal.

» Lid 1 is niet van toepassing op het Nationaal Instituut voor de Statistiek en het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand wat betreft de individueel verkregen inlichtingen, noch op de kredietinstellingen en -organismen, noch op het Bestuur der

chèques postaux, pour ce qui concerne les opérations financières rentrant dans le cadre de leur activité.

» § 2. Les services administratifs de l'Etat, les administrations des provinces et des communes, ainsi que les sociétés, associations, établissements ou organismes de droit public, ne peuvent accorder des crédits, prêts, primes, subsides ou tous autres avantages basés directement ou indirectement sur le montant des revenus ou sur des éléments intervenant dans la détermination de ces revenus, qu'après avoir pris connaissance de la situation fiscale récente du requérant.

» Cette situation est opposable au demandeur pour l'octroi desdits crédits, prêts, primes, subsides ou autres avantages.

» Les dispositions des deux alinéas qui précèdent sont également applicables aux sociétés, associations, établissements ou organismes de droit privé, mais seulement en ce qui concerne les opérations assorties directement ou indirectement d'un avantage consenti par l'Etat.

» § 3. Par établissements ou organismes publics, il faut entendre, au sens des §§ 1 et 2 ci-dessus, les institutions, sociétés, associations, établissements et offices à l'administration desquels l'Etat participe, auxquels l'Etat fournit une garantie, sur l'activité desquels l'Etat exerce une surveillance ou dont le personnel de direction est désigné par le Gouvernement, sur sa proposition ou moyennant son approbation.

§ 4. *A l'égard des services, administrations, sociétés, associations, établissements ou organismes visés aux §§ 1 et 2 qui resteraient en défaut de satisfaire aux obligations qui leur incombent en vertu du présent article, le Ministre des Finances peut, suivant le cas, requérir l'intervention de l'inspecteur des finances ou du délégué du Gouvernement, désigner un commissaire pour recueillir les renseignements jugés nécessaires ou retirer l'agrément pour l'octroi d'avantages consentis par l'Etat.*

» § 5. Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte découvert ou obtenu dans l'exercice de ses fonctions par un agent d'une administration fiscale de l'Etat, soit directement, soit par l'entremise d'un des services, administrations, sociétés, associations, établissements ou organismes désignés aux §§ 1 et 2, peut être invoqué par l'Etat pour la recherche de toute somme due en vertu des lois d'impôts.

» § 6. Tout agent d'une administration fiscale de l'Etat, régulièrement chargé d'effectuer, chez une personne physique ou morale, un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application d'un impôt déterminé, est de plein droit habilité à prendre, rechercher, ou recueillir tous renseignements propres à assurer l'exacte perception de tous autres impôts dus par cette personne. »

ART. 59.

L'article 57^{ter} des mêmes lois coordonnées est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

postcheeks voor wat de financiële verrichtingen binnen het kader van hun bedrijvigheid betreft.

» § 2. De bestuursdiensten van de Staat, de besturen van de provincies en van de gemeenten, alsmede de vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen naar publiek recht, mogen slechts kredieten, leningen, premies, toelagen of alle andere voordelen toekennen welke rechtstreeks of onrechtstreeks gegrond zijn op het bedrag van de inkomsten of op elementen die in aanmerking komen voor de vaststelling van deze inkomsten, dan na kennis genomen te hebben van de recente fiscale toestand van de aanvrager.

» Deze toestand is tegen de aanvrager in te roepen voor het toekennen van gezegde kredieten, leningen, premies, toelagen of andere voordelen.

» De bepalingen van de voorgaande twee leden zijn eveneens toepasselijk op de vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen naar privaatrecht, doch alleen wat betreft de verrichtingen waaraan rechtstreeks of onrechtstreeks een door de Staat toegekend voordeel is verbonden.

» § 3. Onder openbare instellingen of organismen worden verstaan, in de zin van de vorige §§ 1 en 2, de instellingen, maatschappijen, verenigingen, inrichtingen en diensten welke de Staat mede beheert, waaraan de Staat een waarborg verstrekt, op de werkzaamheden waarvan de Staat toezicht uitoefent of waarvan het bestuurspersoneel wordt aangewezen door de Regering, op haar voordracht of met haar goedkeuring.

§ 4. *Ten opzichte van de in §§ 1 en 2 bedoelde diensten, besturen, vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen, die zouden nalaten aan de verplichtingen van dit artikel te voldoen, kan de minister van Financiën, al naar het geval, vorderen dat de inspecteur van Financiën of een afgevaardigde van de Regering optreedt, een commissaris aanwijzen om de nodig geachte inlichtingen in te winnen of de erkenning met het oog op door de Staat verleende voordelen in te trekken.*

» § 5. Elke inlichting, stuk, proces-verbaal of akte ontdekt of bekomen in het uitoefenen van zijn functie, door een ambtenaar van een fiscaal staatsbestuur, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van een der in §§ 1 en 2 aangeduide diensten, besturen, vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen, kan door de Staat worden ingeroepen voor het opsporen van elke krachtens de belastingwetten verschuldigde som.

» § 6. Elke ambtenaar van een fiscaal staatsbestuur, regelmatig belast met een controle of een onderzoek in verband met de toepassing van een bepaalde belasting bij een natuurlijke of rechtspersoon, is van rechtswege gemachtigd alle inlichtingen te nemen, op te zoeken of in te zamelen welke de juiste heffing van alle door deze persoon verschuldigde andere belastingen kunnen verzekeren. »

ART. 59.

Artikel 57^{ter} van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven en vervangen door volgende bepalingen :

« Les personnes physiques ou morales sont tenues d'accorder aux agents de l'administration des contributions directes, munis de leur commission et chargés d'effectuer un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application de l'impôt des personnes physiques, de l'impôt des sociétés ou de l'impôt des non-résidents, le libre accès, pendant leurs heures normales de travail, à leurs locaux professionnels tels que fabriques, usines, ateliers, magasins, remises, garages ou à leurs terrains servant d'usine, d'atelier, ou de dépôt de marchandises, à effet de permettre à ces agents de constater l'activité qui s'y exerce et de vérifier l'existence, la nature et la quantité de marchandises et objets de toute espèce que ces personnes y possèdent ou y détiennent à quelque titre que ce soit, en ce compris les moyens de production et de transport. »

ART. 60.

L'article 58 des mêmes lois coordonnées est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« Le Ministre des Finances peut, par arrêté motivé, refuser, pour une période *qui n'excède pas cinq ans*, de reconnaître à toute personne le droit de représenter des contribuables en qualité de mandataire, sauf si cette personne est soumise à une discipline professionnelle légalement organisée ou si elle exerce son mandat en vertu de la loi ou d'une décision judiciaire.

» Cet arrêté ne pourra cependant être pris qu'après que le mandataire incriminé aura été invité à comparaître, dans les vingt jours, pour être entendu, par un fonctionnaire du Ministère des Finances, d'un grade supérieur à celui qui a constaté les faits, mais au minimum du grade d'inspecteur.

» Le mandataire pourra se faire assister d'un conseil.

» Procès-verbal de cet interrogatoire est dressé. Le procès-verbal est, après lecture, signé par le fonctionnaire et le mandataire. Leur signature est précédée des mots manuscrits : « Lu et approuvé ». Si l'intéressé refuse de signer, mention en est faite au procès-verbal qui précise le motif du refus.

» Copie certifiée conforme du procès-verbal est notifiée au mandataire dans les huit jours de sa date.

» Ledit arrêté, dont une copie certifiée conforme sera adressée au mandataire intéressé sous pli recommandé à la poste, sera publié en extrait au *Moniteur belge*, à moins que l'intéressé ait pris son recours auprès du Conseil d'Etat. Dans ce cas, la publication au *Moniteur belge* n'aura lieu que si l'arrêté n'a pas été annulé par le Conseil d'Etat. »

ART. 61.

A l'article 57^{quater} des mêmes lois coordonnées, les mots : « à la taxe professionnelle » sont remplacés par les mots : « à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non-résidents ».

« De natuurlijke of rechtspersonen zijn gehouden aan de ambtenaren van de administratie der directe belastingen, voorzien van hun aanstellingsbrief en belast met het verrichten van een controle of een onderzoek betreffende de toepassing van de personenbelasting, van de vennootschapsbelasting of van de belasting der niet-verblijfhouders, tijdens hun normale werkuren, vrije toegang te verlenen tot hun bedrijfslokalen, zoals fabrieken, werkplaatsen, werkhuisen en magazijnen, bergplaatsen, garages of tot hun terreinen welke als werkplaats, werkhuis of opslagplaats van koopwaren dienst doen, ten einde aan deze ambtenaren de mogelijkheid te verschaffen de aldaar verrichte werkzaamheden vast te stellen en het bestaan, de aard en de hoeveelheid na te zien van de koopwaren en voorwerpen van alle aard die deze personen er bezitten of er uit enige hoofde onder zich hebben, met inbegrip van de produktie- en vervoermiddelen. »

ART. 60.

Artikel 58 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven en vervangen door volgende bepalingen :

« De Minister van Financiën kan, bij gemotiveerd besluit, voor een tijdperk *dat vijf jaar niet overtreft*, elke persoon het recht ontzeggen belastingplichtigen te vertegenwoordigen in hoedanigheid van lasthebber, behoudens wanneer die persoon onderworpen is aan een wettelijk ingerichte beroepstucht of zijn last vervult krachtens de wet of een rechterlijke beslissing.

» Dit besluit mag evenwel slechts worden uitgevaardigd nadat de betrokken lasthebber is uitgenodigd om binnen twintig dagen te verschijnen, ten einde te worden gehoord door een ambtenaar van het Ministerie van Financiën, met een hogere graad dan degene die de feiten geconstateerd heeft, doch op zijn minst met de graad van inspecteur.

» De lasthebber mag zich door een raadsman laten bijstaan.

» Proces-verbaal van dit verhoor wordt opgemaakt. Na voorlezing wordt het proces-verbaal door de ambtenaar en de betrokken lasthebber ondertekend. Zij laten hun handtekening voorafgaan door de met de hand geschreven woorden : « Gelezen en goedgekeurd ». Weigert de betrokkene te ondertekenen, dan wordt hiervan melding gemaakt in het proces-verbaal, dat de reden van de weigering nader omschrijft.

» Een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal wordt aan de lasthebber betekend binnen acht dagen na zijn dagtekening.

» Bedoeld besluit, waarvan een eensluidend verklaard afschrift bij ter post aangetekende brief aan de betrokken lasthebber wordt toegestuurd, wordt in uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, tenzij betrokkene zijn verhaal heeft genomen bij de Raad van State. In dit geval zal de verschijning in het *Belgisch Staatsblad* slechts geschieden zo het besluit niet door de Raad van State verbroken werd. »

ART. 61.

In artikel 57^{quater} van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden : « de bedrijfsbelasting » vervangen door de woorden : « de personenbelasting, de vennootschapsbelasting of de belasting der niet-verblijfhouders ».

ART. 62.

L'article 59, § 1, alinéa premier, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le précompte mobilier est payable dans les quinze jours de l'attribution ou de la mise en paiement des revenus imposables. Le précompte professionnel est payable dans les quinze jours qui suivent l'expiration du mois pendant lequel les revenus ont été payés ou attribués.

» Le complément de précompte mobilier est payable dans les quinze jours qui suivent l'expiration du mois pendant lequel les revenus imposables ont été encaissés ou recueillis. »

ART. 63.

L'article 61 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

1° Au § 1, les mots : « contribution foncière », « impôt foncier » et « impôt », sont remplacés par les mots : « précompte immobilier »;

2° Au § 2, les mots : « aux articles 28, quatrième alinéa, et 39bis », sont remplacés par les mots : « à l'article 55 de la loi portant réforme des impôts sur les revenus »;

3° a) L'alinéa premier du § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Hors les cas prévus au § 1, le contribuable peut se pourvoir en réclamation, par écrit, contre le montant de l'imposition établie à sa charge, y compris tous additionnels, *accroissements et amendes*, auprès du directeur des contributions de la province ou de la région dans le ressort de laquelle l'imposition, l'accroissement et l'amende ont été établis ».

b) A l'alinéa 2 du § 3 les mots : « le 31 mars », sont remplacés par les mots : « le 30 avril »;

4° Au § 4, les mots : « de l'impôt foncier visées à l'article 13 », sont remplacés par les mots : « du précompte immobilier dans les cas visés à l'article 41, § 4, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus »;

5° Au § 6, les mots : « sur les revenus visés aux articles 31, § 1, b, et 39, deuxième alinéa », sont remplacés par les mots : « du précompte professionnel ».

ART. 64.

Les articles 62, 63 et 64 des mêmes lois coordonnées sont remplacés par les dispositions suivantes qui constituent l'article 62 :

« Aux fins d'assurer l'instruction de la réclamation, un fonctionnaire de l'administration des contributions

ART. 62.

Artikel 59, § 1, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De roerende voorheffing is betaalbaar binnen vijftien dagen na de toekenning of de betaalbaarstelling van de belastbare inkomsten. De bedrijfsvoorheffing is betaalbaar binnen vijftien dagen na het verstrijken van de maand gedurende welke de inkomsten werden betaald of toegekend.

» De aanvullende roerende voorheffing is betaalbaar binnen vijftien dagen na het verstrijken van de maand gedurende welke de belastbare inkomsten werden geïncasseerd of verkregen. »

ART. 63.

Artikel 61 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt als volgt gewijzigd :

1° In § 1 wordt het woord : « grondbelasting », vervangen door de woorden : « onroerende voorheffing » en het woord : « grondbelastingplichtige », door het woord « belastingplichtige »;

2° In § 2, worden de woorden : « van de artikelen 28, vierde lid, en 39bis », vervangen door de woorden : « van artikel 55 van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen »;

3° a) Het eerste lid van § 3 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Buiten de in § 1 bepaalde gevallen, kan de belastingplichtige tegen het bedrag van de te zijnen name gevestigde aanslag, opcentiemen, *verhogingen en boeten* inbegrepen, schriftelijk bezwaar indienen bij de directeur der belastingen van de provincie of het gewest binnen wiens ambtsgebied de aanslag, de verhoging en de boete werden gevestigd ».

b) In het tweede lid van § 3 worden de woorden : « de 31^{ste} maart », vervangen door de woorden : « de 30^{ste} april »;

4° In § 4 worden de woorden : « op de bij artikel 13 bedoelde aanvragen om uitstel of vermindering van de grondbelasting », vervangen door de woorden : « op de aanvragen om kwijtschelding of vermindering van de onroerende voorheffing in de gevallen bedoeld in artikel 41, § 4, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen »;

5° In § 6 worden de woorden : « op de inkomsten bedoeld in de artikelen 31, § 1, b, en 39, tweede lid », vervangen door de woorden : « van de bedrijfsvoorheffing ».

ART. 64.

De artikelen 62, 63 en 64 van dezelfde gecoördineerde wetten worden vervangen door de volgende bepalingen welke artikel 62 uitmaken :

« Ten einde de behandeling van het bezwaarschrift te verzekeren beschikt een ambtenaar van de administra-

directes, d'un grade supérieur à celui de contrôleur, dispose des moyens de preuve et des pouvoirs conférés à l'administration par les articles 54bis, § 1, 55 et 57bis.

» En outre il peut, dans le cadre de cette réclamation, exiger des établissements ou organismes de crédit et de l'Office des chèques postaux tous renseignements à leur connaissance qui peuvent être utiles. »

ART. 65.

§ 1. L'article 70 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

1° Au § 1, 1° et au § 2, les mots : « ou dans la Colonie » et « ou de la Colonie » sont supprimés;

2° Au § 2 sont insérés les mots : « et les assureurs étrangers », après les mots : « ou agences »;

3° L'article est complété par les §§ 5, 6 et 7 libellés comme suit :

« § 5. Les redevables visés à l'article 46 de la loi portant réforme des impôts sur les revenus doivent, à toute réquisition des agents compétents, exhiber la quittance constatant le paiement du précompte professionnel prévu audit article. Le non-acquittement dudit précompte entraîne, pour les intéressés, interdiction d'exercer leur profession aussi longtemps qu'ils ne se seront pas mis en règle.

» En outre, l'agent qui relève l'infraction peut saisir et séquestrer pour la même période, aux frais et risques du redevable en défaut, les outils, le matériel ou les marchandises du contrevenant.

» § 6. Le recouvrement de l'impôt établi au nom du chef de famille peut être poursuivi sur tous les biens meubles ou immeubles des époux ainsi que sur ceux des enfants dont les revenus sont cumulés avec ceux des parents, à moins :

» 1° que le conjoint ne prouve qu'il possédait ces biens avant son mariage ou qu'il les a acquis postérieurement par emploi du prix de réalisation de semblables biens;

» 2° que ce conjoint ou les enfants ne prouvent que leurs biens ou les fonds au moyen desquels ces biens ont été acquis proviennent de succession, de donation par des personnes autres que le redevable ou de leurs revenus personnels ou encore de la réalisation de biens ainsi acquis.

» Le recouvrement des quotités de l'impôt afférentes aux revenus respectifs du conjoint et des enfants peut, en toute hypothèse, être poursuivi sur tous les biens respectifs des intéressés.

» § 7. Le recouvrement de l'impôt établi à charge des associés des sociétés qui, conformément à l'arti-

tie der directe belastingen, met een hogere graad dan die van controleur, over de bewijsmiddelen en de bevoegdheden aan de administratie verleend bij de artikelen 54bis, § 1, 55 en 57bis.

» Bovendien kan hij, in het kader van dit bezwaarschrift, van de kredietinstellingen of -organismen en van het Bestuur der postcheques alle inlichtingen vorderen waarvan zij kennis hebben en welke nuttig kunnen zijn. »

ART. 65.

§ 1. Artikel 70 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt als volgt gewijzigd :

1° In § 1, 1° en in § 2, worden de woorden : « of de Kolonie » en « of die der Kolonie », geschrapt;

2° In § 2 na de woorden : « of agentschappen », worden de woorden : « en de vreemde verzekeraars » ingelast;

3° Het artikel wordt met de als volgt opgestelde §§ 5, 6 en 7 aangevuld :

« § 5. De in artikel 46 van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen bedoelde belasting-schuldigen moeten, op elk verzoek van de bevoegde agenten, de kwijting vertonen waaruit de betaling van de bij bedoeld artikel bepaalde bedrijfsvoorheffing blijkt. De niet-betaling van gezegde voorheffing brengt voor de belanghebbenden het verbod mede hun beroep uit te oefenen zolang zij aan hun verplichtingen niet hebben voldaan.

» Daarenboven mag de agent die de overtreding vaststelt, gedurende dezelfde periode, het gereedschap, het materieel of de koopwaar van de overtreder op diens kosten en risico, in beslag nemen en sekwestreren.

» § 6. De invordering van de belasting gevestigd ten laste van het gezinshoofd mag worden vervolgd op al de roerende of onroerende goederen van de echtgenoten, alsmede op die van de kinderen wier inkomen met dit der ouders werd samengevoegd, tenzij :

» 1° de echtgenoot laat blijken dat hij deze goederen vóór zijn huwelijk bezat of dat hij ze nadien heeft verkregen door wederbelegging van de realisatieprijs van dergelijke goederen;

» 2° die echtgenoot of de kinderen laten blijken dat hun goederen of de gelden waarmede deze goederen werden aangeschaft voortkomen van een successie, van een schenking uitgaande van andere personen dan de belastingplichtige, ofwel van hun eigen inkomsten of nog van de realisatie van aldus verkregen goederen.

» De invordering van de gedeelten van de belasting in verband met de respectieve inkomsten van de echtgenoot of van de kinderen mag, in alle geval, worden vervolgd op al de respectieve goederen der belanghebbenden.

» § 7. De invordering van de belasting gevestigd ten name van vennoten van vennootschappen die,

cle 24, § 2, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, ont opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques dans le chef de leurs associés, peut être poursuivi directement à charge de la société, dans la mesure où cet impôt correspond proportionnellement à la part de ces associés dans les bénéfices ou profits réservés de ces sociétés. La même règle s'applique aux sociétés civiles et associations visées à l'article 6, § 2, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus. »

§ 2. L'article 72, § 1, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par la disposition suivante :

« L'hypothèque grève également les biens appartenant au conjoint et aux enfants du redevable dans la mesure où le recouvrement des impositions peut être poursuivi sur lesdits biens. »

ART. 66.

L'article 74 des mêmes lois coordonnées est modifié comme suit :

1^o aux alinéas 1 et 2, après les mots : « articles 53 et 54 », sont ajoutés les mots : « et à l'article 47 de la loi portant réforme des impôts sur les revenus » et les mots : « article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat », sont remplacés par les mots : « article 38, § 1, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus »;

2^o L'alinéa 3 est abrogé;

3^o A l'alinéa 6, les mots : « la taxe mobilière », sont remplacés par les mots : « le précompte mobilier », et les mots : « l'article 35, § 9 », par les mots : « aux articles 22, § 2 et 35, § 2, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus. »

ART. 67.

Il est inséré dans les mêmes lois coordonnées un article 76bis libellé comme suit :

« Le fonctionnaire délégué par le directeur régional peut appliquer pour toute infraction aux dispositions des lois relatives aux impôts sur les revenus, ainsi que des arrêtés pris pour leur exécution, une amende de 200 à 10.000 francs.

» Cette amende est recouvrée suivant les règles applicables en matière d'impôt des personnes physiques.

» Le Ministre des Finances ou son délégué statue sur les requêtes ayant pour objet la remise des amendes fiscales. »

ART. 68.

Les références aux mêmes lois coordonnées contenues dans l'article 77 des dites lois sont adaptées par

overeenkomstig artikel 24, § 2, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen, verkozen hebben dat hun winsten ten name van hun vennoten in de personenbelasting worden belast, kan rechtstreeks ten laste van de vennootschap worden vervolgd in zoverre deze belasting proportioneel overeenstemt met het aandeel van de vennoten in de gereserveerde winsten of baten van deze vennootschappen. Dezelfde regel is toepasselijk op de burgerlijke vennootschappen en verenigingen, bedoeld bij artikel 6, § 2, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen. »

§ 2. Artikel 72, § 1, tweede lid, van dezelfde gecoördeneerde wetten, wordt vervangen door volgende bepaling :

« De hypotheek bezwaart eveneens de goederen toebehorende aan de echtgenoot of aan de kinderen van de belastingplichtige in de mate waarin de invordering der aanslagen op de vermelde goederen mag vervolgd worden. »

ART. 66.

Artikel 74 van dezelfde gecoördeneerde wetten wordt als volgt gewijzigd :

1^o in de leden 1 en 2, na de woorden : « artikelen 53 en 54 », worden de woorden : « en bij artikel 47 van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen » toegevoegd en worden de woorden : « artikel 2 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit », vervangen door de woorden : « artikel 38, § 1, van de wet houdende hervorming der inkomstenbelastingen »;

2^o Het derde lid wordt afgeschaft;

3^o In het zesde lid, worden de woorden : « de mobiliënbelasting », vervangen door de woorden : « de roerende voorheffing » en de woorden : « artikel 35, § 9 », door de woorden : « de artikelen 22, § 2, en 35, § 2, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen ».

ART. 67.

In dezelfde gecoördeneerde wetten wordt een als volgt luidend artikel 76bis ingevoegd :

« De door de gewestelijke directeur gemachtigde ambtenaar kan een geldboete van 200 tot 10.000 frank opleggen voor iedere overtreding van de bepalingen van de gecoördeneerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, evenals van de ter uitvoering ervan genomen besluiten.

» Deze geldboete wordt ingevorderd volgens de regelen toepasselijk inzake personenbelasting.

» De Minister van Financiën of zijn gemachtigde doet uitspraak over de verzoekschriften welke de kwijtschelding van de fiscale boeten tot voorwerp hebben. »

ART. 68.

De verwijzingen naar dezelfde gecoördeneerde wetten, die voorkomen in artikel 77 van deze wetten, wor-

arrêté du Ministre des Finances compte tenu des dispositions qui les auront remplacées en vertu de la présente loi.

ART. 69.

A l'article 79 des mêmes lois coordonnées, les mots : « des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus » sont supprimés et les mots : « aux dits impôts », sont remplacés par les mots : « aux impôts sur les revenus ».

ART. 70.

L'article 83, *a*, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« *a*) des centimes additionnels à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés, à l'impôt des personnes morales et à l'impôt des non-résidents ou des taxes similaires sur la base ou sur le montant de ces impôts, sauf toutefois en ce qui concerne le précompte immobilier. »

ART. 71.

A l'article 86, § 3, des mêmes lois coordonnées, les mots : « de l'article 27, § 2bis », sont remplacés par les mots : « de l'article 31, § 1, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus ».

TITRE VII.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES.

ART. 72.

§ 1. Constituent des charges déductibles, les dépenses ci-après faites pendant la période imposable :

1° par les sociétés, associations, établissements ou organismes visés à l'article 25, § 1, ou à l'article 37, § 1, 2°, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus :

les impôts qui auraient été déductibles des revenus imposables à la taxe professionnelle d'un exercice d'imposition antérieur à 1963, s'ils avaient été établis et pris en charge en temps utile, ainsi que la contribution foncière de l'exercice d'imposition 1962 afférente à des immeubles investis dans une exploitation dont l'exercice comptable se termine en 1962 avant le 31 décembre;

2° par les sociétés visées à l'article 24, § 2, de la même loi :

les impôts qui auraient été déductibles des revenus imposables à la taxe professionnelle d'un exercice d'imposition antérieur à 1964, s'ils avaient été établis et pris en charge en temps utile, ainsi que le précompte immobilier de l'exercice d'imposition 1963 afférent à des immeubles investis dans une exploitation dont l'exercice social se terminera en 1963 avant le 31 décembre;

den bij besluit van de Minister van Financiën aangepast, met inachtneming van de bepalingen welke die zullen hebben vervangen krachtens deze wet.

ART. 69.

In artikel 79 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden : « der samengeoördende wetten op de inkomstenbelastingen » weggelaten en worden de woorden : « met bewuste belastingen », vervangen door de woorden : « met de inkomstenbelastingen ».

ART. 70.

Artikel 83, *a*, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *a*) opcentiemen op de personenbelasting, op de vennootschapsbelasting, op de rechtspersonenbelasting en op de belasting van de niet-verblijfhouders, of van gelijkaardige belastingen op de grondslag of op het bedrag van deze belastingen, uitgezonderd evenwel wat de onroerende voorheffing betreft. »

ART. 71.

In artikel 86, § 3, van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden : « van artikel 27, § 2bis », vervangen door de woorden : « van artikel 31, § 1, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen ».

TITEL VII.

OVERGANGSBEPALINGEN.

ART. 72.

§ 1. Zijn aftrekbare uitgaven wanneer ze tijdens de belastbare periode werden gedaan :

1° door de vennootschappen, verenigingen, inrichtingen, instellingen of organismen bedoeld bij artikel 25, § 1, of bij artikel 37, § 1, 2°, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen :

de belastingen die zouden aftrekbaar zijn van de inkomsten, belastbaar in de bedrijfsbelasting van een aanslagjaar dat 1963 voorafgaat, indien ze tijdig waren gevestigd en ten laste genomen, alsook de grondbelasting van het aanslagjaar 1962 betreffende onroerende goederen die belegd zijn in een onderneming waarvan het boekjaar in 1962 vóór 31 december eindigt;

2° door de vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 2, van dezelfde wet :

de belastingen die zouden aftrekbaar zijn van de inkomsten, belastbaar in de bedrijfsbelasting van een aanslagjaar dat 1964 voorafgaat, indien ze tijdig waren gevestigd en ten laste genomen, alsook de onroerende voorheffing van het aanslagjaar 1963 betreffende onroerende goederen die belegd zijn in een onderneming waarvan het boekjaar in 1963 vóór 31 december zal eindigen;

3° par les habitants du Royaume ou les non-habitants du Royaume visés respectivement aux articles 2, § 1^{er}, ou 37, § 1^{er}, 1°, de la même loi :

les impôts qui auraient été déductibles des revenus imposables à la taxe professionnelle et à l'impôt complémentaire personnel d'un exercice d'imposition antérieur à 1964, s'ils avaient été établis et pris en charge en temps utile.

§ 2. Les dispositions du paragraphe qui précède sont également applicables, dans les cas prévus à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 29 décembre 1955 tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés, à l'article 13, § 6, de la loi du 24 janvier 1958 modifiant et complétant la loi du 13 août 1947, instaurant le Conseil national des charbonnages et à l'article 7 de la loi du 15 juillet 1959 tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés et l'apport de branches d'activités.

ART. 73.

Par dérogation à l'article 44 de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder temporairement la dispense de retenue et de versement du complément de précompte mobilier sur les revenus payés ou attribués à des contribuables assujettis à l'impôt des non-résidents conformément à l'article 37, §§ 6 et 7, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus. Cette dispense pourra acquérir un caractère définitif à l'égard des résidents d'un état étranger, en vertu d'accords préventifs de la double imposition et de l'évasion fiscale conclus avec cet état. A défaut de semblables accords, la dispense sera levée au plus tard le 1^{er} janvier 1965.

ART. 74.

§ 1. *Le Roi prend les mesures utiles en vue d'éviter une double imposition des revenus soumis d'une part à la taxe professionnelle ou à la taxe mobilière et à la contribution nationale de crise, et d'autre part à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés, à l'impôt des personnes morales ou à l'impôt des non-résidents.*

§ 2. Pour l'application de l'article 23, § 2, 3°, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, le taux moyen de l'impôt à appliquer aux indemnités, rémunérations et pensions est celui de la taxe professionnelle, lorsque la dernière année pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale est antérieure à l'année 1963.

§ 3. Les pensions, les rentes, les capitaux et les valeurs de rachat des contrats d'assurance-vie constitués en tout ou en partie au moyen de versements visés à l'article 30bis, 3°, des mêmes lois coordonnées,

3° door rijksinwoners of niet-rijksinwoners respectievelijk bedoeld bij de artikelen 2, § 1, of 37, § 1, 1°, van dezelfde wet :

de belastingen die zouden aftrekbaar zijn van de inkomsten, belastbaar in de bedrijfs- en de aanvullende personele belasting van een aanslagjaar dat 1964 voorafgaat, indien ze tijdig waren gevestigd en ten laste genomen.

§ 2. De bepalingen van vorige paragraaf zijn eveneens van toepassing in de gevallen voorzien bij artikel 2, tweede lid, van de wet van 29 december 1955, tot bevordering van de opslorping of de fusie van vennootschappen, bij artikel 13, § 6, van de wet van 24 januari 1958 tot wijziging en aanvulling der wet van 13 augustus 1947 houdende instelling van de Nationale Raad voor Steenkolenmijnen en bij artikel 7 van de wet van 15 juli 1959 tot bevordering van de opslorping of de fusie van vennootschappen en de inbreng van bedrijfstukken.

ART. 73.

In afwijking van artikel 44 van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen, kan de Koning, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, tijdelijk ontheffing verlenen van de inhouding en de storting van de aanvullende roerende voorheffing in verband met inkomsten betaald of toegekend aan belastingplichtigen die overeenkomstig artikel 37, §§ 6 en 7, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen, onderworpen zijn aan de belasting der niet-verblijfhouders. Deze ontheffing kan een definitief karakter krijgen ten aanzien van personen die in een vreemde staat verblijven, krachtens overeenkomsten tot vermindering van dubbele belasting en van belastingontwijking, met die staat afgesloten. Bij ontstentenis van dergelijke overeenkomsten, zal de ontheffing uiterlijk op 1 januari 1965 opgeheven worden.

ART. 74.

§ 1. *De Koning neemt de nodige maatregelen ten einde dubbele aanslag te vermijden van inkomsten die, eensdeels, aan de bedrijfsbelasting of aan de mobiliërbelasting en aan de nationale crisisbelasting en, anderdeels, aan de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting of de belasting der niet-verblijfhouders onderworpen zijn.*

§ 2. Voor de toepassing van artikel 23, § 2, 3°, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen, is de gemiddelde aanslagvoet van de belasting die dient toegepast op de vergoedingen, bezoldigingen en pensioenen, deze van de bedrijfsbelasting, wanneer het laatste jaar tijdens hetwelk de belastingplichtige een normale beroepsactiviteit had, het jaar 1963 voorafgaand.

§ 3. De pensioenen, renten, kapitalen en afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten die geheel of ten dele gevestigd zijn door middel van stortingen bedoeld bij artikel 30bis, 3°, van dezelfde gecoördi-

seront exonérés d'impôt lorsque, en raison des nouvelles modalités de taxation prévues à l'article 23, § 1, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, le contribuable aura notifié, par écrit, avant taxation, au contrôleur des contributions de son ressort, qu'il renonce, à partir de l'exercice 1964, au bénéfice de l'immunité de ces versements.

Il sera de même dans les cas où la nouvelle condition mise à l'immunité par l'article 15, § 2, 1^o, c, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, s'opposera à ce que les versements sur les contrats en cours puissent continuer à bénéficier de l'immunité.

Cependant, continueront à bénéficier de l'immunité les versements sur les contrats en cours d'une durée de moins de dix ans adaptés avant le 1^{er} janvier 1964 à la nouvelle condition visée à l'article 15, § 2, 1^o, c, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus.

ART. 75 (1).

Lorsqu'en vertu de conventions conclues avant le 1^{er} janvier 1962, la contribution foncière est mise à charge du locataire, cette contribution est remplacée dans lesdites conventions par le précompte immobilier et le locataire ne peut, nonobstant toute disposition contraire de ces conventions, être tenu de supporter plus de deux tiers de ce précompte. Cette restriction ne s'applique pas aux centimes additionnels provinciaux et communaux.

Pour la perception du précompte immobilier, le revenu cadastral du matériel et de l'outillage, déterminé selon les dispositions de la loi du 14 juillet 1955, est remplacé, dans la mesure où ce revenu concerne du matériel et de l'outillage existant avant le 1^{er} janvier 1962, par le double de la base sur laquelle la contribution foncière était ou aurait pu être perçue avant la même date.

Lorsqu'en vertu de conventions conclues avant la publication au Moniteur belge de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, la taxe mobilière est mise à charge du débiteur des revenus, cette taxe est remplacée, dans lesdites conventions, par le précompte mobilier et l'obligation de retenue de ce précompte, prévue à l'article 42, § 2, de ladite loi, ne s'applique pas en l'occurrence.

ART. 76.

En attendant la mise en vigueur intégrale des dispositions de la présente loi, le Roi peut prendre toutes mesures destinées à atténuer en matière d'impôt complémentaire personnel les effets de la loi du 28 février 1962, au bénéfice des propriétaires fonciers dont l'ensemble des revenus cadastraux ne dépasse pas 6.000, 8.000 ou 12.000 francs selon la catégorie de communes

(1) Article 77 du projet transmis par la Chambre.

neerde wetten, zullen van belasting vrijgesteld zijn, wanneer de belastingplichtige, wegens de nieuwe bij artikel 23, § 1, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen bepaalde aanslagmodaliteiten, schriftelijk, vóór de aanslag aan de controleur der belastingen van zijn gebied, heeft te kennen gegeven dat hij met ingang van het dienstjaar 1964 afziet van de vrijstelling van die stortingen.

Zulks geldt eveneens in de gevallen waarin de nieuwe voorwaarde, waaraan de vrijstelling verbonden is krachtens artikel 15, § 2, 1^o, c, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen, verhindert dat de stortingen op de lopende contracten verder vrijstelling genieten.

De vrijstelling blijft nochtans behouden voor de stortingen op de lopende contracten van een duur van minder dan tien jaar die voor 1 januari 1964 zijn aangepast aan de nieuwe voorwaarde bedoeld bij artikel 15, § 2, 1^o, c, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen.

ART. 75 (1).

Wanneer de grondbelasting, krachtens vóór 1 januari 1962 afgesloten overeenkomsten, ten laste van de huurder gebracht is, wordt in die overeenkomsten de onroerende voorheffing in de plaats van genoemde belasting gesteld, en kan de huurder, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling van die overeenkomsten, niet verplicht worden meer dan twee derde van die voorheffing te dragen. Deze beperking is niet toepasselijk op de provincie- en gemeentepcentiemen.

Voor de inning van de onroerende voorheffing, wordt het kadastraal inkomen van het materieel en de outillering, vastgesteld overeenkomstig de voorschriften van de wet van 14 juli 1955, vervangen door het dubbel van de basis waarop de grondbelasting vóór dezelfde datum werd of had kunnen worden gevestigd, in zoverre dit inkomen betrekking heeft op materieel en outillering die reeds vóór 1 januari 1962 bestonden.

Wanneer krachtens overeenkomsten, afgesloten vóór de bekendmaking van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen in het Belgisch Staatsblad, de mobiliënbelasting ten laste van de schuldenaar der inkomsten gelegd is, wordt deze belasting in genoemde overeenkomsten vervangen door de roerende voorheffing en is de verplichting tot inhouding van die voorheffing, zoals bepaald bij artikel 42, § 2, van deze Wet, terzake niet van toepassing.

ART. 76.

In afwachting dat de bepalingen van deze wet integraal in werking treden, kan de Koning alle maatregelen nemen om, inzake aanvullende personele belasting, de gevolgen van de wet van 28 februari 1962, te milderen ten voordele van de eigenaars van onroerende goederen waarvan het geheel van de kadastrale inkomens 6.000, 8.000 of 12.000 frank niet te boven

(1) Artikel 77 van de tekst overgezonden door de Kamer.

et pour autant que le revenu imposable à l'impôt complémentaire personnel ne dépasse pas 150.000 francs.

TITRE VIII.

DISPOSITIONS PARTICULIERES.

ART. 77 (1).

Dans la loi du 10 juin 1928, encourageant la construction d'habitations nouvelles par la remise temporaire de la contribution foncière, telle qu'elle existe à la date de la mise en vigueur de la présente loi, les mots : « contribution foncière », sont remplacés par les mots : « précompte immobilier ».

ART. 78 (2).

Sont supprimées, l'assimilation à l'Etat en matière d'impôts sur les revenus ou l'exemption d'impôts sur les revenus ou de toute imposition sur les revenus au profit de l'Etat ou de la taxe professionnelle, dont bénéficient, en vertu de dispositions légales particulières, les sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques de droit public ou privé.

Toutefois, lorsque ces sociétés, associations, établissements ou organismes bénéficient en vertu des dispositions légales particulières précitées de l'exemption de la contribution foncière, cette exemption est censée se rapporter au précompte immobilier.

ART. 79 (3).

L'impôt des personnes physiques proportionnellement afférent aux sommes payées ou attribuées par des sociétés visées à l'article 25, § 3, de la loi portant réforme des impôts sur les revenus, à leurs associés actifs, autrement qu'au titre de revenus de capitaux investis, par prélèvement sur des réserves taxées, est diminué d'un montant égal à 15 % de ces sommes, sans que cette déduction puisse donner lieu à restitution.

La même déduction est opérée à la même condition, sur l'impôt des personnes physiques proportionnellement afférent aux sommes payées ou attribuées, par des sociétés qui ont opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques, à leurs associés, par prélèvement sur des réserves antérieurement taxées dans le chef de l'être juridique.

Ladite déduction est ramenée à 3,75 % lorsque le prélèvement est effectué sur des réserves taxées au taux réduit, provenant de bénéfices réalisés et imposés à l'étranger.

(1) Article 78 du texte transmis par la Chambre.
(2) Article 75 du texte transmis par la Chambre.
(3) Article 76 du texte transmis par la Chambre.

gaat, naargelang de categorie van gemeenten, en voorzover het in de aanvullende personele belasting belastbaar inkomen 150.000 frank niet te boven gaat.

TITEL VIII.

BIJZONDERE BEPALINGEN.

ART. 77 (1).

In de wet van 10 juni 1928, tot bevordering van het bouwen van nieuwe woningen door tijdelijke vrijstelling van de grondbelasting, zoals deze zich voordoet op de datum van het in werking treden van deze wet, wordt het woord : « grondbelasting », vervangen door de woorden : « onroerende voorheffing ».

ART. 78 (2).

Worden opgeheven de gelijkstelling met de Staat inzake inkomstenbelastingen of de vrijstelling van de inkomstenbelasting of van elke aanslag op de inkomsten ten voordele van de Staat of van de bedrijfsbelasting, waarvan om het even welke vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen naar publiek- of privaatrecht genieten krachtens bijzondere wettelijke bepalingen.

Wanneer echter die vennootschappen, verenigingen, instellingen of organismen krachtens een bijzondere wettelijke bepaling genieten van de vrijstelling van de grondbelasting, wordt deze vrijstelling geacht te slaan op de onroerende voorheffing.

ART. 79 (3).

De personenbelasting welke evenredig betrekking heeft op de sommen welke door voorafnemings op reeds belaste reserves betaald of toegekend worden door de in artikel 25, § 3, van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen, bedoelde vennootschappen aan hun werkende vennoten, anders dan uit hoofde van inkomsten uit belegde kapitalen, wordt verminderd met een bedrag gelijk aan 15 % van deze sommen, zonder dat deze vermindering aanleiding mag geven tot teruggave.

Dezelfde vermindering wordt onder dezelfde voorwaarde toegestaan op de personenbelasting welke evenredig betrekking heeft op de sommen welke aan de vennoten betaald of toegekend worden door voorafnemings op de vroeger in hoofde van de rechtspersoon belaste reserves door de vennootschappen die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting verkozen hebben.

Deze vermindering wordt tot 3,75 % teruggebracht wanneer de voorafnemings gedaan is op reserves die tegen de verminderde aanslagvoet belast zijn en voortkomen van in het buitenland behaalde en belaste winsten.

(1) Artikel 78 van de tekst overgezonden door de Kamer.
(2) Artikel 75 van de tekst overgezonden door de Kamer.
(3) Artikel 76 van de tekst overgezonden door de Kamer.

ART. 80 (1).

Les mots : « contribution foncière », sont remplacés par les mots : « précompte immobilier » et les mots : « taxe professionnelle et impôt complémentaire personnel », par les mots : « impôt des personnes physiques, impôt des sociétés ou impôt des non-résidents », dans :

1° les articles 6 et 7 de la loi du 31 mai 1955 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;

2° les articles 8 et 10 de la loi du 17 juillet 1959, instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;

3° les articles 11 et 12 de la loi du 18 juillet 1959, instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.

Pour l'application de toutes les conventions internationales conclues par la Belgique pour éviter les doubles impositions, les termes « taxe professionnelle et impôt complémentaire personnel » y figurant sont interprétés comme signifiant « impôt des personnes physiques, impôt des sociétés ou impôt des non-résidents ».

ART. 81 (2).

§ 1. Sont abrogés :

1° l'article 2, alinéa premier, de la loi du 29 décembre 1955 complétant celle du 24 novembre 1953, tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés;

2° l'article 13, § 5, de la loi du 13 août 1947, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 24 janvier 1958, instaurant le Conseil national des charbonnages ainsi que les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières;

3° l'article 6 de la loi du 15 juillet 1959 tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés et l'apport de branches d'activité.

§ 2. A l'article 13, §§ 1 et 2, de la loi précitée du 13 août 1947, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 24 janvier 1958, et aux articles 1 et 2 de la loi précitée du 15 juillet 1959, les mots : « Les impôts sur les revenus et la contribution nationale de crise » et « La taxe professionnelle », sont remplacés respectivement par les mots : « L'impôt des sociétés » et « L'impôt des personnes physiques, l'impôt des sociétés et l'impôt des non-résidents ».

ART. 82 (3).

§ 1. A l'article premier, § 1, de la loi du 1^{er} juillet 1954, apportant des aménagements fiscaux destinés à

- (1) Article 79 du texte transmis par la Chambre.
- (2) Article 80 du texte transmis par la Chambre.
- (3) Article 81 du texte transmis par la Chambre.

ART. 80 (1).

Het woord « grondbelasting », wordt vervangen door de woorden : « onroerende voorheffing » en de woorden : « bedrijfsbelasting en aanvullende personele belasting », door de woorden : « personenbelasting, vennootschapsbelasting of belasting der niet-verblijfhouders », in :

1° de artikelen 6 en 7 van de wet van 31 mei 1955 betreffende de financiële steun door de Staat verleend voor de oprichting of de aankoop van industriële of ambachtelijke gebouwen tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid;

2° de artikelen 8 en 10 van de wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën;

3° de artikelen 11 en 12 van de wet van 18 juli 1959, tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten.

Voor de toepassing van alle door België gesloten internationale overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting worden de daarin gebruikte woorden « bedrijfsbelasting en aanvullende personele belasting » uitgelegd als betekend : « personenbelasting, vennootschapsbelasting of belasting der niet-verblijfhouders ».

ART. 81 (2).

§ 1. Opgeheven worden :

1° artikel 2, eerste lid, van de wet van 29 december 1955 tot aanvulling van die van 24 november 1953, tot bevordering van de opslorping of de fusie van vennootschappen;

2° artikel 13, § 5, van de wet van 13 augustus 1947 zoals deze gewijzigd werd bij de wet van 24 januari 1958, houdende instelling van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen en der geordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen;

3° artikel 6 van de wet van 15 juli 1959 tot bevordering van de opslorping of de fusie van vennootschappen en de inbreng van bedrijfstakken.

§ 2. In artikel 13, §§ 1 en 2, der voornoemde wet van 13 augustus 1947, zoals deze gewijzigd werd bij de wet van 24 januari 1958, en in de artikelen 1 en 2 van de voornoemde wet van 15 juli 1959, worden de woorden : « De inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting » en « de bedrijfsbelasting », respectievelijk vervangen door de woorden : « Vennootschapsbelasting » en « Personenbelasting, vennootschapsbelasting en belasting der niet-verblijfhouders ».

ART. 82 (3).

§ 1. In het eerste artikel, § 1, der wet van 1 juli 1954 tot invoering van fiscale ontheffingen ten einde de pro-

- (1) Artikel 79 van de tekst overgezonden door de Kamer.
- (2) Artikel 80 van de tekst overgezonden door de Kamer.
- (3) Artikel 81 van de tekst overgezonden door de Kamer.

favoriser les investissements productifs, les mots : « des impôts cédulaires sur les revenus et de la contribution nationale de crise », sont remplacés par les mots : « de l'impôt des personnes physiques, de l'impôt des sociétés et de l'impôt des non-résidents ».

Les §§ 2 et 3 du même article sont abrogés.

A l'article 3 de la même loi, les mots : « et de la loi portant réforme des impôts sur les revenus », sont ajoutés après les mots : « lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus ».

§ 2. A l'article premier, § 1, de la loi du 15 juillet 1959 apportant temporairement des aménagements fiscaux en vue de favoriser des investissements complémentaires, prorogé par l'article 127 de la loi du 14 février 1961, les mots : « de la taxe professionnelle », sont remplacés par les mots : « de l'impôt des personnes physiques, de l'impôt des sociétés et de l'impôt des non-résidents ».

L'article premier, § 3, de la même loi du 15 juillet 1959 est supprimé.

A l'article 2 de la même loi du 15 juillet 1959, les mots : « et de la loi portant réforme des impôts sur les revenus », sont ajoutés après les mots : « des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus qui concernent la taxe professionnelle ».

ART. 83 (1).

Aux articles 1 et 4 de la loi du 15 juillet 1959 modifiant temporairement le régime de taxation des plus-values en vue de favoriser les investissements, les mots : « la taxe professionnelle », sont remplacés par les mots : « l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non-résidents ».

A l'article premier de la loi précitée, les mots : « de ladite taxe » sont remplacés par les mots : « des dits impôts ».

L'article 5 de la loi précitée est abrogé.

ART. 84 (2).

A l'article 10, 2°, de la loi du 27 mars 1957 relative aux fonds communs de placement et modifiant le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre :

1° les mots : « la taxe mobilière », sont remplacés par les mots : « le précompte mobilier »;

2° le membre de phrase commençant par les mots « et dans la même mesure » et se terminant par les mots « ils ont encaissé ces revenus » est remplacé par les mots « et, dans la même mesure, comme des revenus en raison desquels il est déduit un précompte mobilier fictif de 15 p.c., à moins que soit mentionné le montant, par catégorie, des revenus attribués ou mis en paiement. »

(1) Article 82 du texte transmis par la Chambre.

(2) Article 83 du texte transmis par la Chambre.

duktieve investeringen te begunstigen, worden de woorden : « van de cedulaire inkomstenbelastingen en van de nationale crisisbelasting », vervangen door de woorden : « van de personenbelasting, van de vennootschapsbelasting en van de belasting der niet-verblijfhouders ».

De §§ 2 en 3 van hetzelfde artikel worden opgeheven.

In artikel 3 van dezelfde wet worden de woorden : « en van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen » ingevoegd, na de woorden : « samen-geordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen ».

§ 2. In het eerste artikel, § 1, der wet van 15 juli 1959 tot invoering van tijdelijke fiscale ontheffingen met het oog op het begunstigen van aanvullende beleggingen, verlengd bij artikel 127 van de wet van 14 februari 1961, worden de woorden : « van de bedrijfsbelasting », vervangen door de woorden « van de personenbelasting, van de vennootschapsbelasting en van de belasting der niet-verblijfhouders ».

Het eerste artikel, § 3, van dezelfde wet van 15 juli 1959 wordt opgeheven.

In artikel 2 van dezelfde wet van 15 juli 1959 worden de woorden : « en van de wet houdende hervorming van de inkomstenbelastingen » ingevoegd, na de woorden : « van de gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen die verband houden met de bedrijfsbelasting ».

ART. 83 (1).

In de artikelen 1 en 4 van de wet van 15 juli 1959 tot tijdelijke wijziging van het aanslagregime der meerwaarden met het oog op de bevordering van de beleggingen, worden de woorden : « de bedrijfsbelasting », vervangen door de woorden : « de personenbelasting, in de vennootschapsbelasting of in de belasting der niet-verblijfhouders ».

In het eerste artikel van voormelde wet worden de woorden « van bedoelde belasting » vervangen door de woorden « van bedoelde belastingen ».

Artikel 5 van voormelde wet wordt opgeheven.

ART. 84 (2).

In artikel 10, 2°, van de wet van 27 maart 1957 betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen en tot wijziging van het Wetboek der zegelrechten en het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen :

1° worden de woorden : « de mobiliënbelasting », vervangen door de woorden : « de roerende voorheffing »;

2° het deel van de zin beginnend met de woorden « en, in dezelfde mate » en eindigend met de woorden « zij deze inkomsten hebben genoten » wordt vervangen door de woorden « en in dezelfde mate als inkomsten waarvoor er een fictieve roerende voorheffing van 15 t.h. wordt afgetrokken, tenware melding wordt gemaakt van het bedrag, per categorie, van de toegekende of betaalbaar gestelde inkomsten. »

(1) Artikel 82 van de tekst overgezonden door de Kamer.

(2) Artikel 83 van de tekst overgezonden door de Kamer.

ART. 85 (1).

Les références aux lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, contenues dans les lois ci-après, sont adaptées par arrêté des Ministres qui sont chargés de leur exécution, compte tenu des dispositions qui les auront remplacées en vertu de la présente loi :

1° les lois visées aux articles 80 à 84 de la présente loi;

2° l'article 61 de la loi du 1^{er} octobre 1947, modifiée par celle du 1^{er} août 1952, relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés;

3° la loi du 27 juillet 1953 relative à la constitution de sociétés commerciales créées pour reprendre l'activité des sièges d'opération en Belgique de banques de droit étranger ou de banques appartenant à des particuliers et à la transformation des banques, constituées sous la forme de sociétés en nom collectif, en sociétés commerciales de droit belge de forme juridique différente.

ART. 86 (2).

Les lois relatives à la contribution nationale de crise, coordonnées le 16 janvier 1948, telles qu'elles existaient avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont abrogées.

ART. 87 (3).

Sauf en ce qui concerne la contribution foncière, les lois coordonnées relatives aux impôts sur le revenu, modifiées et complétées par la loi du 21 juin 1927 relative à l'imposition des sociétés et firmes congolaises, restent applicables aux sociétés et firmes précitées.

Pour les contribuables, visés à l'alinéa qui précède, les dispositions de la loi du 15 juillet 1959, tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés et l'apport de branches d'activité, modifiée par la loi du 28 décembre 1961, sont prorogées jusqu'au 31 décembre 1963.

Le Roi peut adapter au régime fiscal instauré par la présente loi, les conventions internationales préventives de la double imposition conclues par la Belgique sous l'empire de la législation antérieure.

TITRE IX.

DISPOSITIONS D'EXECUTION.

ART. 88 (4).

§ 1. La présente loi est applicable :

1° à partir de l'exercice d'imposition 1963 :

a) au précompte immobilier et au complément de précompte immobilier prévus à l'article 41 de la présente loi;

b) à l'impôt des sociétés à charge des sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques

(1) Article 84 du texte transmis par la Chambre.

(2) Article 85 du texte transmis par la Chambre.

(3) Article 86 du texte transmis par la Chambre.

(4) Article 87 du texte transmis par la Chambre.

ART. 85 (1).

De verwijzingen naar de gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen voorkomend in de hierna vermelde wetten worden aangepast bij besluit van de Ministers die met de uitvoering ervan belast zijn, met inachtneming van de bepalingen die hen krachtens deze wet zullen vervangen hebben :

1° de wetten bedoeld bij artikelen 80 tot 84 van deze wet;

2° artikel 61 van de wet van 1 oktober 1947, gewijzigd bij die van 1 augustus 1952, betreffende het herstel van oorlogsschade aan private goederen;

3° de wet van 27 juli 1953 betreffende het oprichten van handelsvennootschappen, gesticht om de activiteit over te nemen van de zetels van verrichtingen in België van banken onder vreemd recht of van aan particulieren toebehorende banken, alsmede het omvormen van banken opgericht in de vorm van vennootschappen onder gemeenschappelijke naam in handelsvennootschappen naar Belgisch recht met verschillende juridische vorm.

ART. 86 (2).

De wetten betreffende de nationale crisisbelasting, gecoördineerd op 16 januari 1948, zoals zij bestonden vóór het in werking treden van deze wet, worden opgeheven.

ART. 87 (3).

De gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, gewijzigd en aangevuld bij de wet van 21 juni 1927 betreffende de belasting van Kongolese vennootschappen en firma's blijven, behoudens wat de grondbelasting betreft, van toepassing op voornoemde vennootschappen en firma's.

Voor de belastingplichtigen bedoeld in het vorige lid, worden de bepalingen van de wet van 15 juli 1959 tot bevordering van de opslorping of de fusie van vennootschappen en de inbreng van bedrijfstakken, gewijzigd bij de wet van 28 december 1961, verlengd tot 31 december 1963.

De Koning kan de internationale overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting, door België afgesloten ten tijde van de vorige wetgeving, aanpassen aan het fiscaal stelsel dat door onderhavige wet is ingevoerd.

TITEL IX.

UITVOERINGSBEPALINGEN.

ART. 88 (4).

§ 1. Deze wet is van toepassing :

1° met ingang van het aanslagjaar 1963 :

a) op de onroerende voorheffing en op de aanvullende onroerende voorheffing voorzien in artikel 41 van deze wet;

b) op de vennootschapsbelasting ten laste van om het even welke vennootschappen, verenigingen, inrich-

(1) Artikel 84 van de tekst overgezonden door de Kamer.

(2) Artikel 85 van de tekst overgezonden door de Kamer.

(3) Artikel 86 van de tekst overgezonden door de Kamer.

(4) Artikel 87 van de tekst overgezonden door de Kamer.

visés à l'article 25, § 1^{er}, de la présente loi, étant entendu que, pour l'exercice d'imposition 1963 :

— d'une part, le revenu imposable ne comprend pas les tantièmes et autres rémunérations visés au dit article 25, § 1^{er}, alloués ou attribués en 1962;

— d'autre part, aucune cotisation spéciale n'est établie en exécution de l'article 28 de la présente loi, en raison des rachats d'actions effectués au cours des exercices sociaux clôturés avant le 31 décembre 1962;

c) à l'impôt des personnes morales;

d) à l'impôt des non-résidents à charge des sociétés, associations, établissements ou organismes visés à l'article 37, § 1, 2^o, de la présente loi;

2^o à partir de l'exercice d'imposition 1964 :

a) à l'impôt des personnes physiques;

b) à l'impôt des sociétés à charge des sociétés visées à l'article 24, § 2, de la présente loi;

c) à l'impôt des non-résidents à charge des non-habitants du royaume visés à l'article 37, § 1^{er}, 1^o, de la présente loi;

3^o pour ce qui concerne le précompte mobilier prévu aux articles 42 et 43 de la présente loi :

a) aux revenus d'actions ou parts ou aux revenus de capitaux investis, qui sont afférents à des exercices sociaux dont les bénéfices sont passibles de l'impôt des sociétés ou qui sont alloués ou attribués pendant ces exercices, par prélèvement sur des bénéfices antérieurement réservés;

b) aux autres revenus et produits de capitaux et biens mobiliers, dont l'attribution ou la mise en paiement a normalement lieu à partir du 1^{er} janvier 1963;

4^o pour ce qui concerne le complément de précompte mobilier prévu à l'article 44 de la présente loi, aux revenus — autres que ceux attribués ou mis en paiement en Belgique avant le 1^{er} septembre 1961 — qui sont encaissés ou recueillis en Belgique à partir du 1^{er} janvier 1963 ou dont les instruments de recouvrement ou documents en tenant lieu, sont envoyés à l'encaissement en Belgique, à partir de cette dernière date;

5^o pour ce qui concerne le précompte professionnel prévu à l'article 45 de la présente loi, aux rémunérations payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 1963 et pour ce qui concerne le précompte professionnel visé à l'article 46 de la présente loi, à partir du 1^{er} janvier 1963;

6^o aux opérations visées à l'article 8, §§ 2, 2^o et 3, et à l'article 29, § 5 de la présente loi, effectuées :

a) à partir du 1^{er} janvier 1963, par des sociétés, associations, établissements et organismes visés à l'article 25, § 1^{er}, de la présente loi;

tingen of instellingen bedoeld in artikel 25, § 1, van deze wet, met dien verstande dat voor het aanslagjaar 1963 :

— eensdeels, het belastbaar inkomen de tantièmes en andere bruto-bezoldigingen niet begrijpt, bedoeld in voormeld artikel 25, § 1, verleend of toegekend in 1962;

— anderdeels, geen bijzondere aanslag wordt gevestigd in uitvoering van artikel 28 van deze wet, naar rato van de terugkoop van aandelen die in de loop van de vóór 31 december 1962 afgesloten boekjaren worden gedaan;

c) op de rechtspersonenbelasting;

d) op de belasting der niet-verblijfhouders ten laste van de vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen bedoeld in artikel 37, § 1, 2^o, van deze wet;

2^o met ingang van het aanslagjaar 1964 :

a) op de personenbelasting;

b) op de vennootschapsbelasting ten laste van de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 2, van deze wet;

c) op de belasting van de niet-verblijfhouders ten laste van de niet-Rijksinwoners bedoeld in artikel 37, § 1, 1^o, van deze wet;

3^o wat betreft de roerende voorheffing voorzien in de artikelen 42 en 43 van deze wet :

a) op de inkomsten uit aandelen of delen, of uit belegde kapitalen, die betrekking hebben op boekjaren waarvan de winsten onderworpen zijn aan de vennootschapsbelasting of die gedurende deze boekjaren worden verleend of toegekend door voorafnemings op vroeger gereserveerde winsten;

b) op andere inkomsten uit en opbrengsten van roerende kapitalen en goederen, waarvan de toekenning of betaalbaarstelling normaal plaats heeft van 1 januari 1963 af;

4^o wat betreft de aanvullende roerende voorheffing voorzien in artikel 44 van deze wet, op de inkomsten — andere dan die toegekend of betaalbaar gesteld in België, vóór 1 september 1961 —, die in België geïncasseerd of verkregen worden met ingang van 1 januari 1963 of waarvan de middelen tot invordering of de als dusdanig geldende documenten, naar België terïncassering gezonden worden, met ingang van deze laatste datum;

5^o wat betreft de bedrijfsvoorheffing voorzien in artikel 45 van deze wet, op de bezoldigingen betaald of toegekend met ingang van 1 januari 1963, en wat betreft de bedrijfsvoorheffing bedoeld in artikel 46 van deze wet, met ingang van 1 januari 1963;

6^o op de verrichtingen bedoeld in artikel 8, §§ 2, 2^o, en 3, en bij artikel 29, § 5, van deze wet gedaan :

a) met ingang van 1 januari 1963 door de vennootschappen, verenigingen, inrichtingen en instellingen bedoeld in artikel 25, eerste paragraaf van deze wet;

b) à partir du 1^{er} janvier 1964, par tous autres contribuables, étant entendu que, pour ceux-ci, les dispositions de la loi du 15 juillet 1959 tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés et l'apport de branches d'activité modifiée par celle du 28 décembre 1961, restent applicables aux opérations y visées qui seront effectuées jusqu'au 31 décembre 1963.

§ 2. 1^o Par dérogation à l'article 86 de la présente loi et au § 1, 1^o, a, 3^o, 4^o et 5^o du présent article, le Roi peut maintenir en vigueur jusqu'à une date qu'il détermine, les dispositions des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise, pour ce qui concerne l'établissement et la perception de la contribution foncière ainsi que la perception à la source de la taxe mobilière et de la contribution nationale de crise connexe, de la taxe professionnelle et de l'impôt complémentaire personnel et la perception des taxes professionnelles forfaitaires visées à l'article 27, § 4, alinéas 6 à 10 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Les impôts ainsi perçus jusqu'à cette date valent, suivant le cas, précompte immobilier, précompte mobilier, complément de précompte mobilier, précompte professionnel visé à l'article 45 ou à l'article 46 de la présente loi, dans la mesure indiquée aux articles 44, 48 et 49 de la présente loi; le montant imposable des revenus et produits de capitaux et biens mobiliers qui ont été soumis à la taxe mobilière et à l'impôt complémentaire personnel en exécution de l'alinéa qui précède ou de la loi du 21 juin 1927 relative à l'imposition des sociétés et firmes congolaises, est établi comme si les dispositions de la présente loi avaient trouvé leur application.

2^o Le complément de précompte mobilier perçu en exécution du § 1, 4^o, du présent article, sur des revenus attribués ou mis en paiement en Belgique à partir du 1^{er} septembre 1961 jusqu'au 31 décembre 1962 inclusivement, est considéré comme valant impôt complémentaire personnel perçu à la source.

3^o Par dérogation au § 1, 3^o, b, du présent article, les dispositions de l'article 42, § 1, 2^o, de la présente loi sont applicables aux revenus d'actions ou parts ou aux revenus de capitaux investis, encaissés ou recueillis à l'étranger avant le 1^{er} janvier 1963, lorsque ces revenus sont déduits en vertu de l'article 34, § 1, de la présente loi des bénéfices imposables à l'impôt des sociétés.

§ 3. Les revenus de capitaux investis, alloués ou attribués en 1963 par des sociétés visées à l'article 24, § 2, de la présente loi, par prélèvement sur des bénéfices de l'année 1962 ou de l'exercice social clôturé en 1962, seront censés avoir été soumis à l'impôt des sociétés et au précompte mobilier; ces revenus seront compris dans la base imposable, pour l'exercice d'imposition 1964, à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents à charge des non-habitants du Royaume, mais ils n'interviendront pas pour la détermination du taux de ces impôts et ceux-ci seront calculés au taux afférent aux autres revenus imposables de l'année 1963.

b) met ingang van 1 januari 1964 voor alle andere belastingplichtigen, met dien verstande dat, voor deze laatste de bepalingen der wet van 15 juli 1959 tot bevordering van de opslorping of de fusie van vennootschappen en de inbreng van bedrijfstakken, gewijzigd door die van 28 december 1961, van toepassing blijven op de erin beoogde verrichtingen die zullen gedaan worden tot 31 december 1963.

§ 2. 1^o In afwijking van artikel 86 van deze wet en van § 1, 1^o, a, 3^o, 4^o en 5^o, van dit artikel kan de Koning, tot een datum die Hij bepaalt, de beschikkingen verder doen toepassen van de gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting, wat betreft de vestiging en de inning van de grondbelasting, evenals van de heffingen aan de bron van de mobiliënbelasting, van de daarbij horende nationale crisisbelasting, van de bedrijfsbelasting en van de aanvullende personele belasting, en de inning van de forfaitaire bedrijfsbelasting bedoeld bij artikel 27, § 4, alinea's 6 tot 10, van de gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen.

De aldus tot deze datum geïnde belastingen gelden, naar gelang van het geval als onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing bedoeld in artikel 45 of in artikel 46 van deze wet, in de mate aangeduid in de artikelen 44, 48 en 49 van deze wet; het belastbaar bedrag van de inkomsten uit en opbrengsten van roerende kapitalen en goederen die onderworpen werden aan de mobiliënbelasting en aan de aanvullende personele belasting in uitvoering van vorenstaand lid of van de wet van 21 juli 1927 betreffende de belasting van Kongolese vennootschappen en firma's wordt vastgesteld alsof de bepalingen van deze wet hun toepassing hadden gevonden.

2^o De aanvullende roerende voorheffing, geïnd in uitvoering van § 1, 4^o, van dit artikel, op de in België van 1 september 1961 tot en met 31 december 1962 toegekende of betaalbaar gestelde inkomsten, wordt beschouwd te gelden als aan de bron geïnde aanvullende personele belasting.

3^o In afwijking van § 1, 3^o, b, van dit artikel, zijn de bepalingen van artikel 42, § 1, 2^o, van deze wet toepasselijk op de inkomsten uit aandelen of delen of op de inkomsten uit belegde kapitalen, geïncasseerd of verkregen in het buitenland, vóór 1 januari 1963, wanneer krachtens artikel 34, § 1, van deze wet, die inkomsten afgetrokken worden van de winsten belastbaar in de vennootschapsbelasting.

§ 3. De in 1963, door vennootschappen bedoeld bij artikel 24, § 2, van deze wet, door voorafnemings op de winsten van het jaar 1962 of van het in 1962 afgesloten boekjaar verleende of toegekende inkomsten uit belegde kapitalen, worden geacht te zijn onderworpen geweest aan de vennootschapsbelasting en aan de roerende voorheffing; deze inkomsten zullen begrepen worden in de aanslagbasis voor het aanslagjaar 1964, in de personenbelasting of in de belasting der niet-verblijfhouders ten laste van de niet-rijksinwoners, maar ze zullen niet in aanmerking komen voor de bepaling van de aanslagvoet van deze belastingen en deze laatste zullen berekend worden tegen de aanslagvoet verbonden aan de andere belastbare inkomsten van het jaar 1963.

§ 4. Sans préjudice de l'application des §§ 1^{er} et 2 du présent article et par dérogation aux dispositions de la présente loi, les dispositions des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise qui sont abrogées ou modifiées par la présente loi, restent en vigueur en ce qui concerne les impositions établies ou à établir :

1^o pour les exercices antérieurs à l'exercice 1963, y compris les rappels de droits de ces exercices, à charge de contribuables assujettis, à partir de l'exercice 1963, à l'impôt des sociétés, à l'impôt des personnes morales ou à l'impôt des non-résidents;

2^o pour les exercices antérieurs à l'exercice 1964, y compris les rappels de droits de ces exercices, à charge de tous les autres contribuables;

3^o quel que soit l'exercice d'imposition, à la taxe mobilière et à la contribution nationale de crise :

a) sur les revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis dans les sociétés visées à l'article 24, § 2, de la présente loi, qui se rapportent à des exercices sociaux dont les bénéfices ne sont pas passibles de l'impôt des sociétés ou qui sont alloués ou attribués pendant ces exercices par prélèvement sur des bénéfices antérieurement réservés;

b) sur les revenus de capitaux investis par les associations non actifs dans les associations et sociétés non visées au littéra a, lorsque ces revenus se rapportent à des exercices comptables clôturés avant le 31 décembre 1963.

§ 5. Les dispositions particulières visées aux articles 66, 3^o, 77 et 80 à 84 de la présente loi, et notamment le remplacement de la contribution foncière, de la taxe mobilière et de la taxe professionnelle, respectivement par le précompte immobilier, le précompte mobilier et l'impôt des personnes physiques, l'impôt des sociétés ou l'impôt des non-résidents, sont applicables à partir de l'entrée en vigueur de ces précomptes et impôts.

ART. 89. (1)

§ 1. Le Roi peut coordonner les dispositions légales existantes relatives aux impôts sur les revenus ainsi que les modifications expresses ou implicites que ces dispositions ont ou auront subies au moment de la coordination.

Il ne peut en résulter une modification de l'assiette, du taux et des modalités d'établissement et de recouvrement des impôts qu'elles concernent.

§ 2. A cette fin, Il peut :

1^o modifier l'ordre et le numérotage des titres, chapitres, sections, articles, paragraphes des lois et arrêtés à coordonner et les regrouper sous d'autres divisions;

§ 4. Onverminderd de toepassing van §§ 1 en 2 van dit artikel en in afwijking van de bepalingen van deze wet, blijven de bepalingen van de gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting, die opgeheven of gewijzigd worden door deze wet, toepasselijk wat betreft de gevestigde of te vestigen aanslagen :

1^o over vroegere dienstjaren dan het dienstjaar 1963, met inbegrip van de navorderingen van rechten over die dienstjaren, ten laste van de belastingplichtigen die met ingang van het dienstjaar 1963 onderworpen worden aan de vennootschapsbelasting, aan de rechtspersonenbelasting of aan de belasting der niet-verblijfhouders;

2^o voor de vroegere dienstjaren dan het dienstjaar 1964, met inbegrip van de navorderingen van rechten over de dienstjaren, ten laste van alle andere belastingplichtigen;

3^o ongeacht het aanslagjaar in de mobiliënbelasting en in de nationale crisisbelasting :

a) op de inkomsten uit aandelen of delen of uit kapitalen belegd in de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 2, van deze wet, die betrekking hebben op de boekjaren waarvan de winsten niet onderworpen zijn aan de vennootschapsbelasting of die verleend of toegekend worden gedurende deze boekjaren door voorafneming op vroeger gereserveerde winsten;

b) op de inkomsten van kapitalen belegd door niet-werkende vennoten in verenigingen of vennootschappen niet bedoeld in littera a, wanneer deze inkomsten betrekking hebben op boekjaren afgesloten vóór 31 december 1963.

§ 5. De bijzondere bepalingen bedoeld in de artikelen 66, 3^o, 77, en 80 tot 84, van deze wet, en inzonderheid de vervanging van de grondbelasting, van de mobiliënbelasting en van de bedrijfsbelasting, respectievelijk door de onroerende voorheffing, de roerende voorheffing en de personenbelasting, de vennootschapsbelasting of de belasting der niet-verblijfhouders, zijn toepasselijk met ingang van de datum waarop deze voorheffingen en belastingen uitwerking hebben.

ART. 89. (1)

§ 1. De Koning kan de bestaande wetsbepalingen betreffende de inkomstenbelastingen alsmede de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen, welke deze bepalingen ondergaan hebben of op het ogenblik van de coördinatie zullen ondergaan hebben, coördineren.

Daaruit mag geen wijziging van de zetting, het bedrag en de vestigings- en invorderingsmodaliteiten van de beoogde belastingen voortvloeien.

§ 2. Hij kan te dien einde :

1^o de volgorde en de nummering van de titels, hoofdstukken, afdelingen, artikelen en paragrafen der te coördineren wetten en besluiten wijzigen en ze op een andere wijze indelen;

(1) Article 88 du texte transmis par la Chambre.

(1) Artikel 88 van de tekst overgezonden door de Kamer.

2° modifier les références contenue dans les lois et arrêtés à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des textes, en vue d'assurer une terminologie uniforme.

§ 3. La coordination portera l'intitulé suivant : « Code des impôts sur le revenu. »

Bruxelles, le 16 octobre 1962.

Le Président du Sénat,

2° de verwijzingen, vervat in de te coördineren wetten en besluiten, wijzigen, om ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° de redactie van de teksten wijzigen ten einde eenheid in de terminologie te brengen.

§ 3. De coördinatie zal de volgende benaming dragen : « Wetboek van de inkomstenbelastingen. »

Brussel, 16 oktober 1962.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. JESPERS.
D. VAN DER BRUGGEN.